

**BAYAANUL QUR'AN**

*SUREH HOOD*

**(11)**



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## SUREH HOOD

### TAMHEEDI KALIMAAT

Sureh Hood ke dus ruku hain, jin mein se chhe ruku Amba Ar-Rasal par mushtamil hain. Ye surat chunka Sureh Yunus ke saath mil kar joda banati hai isliye Sureh Yunus ke bar-aks is mein Hazrat Nuh عليه السلام ka zikr bahut tafseel ke saath hua hai jabke Hazrat Musa عليه السلام ka zikr bilkul sarsari andaz mein hai. (Sureh Yunus mein Hazrat Nuh عليه السلام ka zikr sarsari andaz mein hai aur Hazrat Musa عليه السلام ka zikr tafseel ke saath hai). In dono paighambaraon ke zikr ke darmiyan mein baaqi rasoolaon ka zikr is surat mein bilkul Suratul A'araaf waale andaaz mein hai, yani ek ek ruku mein ek ek Rasool ka tazkera hai.

Hadees mein aata hai ke Hazrat Abu Bakr Siddiq رضي الله عنه ne Nabi Mukaraam صلى الله عليه وسلم se arz kiya: Ya Rasool Allah! Aap صلى الله عليه وسلم par budhaye ke aasaar numayan hogaye hain. Jawab mein Huzoor صلى الله عليه وسلم ne irshad famaya: (شَيْبَتِي هُوَ دُونَ أَخَوَاتِهَا) *Shayyatnii Huudun wa akhawatuhaa*<sup>1</sup>, "Mujhe Sureh Hood aur iski hum mazmoon surtaon ne budha kardiya hai". Is se andazah hota hai ke jab in suraton mein pe darpe tambihaat naazil ho rahi thien to Aap صلى الله عليه وسلم ko har waqt ye andesha ghulaaye deta hoga ke kahin Allah ki di hui mahulat khatam na hojaye aur wo aakhri sa'at na aajaye jab Allah Ta'ala kisi qaum ko azaab mein pakad lene ka faisla saadir farma deta hai.

1. Rwah At-Tirmizi, Mishkaat Al-Masabih, Kitaabur Riqaaq, Baab Al-Baka'a wal khauf, Al-Fasal As-Sani,

## AAYAAT 1 TO 8

الرَّسَكِ تَبَّ أَحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ۝ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ ۗ إِنِّي لَكُمْ  
 مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ۝ وَإِنْ اسْتَعْفَرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ يُبْتَغِمْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ  
 مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ ۗ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ۝  
 إِلَىٰ اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ أَلَّا إِنَّهُمْ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ ۗ أَلَا  
 حِينَ يَسْتَشْفَعُونَ لِيَابِهِمْ ۖ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝  
 وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا ۗ كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝  
 وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ ۗ أَيُّكُمْ  
 أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَلَئِنْ قُلْتُمْ إِنَّكُمْ مَعْبُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا  
 إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَلَئِنْ أَخْرَأْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَىٰ آمَةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْسِبُهُ ۗ أَلَّا يَوْمَ  
 يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝

1. 'Alif-laaam-Raa. Kitaabun 'uh-kimat 'Aayaa-tuhuu summa fussi-lat milla-dun Hakiimin Khabiiir.
2. 'Allaa ta'-buduuu 'illal-laah. 'Inna-nii lakum-minhu nazii-run'waa bashiir!
3. Wa 'anis-tag-firuu Rabba-kum summa tuubuuu 'ilay-hi-yumatti-kum-mataa- an hasa-nan 'ilaaa 'ajalim-musam-man'waa yu'ti kulla zii-fazlin-faz-lah: wa 'in-ta-wallaw fa-'inniii 'akbaafu 'alay-kum 'Azaaba yarw-min-Kabiiir.
4. 'Ilal-laahi marji-'ukum, wa Huwa 'alaa kulli shay-'in-Qadiir.
5. 'Alaaa 'innahum yas-nuuna suduura-hum li-yas-takh-fuu minh! 'Alaa hiina yas-tag-shuuna si-yaaba-hum ya'-lamu maa yu-sirruuna wa maa yu-linuun: 'innahuu 'Aliimum-bi-zaatis-suduur.
6. WA MAA MIN-DAAAB-BATIN-fil-'arzi 'illaa 'alallaahi rizqu-haa wa ya'-lamu musta-qarra-haa wa mus-taw-da-'abaa: Kullun-fii Kitaabim-Mubiin.
7. Wa Huwal-lazii khala-qas-samaawaati wal-'arza fii Sittati 'ayyaa-min'waa kaana 'Ar-shuhuu 'alal-Maaa-'i li-yablu-wakum 'ayyu-kum 'absanu 'amalaa. Wa la-'in-qulta 'inna-kum-mab-'uusuuna mim-ba'-dil-marwti la-ya-quulan nal-laziina kafaruuu 'in haa-zaaa 'illaa sibrum-mubiin!

8. *Wa la-'in 'akb-kharnaa 'an-humul-'azaaba 'ilaaa 'umma-tim-ma'duudatil-la-ya-quulun-na maa yah-bisub? 'Alaa yaw-ma ya-tihibim lay-sa mas-ruu fan' anhum wa haaqa bibim-maa kaanuu bibii yas-tabzi-'uun!*

### AAAYAT - 1

'Alif-laaam-Raa. Kitaabun 'uh-  
kimat 'Aayaa-tuhuu summa fussi-  
lat milla-dun Hakiimin Khabiiir. الرَّحْمٰنُ كَتَبَ اٰحْكَمَ اٰيٰتِهٖ ثُمَّ فُضِّلَتْ مِنْ لَدُنْ  
حٰكِيْمٍ خَيْرٍ ﴿١﴾

**Tarjuma:** " *Alif, Laam Raa, Ye wo kitaab hai jiski aayaat (pehle) pokhta ki gayi hain, phir in ki tafseel bayaan ki gayi hai Us hasti ki taraf se jo Hakeem aur Khabeer hai.*

Is ka ek mafhoom ye bhi hosakta hai ke Qur'an Majeed mein shuru shuru mein jo surtain naazil hui hain wo hajam ke etebaar se to choti, lekin bahut jaame aur gehre mafhoom ki haamil hai, jaise koze mein samundar ko band kardiya gaya ho. Maslan Suratul Asar, jis ke baare mein Imaam Shafa'i رحمته عليه farmate hain: (لَوْلَئِيْذُ مِنَ الْقُرْآنِ سِوَا هٰذَا لَكَفَيْتَ النَّاسَ) *Laulam yunazzal minal Qur'ani siwaaha lakafatin naasi, yani "agar is surat ke alawa Qur'an mein kuch bhi naazil na hota to bhi ye surat logaon ki hidayat ke liye kaafi thi."*

Imam Shafa'i رحمته عليه Suratul Asar ke baare mein mazeed farmate hain: (لَوْ تَدَبَّرَ النَّاسُ هٰذِهِ السُّوْرَةَ لَوَسِعَتْهُمْ) *Lau tadabbaran naasu haazibis surata larwasi'athum, "Agar log is surat par hi tadbeer karein to ye in ki hidayat keliye kaafi hojayegi"*. Chunache Qur'an Majeed ki ibtedayi surtain aur aayaat bahut mahkum aur jaame hain aur baad mein inhein ki tafseel bayaan hui hai aur is kitab ka bunyaadi paigham ye hai:

### AAAYAT - 2

Allaa ta'-buduuu 'illal-laah. 'Inna-  
nii lakum-minhu nazii-run'awa  
basbiir! اَلَّا تَعْبُدُوْا اِلَّا اللّٰهَ ؕ اِنِّىْ لَكُمْ مِنْهُ نَذِيْرٌ  
وَّبَشِيْرٌ ﴿٢﴾

**Tarjuma:** " *Ke mat ibadat karo kisi ki siwaaye Allah ke. Yaqeenan mai hun tumbare liye Usi ki jaanib se khabardaar karne waala aur basharat dene waala".*

Amba Ar-Rasl keliye Qur'an mein Basheer aur Nazeer ke alfaaz baar baar aate hain. Jaise Surtaun Nisa mein farmaya:

﴿رُسُلًا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ  
عَزِيزًا حَكِيمًا﴾

Rusulam-mubash-shiriina wa muziriina li-'allaa yakuu- na linnaasi  
'alallaahi hujjatum-ba'-dar-rusul: wa kaanal-laahu 'Azziizan Hakiimaa. aur  
Suratul An'aam mein farmaya: ﴿وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ﴾  
Wa maa nur-silul-Mur-saliina 'illaa mubash-shiriina wa mun-ziriin.  
(Aayat: 48)

### ĀĀYAT - 3

Wa 'anis-tag-friuu Rabba-kum **﴿فَضْلًا﴾** summa tuubuuu 'ilay-hi-yumatti-  
kum-mataa-'an hasa-nan 'ilaaa **﴿فَضْلًا﴾** 'ajalim-musam-man'awwa yu'ti  
kulla zii-fazlin-faz-lah: ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ

**Tarjuma:** " Aur ye ke apne Rab se istaghfar karo, phir Us ki janaab mein  
tauba karo, to tumhein (dunyaawi zindagi mein) maal-o-mat'a dega bahut  
achcha ek waqt-e-mu'ayyan tak aur har saheb fazal ko uske hisse ka fazal  
ataa karega".

Yahan **﴿فَضْلًا﴾** fazlin se muraad hai, *mustabiq-e-fazal*, yani jo  
bhi fazal ka mustahiq hoga, Allah Ta'ala use Apna fazal zaroor ataa  
farmayega.

wa 'in-ta-wallaw fa-'inniii  
'akhaafu 'alay-kum 'Azaaba yaw- **﴿يَوْمٍ كَبِيرٍ﴾**  
min-Kabiir.

**Tarjuma:** " Aur agar tum phir jaoge to mujhe andesha hai tum par ek bade  
bolnaak din ke azaab ka".

### ĀĀYAT - 4

Ilal-laahi marji-'ukum, wa Huwa **﴿إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۗ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾**  
'alaa kulli shay-in-Qadiir.

**Tarjuma:** " Allah hi ki taraf tumbain laut kar jaana hai aur Wo har cheez  
par gaadir hai".

### ĀĀYAT - 5

'Alaaa 'innahum yas-nuuna suduura-  
hum li-yas-takh-fuu minh! **﴿أَلَا إِنَّهُمْ يَشْتُونَ صُدُورَهُمْ لَيَسْتَخِفُّوْنَ مِنْهُ﴾**

**Tarjuma:** " Agaah hojao ye log apne seenaon ko dubra karte hain taake  
Allah se chup jaayein".

Ye muqaam mushkilaat Al-Qur'an mein se hai aur is ke baare mein bahut se aqwaal hain *ثَلِي يَتَّبِعِي* Sana'a yasnii ke mu'ane *phairne, modne aur lapetne* ke hain. Makkah mein Rasool Allah ﷺ ki dawat ke mukhalifeen mein se kuch logaon ka rawayya aisa tha ke Aap ﷺ ko aate dekhte to rukh badal lete ya kapde ki aot mein munh chupa lete, taake kahin aamna saamna na hojaye aur Aap ﷺ inhein mukhatib karke kuch apni baatein na kehne lage. Yahan aise logaon ki taraf ishara hai ke log haq ka saamna aur haqeeqat ka muwajih karne se ghabrate hain, halanke kisi ke gurez karne se haqeeqat gha'ib nahi hojaati. Shutr murgh toofan ke dauran agar rait mein sar chupale to is se toofan ka rukh tabdeel nahi hojaata.

Is ke alawa ek raaye wo hai jo Bukhari Shareef mein Hazrat Ibn Abbas رضي الله عنه ke hawale se naqal hui hai ke kuch ahle imaan par haya ka bahut zyada ghalba tha (maslan Hazrat Usman رضي الله عنه in as'haab mein bahut numaya the) aise log kabhi gusl ke waqt bhi ayyaan hona pasand nahi karte the aur aise mauqe par is andaz se jhuk jaate the ke jahan tak mumkin ho satar chupa rahe. Isi tarah qazaye haajat ke waqt bhi pure satar ka ehtemam karte the. Is hawale se is hukm ka mansha ye hai ke tum is silsile mein jo kuch bhi karlo, Allah Ta'ala ki nigahaon se to nahi chup sakte ho. Lehaza satar chupane ke baare mein jo bhi ehkamaat hain unki ma'roof tareeqe se pairwi karo. Is tarah ke kisi bhi mu'amle mein ghulu ki zarurat nahi hai.

'Alaa hiina yas-tag-shuuna si-yaaba-hum ya'-lamu maa yu-sirruuna wa *الْأَحْيَانِ يَسْتَعْشُونَ شَيْئًا بِهِمْ يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ* maa yu'-linuun: 'innahuu 'Aliimum-bi-zaatis-suduur. *وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الصُّدُورِ*

**Tarjuma:** "Agah hojao ke jab wo apne upar apne kapde lapet-te hain tab bhi Allah jaanta jo kuch wo chupa rahe hote hain aur jo kuch zaahir kar rahe hote hain. Wo to is ko bhi jaanta hai jo kuch seenaon ke andar hai".

#### AAYAT - 6

WA MAA MIN-DAAAB-BATIN-fil-*arzi 'illaa 'alallaabi rizqu-haa* *وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا*

**Tarjuma:** "Aur nahi hai koi bhi chalne phirne waala (jaandar) zameen par, magar is ka rizq Allah ke zimme hain".

Allah Ta'ala ne is kayenaat ke andar taqseem-e-rizq ka jo nizaam waz'a kiya hai is mein Usne har jaandar keliye is ki zaruryaat-e-zindagi faraham kardi hai. Bachche ki paida'ish baad mein hoti hai magar iske liye maa ki chaatiyon mein doodh pehle paida hojata hai. Lekin jahan koi insaan ya insaanon ka koi giroh Allah ke is nizaam aur Uske qawaneen

ko pas-e-pusht daal kar koi aise nizaam ya aise qawaneen waaz'a kare jin ke tehat ek fard ke hisse ka rizq kisi dusre ke jholi mein chala jaaye, to rizq ya daulat ki taqseem ka khudai nizaam darham barhm hojaayega. Is lot khasot ka laazmi natija ye hoga ke kahin daulat ke beja ambaar lagenge aur kahin be-shumaar insaan faaqaon par majboor hojayenge. Lehaza jahan kahin bhi rizq ki taqseem mein koi kami beshi nazar aaye to samajh lo ke is ka zimmedaar khud insaan hai.

wa ya'-lamu musta-qarra-haa wa mus-taw-da-ahaa:

وَيَعْلَمُ مَسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا ؕ

**Tarjuma:** " Aur Wo jaanta hai iske mustaqbil thikaane ko bhi aur iske aarzi taur par sonpe jaane ki jagah ko bhi".

(مُسْتَقَرَّ) Mustaqar aur (مُسْتَوْدَع) Mustauda'a dono alfaaz ki tashreeh Suratul An'aam ki aayat 98 mein tafseel ke saath ho chuki hai. Wahan in alfaaz ke baare mein teen mukhtalif aqwaal bhi zeir-e-behas aachuke hain.

Kullun-fii Kitaabim-Mubiin.

كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٧﴾

**Tarjuma:** " Ye sab kuch ek roshan kitaab mein (darj) hai".

Wohi roshan aur wazeh kitaab jo ilm-e-Ilaahi ki kitaab hai.

#### AAYAT - 7

Wa Hurwal-lazii khala-qas-samaawaati wal-'arza fii Sittati 'ayyaa-minwwa kaana 'Ar-shuhuu 'alal-Maaa-'i

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ

**Tarjuma:** " Aur Wohi hai Jis ne paida kiya aasmanon aur zameen ko chhe dinon mein aur Uska takht tha paani par".

Mere nazdeek ye aayat aaj bhi mutshabihaat mein se hai, lekin shayed us daur ki taraf ishara hai jab ye dunya mu'araz-e-wajood mein aayi. Zameen ki takhleeq ke baare mein scienci aur tareeqi zara'ye se ab tak milne wali malumaat ko mujtama karke jo ara'a saamne aayi hain un ke mutabiq zameen jab thandi honi shuru hui to is se bukharat aur mukhtalif iqsaam ki gases kharij huin. Inhi gases mein se hydrogen aur oxygen ke milne se paani paida hua jo laakhaon saal tak baarishon ki surat mein zameen par barasta raha. Phir jab zameen thandi hokar sukdi to iski sateh par nasheeb-o-faraaz paida hone se pahaad aur samundar wajood mein aaye. Us waqt tak kisi qism ki koi makhloq paida nahi hui thi. Ye wo daur tha jiske baare mein kaha jasakta hain ke is zameen ki had tak Allah Ta'ala ka takht-e-hukumat (iska tasawur insaani zehen



se ma'ura'a hai) paani par tha. Phir wo daur aaya jab zameen ki aab-o-hawa zindagi keliye muwafiq hui to mitti aur paani se wajood mein aane waale daldali ilaaqaon mein nabatati ya haiwani makhloq ki ibtedayi shaklein paida hui. (Wallahu Aalam!)

li-yablu-wakum 'ayyu-kum 'absanu 'amalaa. لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ط

**Tarjuma:** "Taake tumhein aazmaye ke koun hai tum se achche amal karne waala".

Yani insaani zindagi ka wo hissa jo is dunya mein guzarta hai iska asal maqsad imtehaan hai. Alama Iqbal ne is shaer mein is aayat ki bahut khoobsurat tarjumani ki hai:

*Qalzam basti se tu ubhra hai maanind-e-hubaab  
Is ziyaa khaane mein tera imtehaan hai zindagi!*

Wa la-'in-qulta 'inna-kum-mab- وَلَيْنَ قُلَّتْ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ  
'uusuuna mim-ba'-dil-ma'wti la- كَيْقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾  
ya-quulan nal-laziina kafaruu 'in haa-zaaa 'illaa sibrum-mubiin!

**Tarjuma:** "Aur agar Aap ﷻ kabehin ke tumhein uthaya jaayega marne ke baad to kabenge wo log jinhone kufr kiya ke ye to khula jaadu hai".

#### AAYAT - 8

Wa la-'in 'akh-kbarnaa 'an- وَلَيْنَ أَخْرَنَّا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ  
humul-'azaaba 'ilaaa 'umma-tim- مَا دُوْدَاتِل-لَا-يَا-قُولُن-نَا مَآ يَحْسِبُهُ  
yah-bisuh?

**Tarjuma:** "Aur agar maukbar kiye rakhein Hum un se azaab ko ek khaas muddat tak to wo kehthe hain ke kis cheez ne rok rakha hai ise?"

Ke itne arse se Aap ﷻ hamein dhamkiyaan de rahe hain ke tum par azaab aane waala hai, magar ab tak wo azaab aaya kyun nahi? Aakhir kis cheez ne ise rok rakha hai?

'Alaa yaw-ma ya'-tiibim lay-sa mas- أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ  
ruu fan' anhum wa haaqa bihim- مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥١﴾  
maa kaanuu bihii yas-tabzi-'uun!

**Tarjuma:** "Agah hojao! Jis din ye un par ajaayega to un ki taraf se phera nahi jaayega, aur un ko ghere mein leegi wohi cheez jis ka ye log istehza kiya karte the".

## AAYAAT 9 TO 24

وَلَيْنِ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَكَيْفُوسٌ كَفُورٌ ﴿٩﴾ وَلَيْنِ أَذَقْنَاهُ نِعْمَةً بَعْدَ ضَرْأٍ مَسْتَهْ كَيْفُوكُنْ ذَهَبَ السَّيِّئَاتِ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾ إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كُتُبٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ ۗ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۗ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ ۖ وَادْعُوا مَنِ اسْتَلْعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾ فَلَا تَسْتَجِيبُوا لَهُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّآ أَنْزَلْنَا بِعِلْمِ اللَّهِ وَإِنْ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْمِعُونَ ﴿١٤﴾ مَنْ كَانَ يَرْيِدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوْفِ إِلَيْهِمْ أَعْمَالُهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ ۗ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبِطُلَّ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيْتَةٍ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابٌ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۗ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ۗ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ ۗ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ ۗ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۗ أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۗ أَلَمْ تَعْنَهُ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾ الَّذِينَ يَصْدُونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۗ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿١٩﴾ أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءٍ ۖ يُضَعَّفُ لَهُمُ الْعَذَابُ ۗ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ ۗ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾ لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخِسُونَ ﴿٢٢﴾ إِنْ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَاحْتَبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ ۖ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾ مِثْلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالَّذِي عَلَىٰ وَالْأَصْحَمِ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ ۗ هَلْ يَسْتَوِينَ مِثْلًا ۗ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

9. *Wa la-'in 'azaqnal-'insaana minnaa Rahmatan-summa naza-'naahaa minhu, 'innahuu laya-'uusun-kafuur.*
10. *Wa la-'in 'azaq-naahu na'-maaa-'a ba-'da zarraaaa-'a mas-sat-hu la-yaquu-lanna zahabas-sayyi-'aatu 'annii: 'innahuu lafaribun-fakhuur.*
11. *'Illal-'laziina sabaruu wa 'amilus-saali-haat: 'ulaaa-'ika labum-mag-firaturwwa 'ajrun-Kabiir.*
12. *Fala-'allaka taari-kum-ba-'za maa yuu-haaa 'ilay-ka wa zaaa-'iqum-bihii sadruka 'any-yaquu-luu larw laaa 'unzila 'alay-hi kanzun 'aw jaaa-'a ma-'a-huu malak? 'Inna-maaa 'anta naziir! Wallaahu 'alaa kulli shay-'inw-Wakiil!*

13. *'Am yaquu-luunaf-taraah. Qul fa'tuu bi-'ashri Suwarim-mislihii muftara-yaatinwawad-'uu manis-tata'-tum-min-duu-nil-laahi 'in-kuntum saadiqiin.*
  14. *Fa-'illam yasta-juubuu la-kum fa'-lamuuu 'anna-maaa 'unzila bi-'ilmil-laahi wa 'allaaa 'ilaaha 'illaa Huu! Fahal 'an-tum-Muslimuun?*
  15. *Man-kaana yurii-dul-Ha-yaatad-Dunyaa wa ziina -tahaa nu-waffi 'ilay-him 'a'-maala-hum fihaa wa hum fihaa laa yub-kba-suun.*
  16. *'Ulaaa-'ikal-laziina lay-sa labum fil-'Aakhi-rati 'illan-Naar: wa habita maa sana-'uu fihaa wa baatilum-maa kaanuu ya'-maluun!*
  17. *'A-faman-kaana 'alaa Bayyi-na-tim-mir-Rabbi-hii wa yat-luuhu Shaa-hidum-min-hu wa min-qab-libii Kitaabu Muusaaa 'imaa-manawwa rah-mah? 'Ulaaa-'ika yu'mi-nuu-na bib. Wa manyyak-fur bihii minal-'Ab-zaabi fannaaru ma'w-'iduh. Falaa taku fii mir-ya-tim-minh: 'innahul-Haqqu mir-Rabbika wa laakinna 'ak-saran-naasi laa yu' minuun!*
  18. *Wa man 'az-lamu mim-manif-taraa 'alal-laahi kazibaa? 'Ulaaa-'ika yu'-ra-zuuna 'alaa Rabbihim wa ya-quu-lul-'ash-haadu haaa-'ulaaa-'illaziina kazabuu 'alaa Rabbi-him! 'Alaa la'-natul-laahi 'alaz-zaali-miin:*
  19. *'Allaziina yasud-duuna'an-Sabii-lillaahi wa yabguu-nahaa 'i-wajaa: wa hum-bil-'Aakhi-rati hum kaafi-ruun!*
  20. *'Ulaaa-'ika lam yakuu-nuu mu'-jiziina fil-'arzi wa maa kaana labum-min-duunil-laahi min' a'w-liyaaa! Yuzaa-'afulahumul-'azaab! Maa kaanuu yas-tatii-'uunas-sam-'a wa maa kaanuu yub-siruun.*
  21. *'Ulaaa-'ikal-laziina kha-siruuu'anfu-sahum wa zalla 'an-hum-maa kaanuu yaf-taruun!*
  22. *Laa jarama 'anna-hum fil-'Aakhi-rati humul-'akh-sa-ruun!*
  23. *'Innal-laziina' aamanuu wa 'amilus-saalihaati wa 'akh-batuuu 'ilaa Rabbi-him 'ulaaa-'ika 'As-haabul-Jannah, hum fihaa khaa-liduun!*
  24. *Masalul-farii-qayni kal-'a'-maa wal-'asammi wal-basiiri was-samii'. Hal-yasta-wi-yaani masalaa? 'Afalaa tazak-ka-ruun?*
-

## AAAYAT - 9

Wa la-'in'azaqnal-'insaana minnaa Rahmatan وَلَيْنَ آدَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً

**Tarjuma:** "Aur agar Hum maza chakhate hain insaaan ko Apni taraf se rehmat ka".

-summa naza'-naahaa minhu,  
'innahuu laya-'uusun-kafuur.

ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَكَيْفُوسٌ كَفُورٌ ﴿٩﴾

**Tarjuma:** "Phir (jab) Hum is se cheen lete hain to wo hojata hai bilkul mayoos, nibhayat na-shukra".

Insaan bunyaadi taur par kotah nazar aur nashukra hai. Kisi nemat, kamyabi ya khushi ke baad agar ise koi mushkil pesh aati hai to us waqt wo bhool jaata hai ke is par kabhi Allah ki nazr-e-karam bhi thi. Chahiye to ye ke achche haalaat mein insaan Allah ka shukar ada kare aur jab koi sakhti aajaye to is par sabar kare aur saath hi saath dil mein itmenaan rakhe ke har tarah ke haalaat Allah Ta'ala ki taraf se aate hain, agar aaj sakhti hai to kal aasa'ish bhi to thi,

## AAAYAT - 10

Wa la-'in'azaq-naahu na'-maaa-'a ba-'da zarraaaa-'a mas-sat-hu la-yaquu-lanna zahabas-sayyi-'aatu 'annii:

وَلَيْنَ آدَقْنَاهُ نَعْمَاءً بَعْدَ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لِيُقُولَنَّ  
ذَهَبَ السَّيِّئَاتِ عَنِّي ۖ

**Tarjuma:** "Aur agar Hum maza chakhayen ise nemataon ka kisi takleef ke baad jo is ko pahunchi hui thi to zaroor kabega ke mere to saare diladdar duur hogaye".

'innahuu lafaribun-fakhuur.

إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾

**Tarjuma:** "Beshak Wo itraane waala aur fakbar jataane waala hai".

Jab kisi sakhti ke baad insaan ko asaa'ish ya koi nemat mil jaati hai to bajaye iske ke ise Allah ki rehmat aur iska inaaam samajhte hue sajda-e-shukr baja laaye wo is par itraana aur denge maarna shuru kar deta hai aur apni tadber ka nateeja aur apni mehnat ka sila qaraar deta hai.

## AAAYAT - 11

Illal-laziina sabaruu wa 'amilus-saali-haat: إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ

**Tarjuma:** "Siwaye un logaon ke jinhone sabar ki rosh ikhtiyaar ki aur naik amaal kiye".

Yani sab insaan ek jaise nahi, kuch aise bhi hain jin ko Allah ne haqeeqi imaan ki nemat se nawaaz rakha hai aur imaan ke natije mein in ke dil sabar ki daulat se malamaal hain aur in ke kirdaar se amaal-e-saleha ke noor ki kirnein phut-ti hain.

'ulaaa-'ika labum-mag-firatunwwa  
'ajrun-Kabiir.

أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾

**Tarjuma:** "Inhi keliye maghfirat aur bahut bada ajar hai".

### AAAYAT - 12

Fala-'allaka taari-kum-ba-'za maa  
yuu-haaa 'ilay-ka

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ

**Tarjuma:** "To (Aye Nabi ﷺ) Shayed aap kuch cheezen chord dein us mein se jo aap ki taraf Wahi ki jaa rahi hai".

wa zaaa-'iqum-bihii sadruka 'any-  
yaquu-luu law laaa 'unzila 'alay-hi  
kanzun 'aw jaaa-'a ma-'a-huu malak?

وَصَٰبِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ  
كُتُبٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ ط

**Tarjuma:** "Aur Aap ﷺ ka seena us se tang ho raha hai jo wo keh raha hain, ke kyun nabi in ke upar utaar diya gaya koi khazana ya kyun nabi aaya unke paas koi farishta".

Ye mazmoon is se pehle badi wazahat ke saath Suratul An'aam mein aachuka hai, lekin zeir-e-muta'la group ki Makki surtaon mein bhi ja-baja mushrikeen ki aisi baataon ka zikr milta hai. Isliye ke in donon groups mein shaamil ye tamam Makki surtain ek hi daur mein naazil hui hain.

Yahan Makki surtaon ki tarteeb Mus'haf ke baare mein ek ahem nukta samajh lein. Rasool Allah ﷺ ke qiyaam-e-Makkah ke baraah saal ke arse ko agar chaar chaar saal ke teen hissaon mein taqseem karein to pehle hisse yani pehle chaar saal mein jo surtain naazil hui wo Qur'an Majeed ke aakhri do groups mein shaamil hain, yani Surah Qaaf se lekar aakhir tak. Darmiyani chaar saal ke dauran naazil hone wali surtain darmiyani groups mein shaamil hain aur aakhir chaar saal mein jo surtain naazil hui hain wo shusu ke do groups mein shaamil hain. Ek group mein Surataul An'aam aur Suratul A'araaf jabke is dusre group mein Surah Yunus ta Suratul Mominoon (Is mein sirf ek istaghkana hai jis ka zikr baad mein aayega).

'Inna-maaa 'anta naziir! Wallaahu  
'alaa kulli shay-'inw-Wakiil! اِنَّمَا اَنْتَ نَذِيْرٌ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيْلٌ ﴿١٣﴾

**Tarjuma:** "(Aye Nabi ﷺ!) Aap to sirf khabardaar karne waale hain, aur har cheez ka zimmedar Allah hai:.

Is daur ki surtoan mein mukhtalif andaaz mein baar baar Huzoor ﷺ ko tasalli di jaari hai ke Aap ﷺ ka farz-e-mansabi yahi hai ke Aap ﷺ in logaon ko khabardaar kardein. Iske baad tamam mu'amulaat Allah ke hawale hain. Wo behtar jaanta hai ke imaan ya hidayat ki taufeeq kise deni hai aur kise nahi deni. Koi maujiza dikhana hai ya nahi, nafarmaon ko kab tak mahulat deni hai aur kab un par azaab bhejna hai. Ye sab kuch Allah Ta'ala hi ke ikhtiyaar mein hai.

### AAAYAT - 13

'Am yaquu-luunaf-taraah. اَمْ يَقُوْلُوْنَ اَفْتَرٰهُ

**Tarjuma:** "Kya wo keh-te hain ke ye (Qur'an) Us ﷺ ne khud ghard liya hai".

Qul fa'tuu bi-'ashri Surwarim-  
mislibii muftara-yaatinw قُلْ فَاَنْتُمْوَاْبَعَثْتُمْ سُوْرًا مِّثْلَهُ مُمْفَرِيْتٍ

**Tarjuma:** "Aap ﷺ kehiye ke achcha tum log bhi le aao is jaisi dus surtain ghadi hui".

Mushrikeen ko ye challenge mukhtalif darjaon mein baar baar diya gaya tha. Is se pehle inhein kaha gaya tha ke is jaisa Qur'an tum bhi banakar dikhao (Bani Isra'el : 88). Yahan dusre darje mein dus surtaon ka challenge diya gaya. Phir is ke baad bar-sabeel-e-tanazzal sirf ek surat banakar laane ko kaha gaya, jis ka tazkera Surah Yunus (Aayat 38) mein bhi hai aur Suratul Baqarah (Aayat : 23) mein bhi.

wad-'uu manis-tata'-tum-min-duu-  
nil-laabi 'in-kuntum saadiqiin. وَاَدْعُوْا مِّنْ اَسْطَعْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ  
صٰدِقِيْنَ ﴿١٤﴾

**Tarjuma:** "Aur (iske liye) bulalo tum jisko bhi bula sakte ho Allah ke siwa, agar tum sachche ho".

### AAAYAT - 14

Fa-'illam yasta-jiibuu la-kum فَاَلَمْ يَسْتَجِیْبُوْا لَكُمْ

**Tarjuma:** "Phir agar wo (tumbare madadgaar) tumhari is dua'on ko qubool na karein".

Yani agar wo is challenge ko qubool karne ki jura'it na kar sakein aur tumhari madad ko na pahunch sakein.

*fa'-lamuuu 'anna-maaa 'unzila bi-  
'ilmil-laahi wa 'allaaa 'ilaaha 'illaa* فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا أَنْزَلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنَّ لَّآ إِلَهَ  
*Huu! Fabal 'an-tum-Musli-muun?* إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْمِعُونَ ﴿١٥﴾

**Tarjuma:** "To jaan lo ke ye Allah hi ke ilm se naazil hua hai aur ye ke koi ma'bood nahi hai siwaye Us ke. To kya ab tum sar-e-tasleem kham karte ho?"

Ye kuffar hi se khitaab hai ke tum log is challenge ka jawab dene keliye apne ma'budaon ko pukaar dekho, kuch khud mehnat karo aur kuch un se kaho ke wo alqa'a aur alhaam karein aur is tarah miljul kar dus surtain bana lao. Aur agar tumhare ye ma'bood tumhari is darkhuwast ko qubool na kar sakein to jaanlo ke na sirf ye Qur'an Allah ki taraf se naazil hua hai balke Allah ke siwa koi aur ma'bood bhi nahi. To is sab kuch ke baad bhi kya tum maanne waale nahi ho? Zor-e-istedlaal mulaheza hoke ek hi daleel se Qur'an Hakeem ke kalaam-e-Ilaahi hone ka suboot bhi diya gaya hai aur Allah Ta'ala ki tauheed ka bhi.

#### AAYAT - 15

*Man-kaana yurii-dul-Ha-yaatad-  
Dunyaa wa ziina -tabaha* مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا

**Tarjuma:** "Jo log dunya ki zindagi aur uski zaib-o-zeenat ke taalib hon".

Jin logaon ka maqsad-e-hayaat hi dunyawii maal-o-mata ko haasil karna ho aur isi keliye wo raat din daud dhoop mein lage hoto:

*nu-waffi 'ilay-him 'a'-maala-  
hum fibaa wa hum fibaa laa* نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٦﴾  
*yub-kha-suun.*

**Tarjuma:** "Hum inke amaal ka pura pura badla inhein isi (dunya ki zindagi) mein de dete hain aur is mein in ki haq talfi nahi ki jaati".

In logaon ke dil-o-dimaag par dunya parasti chaayi hui hai aur inhone apni tamam tarah ki salahiyatein dunyawii zindagi ko haseen-o-dilkash banane keliye hi sarf kardi hain. Inki saari mansuba-bandi isi dunya ke maal-o-mata ke husool keliye hai. Chunache un ki unchi unchi imaraat bhi ban gayi hain, karobaar bhi khoob was'i hogaye hain, har qism ka samaan-e-asaa'ish bhi in ki dustars mein hai, aish-o-ishrat ke mauqe bhi hasb-e-khuwahish inhein muyassir hain. Lekin inhein maloom hona chaahiye ke:

**AAAYAT - 16**

'Ulaaa-'ikal-laziina lay-sa labum أولئك الذين ليس لهم في الآخرة إلا النار ﴿١٦﴾  
 fil-'Aakbi-rati 'illan-Naar:

**Tarjuma:** "Yehi log hain jinke liye aakhirat mein kuch nahi hai siwaye aag ke".

In ki saari mehnat aur bhaag daud isi dunya keliye thi, lehaza Hum ne inki mehnat ka sila isi dunya mein dekar inka hisaab chuka diya hai.

wa habita maa sana-'uu fihaa wa وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبِطْلٌ مَّا كَانُوا  
 baatilum-maa kaanuu ya'-maluun! ﴿١٧﴾ يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

**Tarjuma:** "Aur is (dunya) mein inhone jo kuch kiya wo sab habt hojaayega aur jo amaal inhone kiye wo bhi zaaya hojaayenge".

Roz-e-mehshar inhein maloom hoga ke jo kuch inhone dunya mein banaya aur jis keliye apni tamaamtar iste'adadaat aur salahiyatein sarf kein wo sab malyamet ho chuka hai, aur agar inhone apne dil ko behlaane keliye koi jhuti sachchi naiki ki hogi to wo bhi be-bunyaad saabit hogi.

**AAAYAT - 17**

'A-faman-kaana 'alaa Bayyi-na- أفمن كان على بينة من ربه  
 tim-mir-Rabbi-hii

**Tarjuma:** "To bhala wo shakhs jo apne Rab ki taraf se ek wazeh daleel par ho".

﴿بَيِّنَةٍ﴾ Bayyi-na-tin (wazeh daleel) se muraad insaan ki fitrat-e-saleema hai. Insaan ke andar jo ruh-e-Rabbani phunki gayi hai iski wajah se Allah ki mu'arifat iske andar maujood hai. Magar ye mu'arifate-Ilaahi insaan ke andar khuwa-beda (dormant) hoti hai. Phir jab Wahi ke zariye wazeh hidayat us tak pahunchti hai to wo khuwa-beda mu'arifat fauran jaag jaati hai.

wa yat-luuhu Shaa-hidum-min-hu وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ

**Tarjuma:** "Aur us ke peeche aaye Allah ki taraf se ek gawah bhi".

Yani ek saleemul fitrat shakhs jisko khud apne wajood mein aur zameen-o-aasmaan ki saakhat aur kayenaat ke nazm-o-nusq mein tauheed Baari-e-Ta'ala ki wazeh shahadat mil rahi thi, jab uske paas Qur'an ki surat mein Allah ki taafa se ek gawahi bhi aagayi, to ye (نورٌ على نورٍ) Nuurun alaa nuur, waala mu'amla hogaya. Aur phir is par mustazaad Taurat ki tasdeeq.



wa min-qab-libii Kitaabu Muusaaa  
'imaa-man'wa rah-mah?'

وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ط

**Tarjuma:** "Aur is se pehle kitaab-e-Musa ﷺ bhi maujood thi jo imaam (raabnuma) bhi thi aur rehmat bhi".

Aisa saleemul fitrat shakhs kyunkar imaan nahi laayega? Ye tamseel zyada wazahat ke saath Suratan Noor mein bayan hui hai.

Ulaaa-'ika yu'mi-nuu-na bih.

أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ط

**Tarjuma:** "Yehi log hain jo is (Qur'an) par imaan laayenge".

Wa manyyak-fur bihii minal-'Ab-  
zaabi fannaaru ma'w-'idub.

وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ؕ

**Tarjuma:** "Aur jo is ka inkaar karega un girohaon mein se to aag hi us ke waade ki jagah hai".

To ab jo bhi is kitaab ke munkir hon chaahe wo mushrikeen-e-Makkah mein se hon, dusre kuffar mein se, ya ahle kitaab mein se, in ka mau'ood thikana bas dozaq hai.

Falaa taku fii mir-ya-tim-minh:

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ ؕ

**Tarjuma:** "To Aap ﷺ is ke baare mein kisi shak mein na padein".

'innahul-Haqqu mir-Rabbika wa  
laakinna 'ak-saran-naasi laa yu'minuun!

إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرِ النَّاسِ  
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٨﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan ye haq hai Aap ﷺ ke Rab ki taraf se lekin aksar log imaan laane waale nahi hain".

#### AAYAT-18

Wa man 'az-lamu mim-manif-taraa  
'alal-laahi kazibaa?

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ط

**Tarjuma:** "Aur us shakhs se badbkar kaun zaalim hoga jis ne Allah par jhoot baandha".

Jisne khud koi cheez ghardkar Allah ki taraf mansoob kardi.

'Ulaaa-'ika yu'-ra-zuuna 'alaa Rabbihim

أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ

**Tarjuma:** "Ye wo log hain jo pesh kiye jaayenge apne Rab ke saamne:.

wa ya-quu-lul-'ash-haadu haaa- وَيَقُولُ الْإِشْهَادُ هَوَلَاءَ الَّذِينَ كَذَبُوا  
'ulaaa-'illaziina kazabuu 'alaa عَلَى رَبِّهِمْ ؕ  
Rabbi-him!

**Tarjuma:** "Aur gawahi dene waale kehenge ke ye hain wo log jinhone jhoot kaha tha apne Rab par.

'Alaa la'-natul-laahi 'alaz-zaali-miin: اَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

**Tarjuma:** "Agah hojao! Aise zaalimon par Allah ki la'nat hai".

In jhoot ghardne waalaon mein Gulam Ahmed Qadyani Anjahni aur is jaise dusre mad'ayaan-e-nabuwat bhi shaamil honge.

### AAAYAT - 19

Allaziina yasud-duuna'an- الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُوتَهَا عِوَجًا ؕ  
Sabii-lillaahi wa yabguu-nahaa ؕ اِ  
'i-wajaa:

**Tarjuma:** "Jo Allah ke raaste se rokthe hain aur is mein kaji talaash karte hain".

Taleemaat-e-haq aur tareeq-e-hidayat par khuwah-ma-khuwah ke eteraazaat karte hain taake log is raaste ko ikhtiyaar na karein.

wa hum-bil-'Aakhi-rati hum kaafi-ruun! وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَفِرُونَ ﴿٢٠﴾

**Tarjuma:** "Aur yehi log aakhirat ke munkir hain".

Ye wohi baat hai jo hum Surah Yunus mein baar baar pardh aaye hain: ﴿لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا﴾ laa yar-juuna liqaaa-'anaa ke inhein Hum se mulaqaat ki umeed hi nahi aur in ki asal bimari bhi yehi hai ke wo dil se aakhirat ke munkir hain aur is wajah se in ki aqlaon par parde pade hue hain.

### AAAYAT - 20

'Ulaaa-'ika lam yakuu-nuu mu'- اُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ  
jiziina fil-'arzi

**Tarjuma:** "Ye log zameen mein (Allah ko) bargiz aajiz karne waale nahi hain".

Ye log Allah ke qaabu se baaher nahi hain aur Allah aur Uske Rasool ﷺ ko bargiz shikast nahi de sakte.

wa maa kaana lahum-min-duunil-  
laahi min' aw-liyaaa'!

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءٍ ۗ

**Tarjuma:** "Aur na hi Allah ke siwa un ka koi himayati hai".

Yuzaa-`afulahumul-`azaab!

يُضَعَّفُ لَهُمُ الْعَذَابُ ۗ

**Tarjuma:** "Unke liye azaab dugna kiya jaata rahega".

Maa kaanuu yas-tatii-`uunas-  
sam-`a wa maa kaanuu yub-siruun.

مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾

**Tarjuma:** "(Isliye ke) na to wo sunne ki salahiyat rakhte the aur na hi dekhte the".

Wo bilkul andhe aur behre hogaye the. Suratul Baqarah mein aise logaon ki kaifiyat is tarah bayaan ki gayi hai: ﴿صُمُّ بُكْمٌ عُمَىٰ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ﴾  
Summum-bukmun 'um-yun fabum laa yarji-'uun. Haq keliye un logaon ke isi rawayye ki wajah se unka azaab badhaya jaata rahega.

#### AAAYAT - 21

Ulaaa-`ikal-laziina kha-siruuu'  
anfu-sabum wa zalla `an-hum-maa  
kaanuu yaf-taruun!

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَصَلَّٰ عَنْهُمْ  
مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾

**Tarjuma:** "Ye wo log hain jinhone apne aap ko barbaad karliya aur un se gum hogaya jo kuch wo iftara kiya karte the".

Tab inhein apne jhoote ma'bood aur sifarashi man-ghadat aqa'id-o-nazriyat aur Allah Ta'ala par iftara pardaaziyon mein se kuch bhi nahi sujhega. Ye sab kuch paadar hawa hojaayega.

#### AAAYAT - 22

Laa jarama `anna-hum fil-`Aakhi-  
rati humul-`akh-sa-ruun!

لَا جْرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخِسْرُونَ ﴿٢٢﴾

**Tarjuma:** "Kuch shak nahi ke aakhirat mein sabse badhkar khasara paane waale yehi log honge".

Wazeh rahe ke (أَخْسَرُ) Akhsaru af'al al-tafzeel ka seegha hai.

Ahle jahannum ke tazkere ke baad fauri taqabal (simultaneous contrast) keliye ab ahle jannat ka zikr kiya jaa raha hai.

## AAAYAT -23

'Innal-laziina' aamanuu wa 'amilus-saalibaati wa 'akb-batuuu  
 'ilaa Rabbi-him 'ulaaa-ika 'As- رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾  
 haabul-Jannah, hum fihaa khaa-liduun!

**Tarjuma:** "(Is ke bar-aks) wo log jo imaan laaye aur inhone neik amaal kiye aur apne Rab ke saamne aajizi ki, wo hongee jannat waale aur is mein rahenge hamesha hamesh".

## AAAYAT - 24

Masalul-farii-qayni kal-a'-maa  
 wal-asammi wal-basiiri was-samii'. مَثَلُ الْفَرِيِّقَيْنِ كَالْأَعْمَى وَالْأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ ۗ

**Tarjuma:** "Un donon girobaon ki misaal aise hai jaise ek shakhs andha aur bebra ho aur dusra dekhne aur sunne waala".

Hal-yasta-wi-yaani masalaa?  
 'Afalaa tazak-ka-ruun? هَلْ يَسْتَوِينَ مَثَلًا ۗ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

**Tarjuma:** "Kya ye dono barabar hain misaal ke etebaar se? To kya tum nasihat akhaz nahi karte".

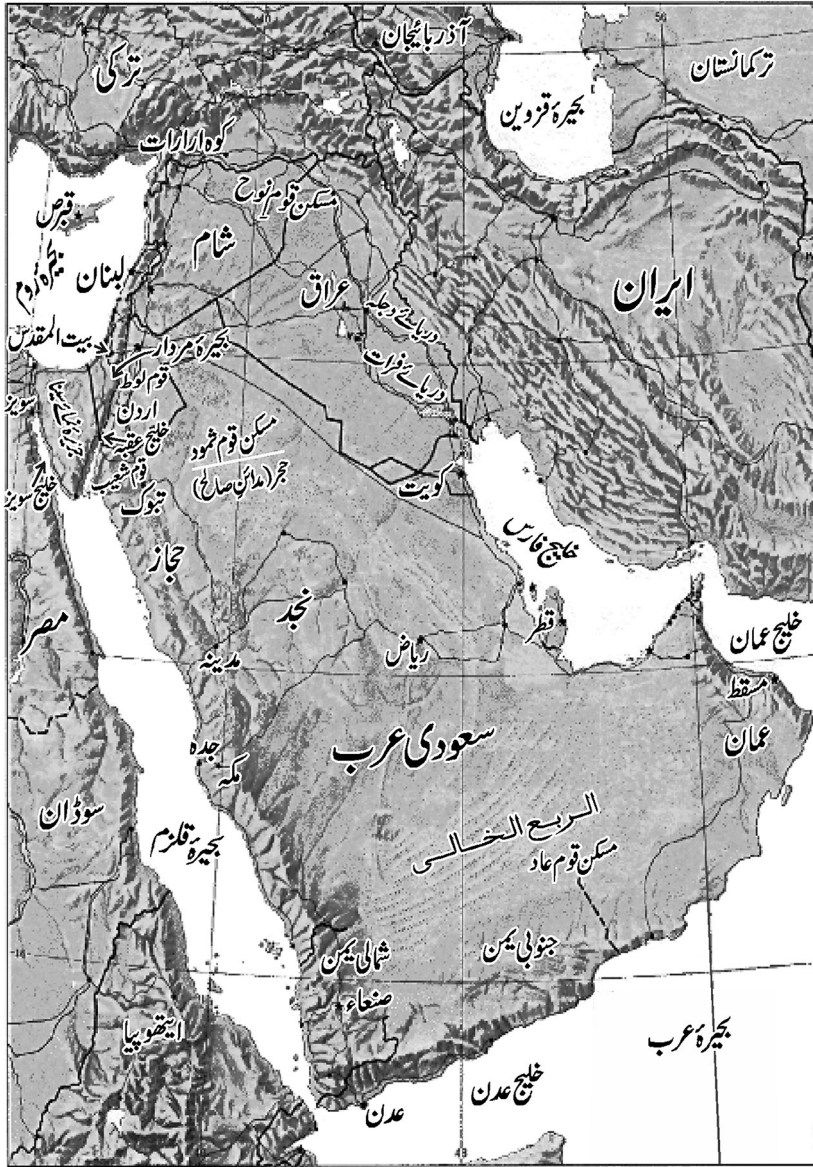
Bhala dono ka haal eksaan hosakta hai? Kya tum is misaal se koi sabaq haasil nahi karte?

Ab agle chhe ruku Amba Ar-Rasal par mushtamil hain. In mein inhin chhe Rasoolaon aur unki qaumaon ke haalaat bayaan hue hain jin ka zikr hum Suratul A'araaf mein hi padh aaye hain. Yani Hazrat Nuh عليه السلام, Hazrat Hood عليه السلام, Hazrat Saleh عليه السلام, Hazrat Sho'eib عليه السلام, Hazrat Loot عليه السلام aur Hazrat Musa عليه السلام. Ye Chhe Rasool hain jinka zikr Qur'an Hakeem mein bahut takraar ke saath aaya hai. Is takraar ki wajah ye hai Qur'an ke awaleen mukhatib (Ahle Arab) in sab Rasoolaon aur unki qaumaon ke haalaat se bakhubi waaqif the. Jis khatte mein ye Rasool apne apne zamane mein mab'oos hue is ke baare mein kuch tafseel hum Suratul A'araaf mein padh aaye hain. Yahan in mein se cheda cheda ma'lumaat zehen mein phir se taza karlein.

Agle safhe par jo naqsha diya gaya hai ye goya "Arz Al-Qur'an" ka naqsha hai. Qur'an Majeed mein jin rasoolaon ke halaat ka tazkera hai wo sab ke sab isi khatte ke andar mab'oos kiye gaye. Naqshe mein jazeera numaye arab ke daayein taraf Khaleej Faris aur baayein taraf Bahira-e-Qalzam (Bahira-e-Ahmar) hai, jo upar jaakar Khaleej Aqaba aur Khaleej Suwez mein taqseem hojaata hai.

## NAQSHA "ARZ-AL-QUR'AN"

(Un qaumaon ke ilaaqe jinka zikr Qur'an mein baar baar aaya hai)



Naqshe par agar Khaleej Faris se upar seedhi lakeer kheenchi jaaye aur Khaleej Aqaba ke shumali kone se bhi ek lakeer kheenchi jaaye to jahan ye dono lakeerein aapas mein milengi, ye wo ilaaqa hai jahan par Hazrat Nuh عليه السلام ki qaum abaad thi. Yahin se upar shumaal ki jaanib Araraat ka pahadi silsila hai, jis mein Koh-e-Judi par Aap عليه السلام ki kashti langar andaz hui thi. Is ilaaqe mein sailaab ki surat mein Hazrat Nuh عليه السلام ki qaum par azaab aaya, jis se puri qaum halaak hogayi. Us waqt tak puri nasl-e-insaani bas yahin par abaad thi, chunache sailaab ke baad nasl-e-insaani Hazrat Nuh عليه السلام ki aulad se aage chali.

Hazrat Nuh عليه السلام ke ek bete ka naam Sam tha, wo apni aulad ke saath Iraq ke ilaaqe mein abaad hogaye. Is ilaaqe mein un ki nasal se bahut si qaumein paida hui. Inhi mein se ek qaum apne mash'hoor sardar "Aad" ke naam ki wajah se mash'hoor hui. Qaum-e-Aad jazeera-e-numa arab ke junooob mein Ahqaaf ke ilaaqe mein abaad thi. Is qaum mein jab shirk aam hogaya to Allah Ta'ala ne inki islaah keliye bahut se Nabi bheje. In Ambiya ke aakhir mein Hazrat Hood عليه السلام in ki taraf Rasool mab'oos hokar aaye. Aap عليه السلام ki dawat ko rad karke jab ye qaum bhi azaab-e-Ilaahi ki mustahiq hogayi to Hazrat Hood عليه السلام apne ahle imaan saathiyon ko saath lekar arab ke wasti ilaaqe Hijr ki taraf hijrat kargaye. Yahan phir in logaon ki nasal aage badhi. In mein se qaum-e-Samood ne khusisi taur par bahut taraqi ki. Is qaum ka naam bhi Samood naami kisi badi shakhsiyat ke naam par mash'hoor hua. Ye log fan-e-tameer ke bahut maahir the. Chunache inhone maidani ilaaqaon mein bhi aalishaan mehlaat taameer kiye aur Granite Rocks par mushtamil intehayi sakht pahadaon ko tarash kar khubsurat makanaat bhi banaye. Is qaum ki taraf Hazrat Saleh عليه السلام mab'oos kiye gaye. Ye teenon aqwaam (qaum-e-Nuh عليه السلام, qaum-e-Aad عليه السلام aur qaum-e-Samood عليه السلام), Hazrat Ibrahim عليه السلام ke zamane se pehle ki hain.

Dusri taraf Iraq mein jo Samai Al-Nasal log abaad the in mein Hazrat Ibrahim عليه السلام mab'oos hue. Aap عليه السلام ka tazkera Qur'an mein kahin bhi "Amba Ar-Rasal" ke andaaz mein nahi kiya gaya. Yahan Sureh Hood mein bhi Aap عليه السلام ka zikr "Qasasul Nabiyeen" ki tarz par aaya hai. Phir Hazrat Ibrahim عليه السلام ne Iraq se hijrat ki aur bahut bada sehayi ilaaqa uboor karke Shaam chale gaye. Wahan Aap عليه السلام ne Philistine ke ilaaqe mein apne bete Hazrat Is'haaq عليه السلام ko abaad kiya jabke is se pehle apne bade bete Hazrat Isma'il عليه السلام ko Aap عليه السلام Makkah mein abaad kar chuke the. Hazrat Loot عليه السلام Aap عليه السلام ke bhatije the. Shaam ki taraf hijrat karte hue Wo عليه السلام bhi Aap عليه السلام ke saath the. Hazrat Loot عليه السلام ko Allah Ta'ala ne

risalat se nawaz kar Aamura aur Sadoom ke shehraon ki taraf mab'oos farmaya. Ye sheher Behra-e-Murdaar (Dead Sea) ke kinare par abaad the. Lehaza qaum-e-Samood ke baad Amba Ar-Rasal ke andaaz mein Hazrat Loot عليه السلام hi ka zikr aayega.

Hazrat Ibrahim عليه السلام ki jo aulab Aap عليه السلام ki teesri biwi Qatura se hui wo Khaleej Aqaba ke mashriqi ilaaqe mein abaad hui. Apne kisi mash'hoor sardar ke naam par is qaum aur is ilaaqe ka naam "Median" mash'hoor hua. Is qaum ki taraf Hazrat Sho'eib عليه السلام ko mab'oos kiya gaya. Amba Ar-Rasal ke is silsile mein Hazrat Sho'eib عليه السلام ke baad Hazrat Musa عليه السلام ka zikr aata hai. Hazrat Musa عليه السلام ko Misr mein mab'oos kiya gaya jo Jazeera numaye arab se baher jazeera numaye seena (Senai Peninsula) ke dusri taraf waaqe hai. Aap عليه السلام ki ba'sat Bani Isra'el mein hui thi, jo Hazrat Yusuf عليه السلام ki wasatat se Philistine se hijrat karke Misr mein abaad hue the. (Sureh Yusuf mein is hijrat ki puri tafseel maujood hai).

Bani Nau-e-Insaan ki hidayat keliye Allah Ta'ala ne bahut se Ambiya wa Rasal dunya ke mukhtalif ilaaqaon mein mab'oos farmaye. Un tamam paighambaraon ki tareeq bayaan karna Qur'an ka mauzu nahi hai. Qur'an to kitaab-e-hidayat hai aur Ambiya wa Rasal ke waqi'aat bhi hidayat keliye hi bayan kiye jaate hain. Is hidayat ke tamaam pehlu kisi ek Rasool عليه السلام ke qisse mein bhi maujood hote hain magar mazkura chhe Rasoolaan عليه السلام ka zikr baar baar is liye Qur'an mein aaya hai ke unke naamaon se ahle arab waaqif the aur in ki hikayaat wa riwayaat mein bhi in ke tazkere maujood the.

## AYAAT 25 TO 35

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾ أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ الْبَيْتِ ﴿٢٦﴾ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَرَكُ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا وَمَا تَرَكُ تَابِعًا إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا أَنْ يَنْتَهِوا عَنْ رَبِّهِمْ فَعَصَوْا عَنْ رَبِّهِمْ فَمَنْ عَسَىٰ أَعْتَبُكُمْ ۗ أَنْ لَكُمْ لَقِيبٌ مِّمَّنْ لَمْ يَدْعُوا إِلَىٰ آلِهَتِهِمْ إِلَّا أَنْ يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَيَسْخَرَهُمْ لِلَّذِينَ آمَنُوا ۗ إِنَّهُمْ مُلْقَوْنَ فِيهَا وَاللَّهُ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾ وَمَا تَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ ۗ بَلْ تُظَلِّمُونَ كَذِبًا ﴿٢٨﴾ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْتِي مِنْ رَبِّي وَأَشْيَيْ رَحِمَةً مِّنْ عِنْدِي ۗ فَعُوَيْتُ عَلَيْكُمْ ۗ أَنْ لَكُمْ لَقِيبٌ مِّمَّنْ لَمْ يَدْعُوا إِلَىٰ آلِهَتِهِمْ إِلَّا أَنْ يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَيَسْخَرَهُمْ لِلَّذِينَ آمَنُوا ۗ إِنَّهُمْ مُلْقَوْنَ فِيهَا وَاللَّهُ بَصِيرٌ ﴿٢٩﴾ وَيَقَوْمِ لَا تَسْأَلُونَ عَنِّي إِلَّا عَلَىٰ اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا ۗ إِنَّهُمْ مُلْقَوْنَ فِيهَا وَاللَّهُ بَصِيرٌ ﴿٣٠﴾ وَيَقَوْمِ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ ۗ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٣١﴾ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ ۗ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا ۗ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي

أَنْفُسِهِمْ ۖ إِنِّي إِذَا لَيْسَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤﴾ قَالُوا يَبْرُؤُكَ قَدْ جَدَلْتَنَا فَكَلَّمْتَنَا جِدَالَنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿١٥﴾ قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٦﴾ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ فَعَلَىٰ إِبْرٰهِيْمَ وَإِنَّا بِرَبِّهِ ۖ وَمَا تَجْرَمُونَ ﴿١٨﴾

25. *Wa laqad 'ar-salnaa Nuuh-an 'ilaa Qawmih: innii lakum naziirum-mubiin:*
26. *'Allaa ta'buduuu 'il-lallaah: inniii 'akhaafu 'alay-kum 'Azaaba Yawmin 'Alim.*
27. *Faqaalal-Mala-'ulla-ziina kafaruu min-qaw-mihii maa naraaka 'illaa basharam-misla-naa wa maa naraa-kattaba-'a-ka'illal-laziina hum 'araazilunaa baadi-yar-ra'y: wa maa naraa lakum 'alay-naa min-fazlim-bal-nazun-nukum kaazi-biin!*
28. *Qaala yaa-qawmi 'ara-'ay-tum 'in-kuntu 'alaa Bayyi-natim-mir-Rabbii wa 'aataa-nii Rahmatam-min 'Indihii fa-'ummi-yat 'alay-kum? 'Anul-zimuku-muuhaa wa 'antum labaa kaari-huun?*
29. *Wa yaa-qawmi laaa 'as-'alu-kum 'alay-hi maalaa: 'in 'ajri-ya 'illaa 'alal-laahi wa maaa 'ana bi-taari-dillaziina 'aamanuu: innahum-mulaa-quu Rabbihim wa laa-kinniii 'araakum qawman-taj-haluun!*
30. *Wa yaa-qawmi manyyan-surunii minal-laahi 'in-tarat-tuhum? 'Afalaa tazak-karuun?*
31. *Wa laaa 'aquulu lakum 'in-dii khazaaa-'inul-laahi wa laaa 'a-lamul-gayba wa laaa 'aquulu innii malakunwwa laaa 'aquu-lu lilla-ziina taz-dariii 'a'-yunu-kum lany-yu'ti-ya hu-mullaahu khay-raa: 'Allaahu 'a'-lamu bimaa fiii 'anfu-sihim: inniii 'izalla-minaz-zaa-limiin.*
32. *Qaaluu yaa-Nuuhu qad jaadal-tanaa fa-'ak-sarta jidaa-lanaa fa'tinaa bimaa ta-'idu-naaa 'in-kunta minas-saadiqiin?*
33. *Qaala innamaa ya'-tii-kum-bibil-laahu 'in-shaaa-'a wa maaa 'antum-bi-mu'-jiziin!*
34. *Wa laa yanfa-'ukum nus-hiii 'in 'arattu 'an 'an-saha lakum 'in kaanal-laahu yuriidu 'any-yugwi-yakum: Huwa Rabbu-kum! Wa 'ilay-hi turja-'uun!*
35. *'Am yaquuluunaf-taraah? Qul 'inif-taray-tuhuu fa-'alay-ya 'ijraamii wa 'ana bariii-'um-mim-maa tujri-muun!*



## AAAYAT - 25

Wa laqad 'ar-sal-naa Nu-u-han 'ilaa

Qawmih: 'innii lakum naziirum- وَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ دَاعِيًا لِّكُم نَذِيرًا مُّبِينًا ﴿٢٥﴾  
mubiin:

**Tarjuma:** "Aur Humne bheja Nuh ﷺ ko us ki qaum ki taraf (to Aap ﷺ ne kaha) ke mai tumhare liye ek khula khabardaar kar dene waala hun".

## AAAYAT - 26

'Allaa ta'buduuu 'il-lallaah: 'inniii  
'akhaafu 'alay-kum 'Azaaba Yar-  
min 'Aliim.

أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ  
يَوْمِ الْيَوْمِ ﴿٢٦﴾

**Tarjuma:** "Ke mat pujo kisi ko siwaye Allah ke. Mujhe andesha hai tum par ek bade dardnaak din ke azaab ka".

## AAAYAT - 27

Faqaalal-Mala-'ulla-ziina kafaruu  
min-qaw-mihii maa naraaka 'illaa  
basharam-misla-naa

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا  
تُرِيدُ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا

**Tarjuma:** "To us ki qaum ke un sardaraon ne kaha jinhone kufr ki rosh ikhtiyaar ki thi ke hum nabi dekhte (aye Nuh) Aap ko magar apne jaisa ek insaan".

Inhone kaha ke aap to bilkul hamare jaise insaan hain. Aap mein humein koi aisi baat nazar nahi aati ke hum aap ko Allah ka farsatadah maan lein.

wa maa naraa-kattaba-'a-ka'illal-  
laziina hum 'araazilunaa baadi-yar-ra'y:

وَمَا تُرِيدُ إِلَّا تَتَّبِعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا أَن  
يُرِيدُوا بِالرَّأْيِ ؕ

**Tarjuma:** "Aur hum nabi dekhte magar ye ke Aap ki pair-wi karne waale bazahir hum mein adna darje ke log hain".

Humein bila-taamel nazar aaraha hai ke chand mufflis nadaar aur nichle tabqe ke log aap ke gird akhatte hogaye hain, jabke hamare mu'ashre ka koi bhi mu'aziz aur maqool aadmi aap se mutasir nahi hua.

wa maa naraa lakum 'alay-naa min-  
fazlim-bal-nazun-nukum kaazi-biin!

وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ؛ بَلْ نُنظِّمُهُ  
كَذِبِينَ ﴿٢٧﴾

**Tarjuma:** "Aur hamein nazar nahi aati apne muqabile mein tum logaon mein koi bhi fazilat, balke hamara gumaan to yehi hai ke tum log jhoote ho".

## AAAYAT - 28

Qaala yaa-qarwmi 'ara-'ay-tum 'in-kuntu 'alaa Bayyi-natim-mir-Rabbii قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي

**Tarjuma:** "Nuh ؑ ne kaha: Aye meri qaum ke logo! zara ghaur karo agar mein (pehle se hi apne Rab ki taraf se bayyina par tha)".

Ye lafz ﴿بَيِّنَةٍ﴾ Bayyi-natin is surat mein baar baar aayega. Yani maine apni zindagi tumhare darmiyan guzari hai, mera kirdar, mera akhlaaq aur mera rawayya sab kuch tum achchi tarah jaante ho. Tum log jaante ho ke mai ek shareef ul-nafs aur saleem ul-fitrat insaan hun. Lehaza tum log ghaur karo ke pehle bhi agar mai aisi shakhsiyat ka haamil insaan tha.

wa 'aataa-nii Rahmatam-min وَإِنِّي رَحِيمٌ مِّنْ عِنْدِي فَعُودِيَ عَلَيْكُمْ ؕ  
'Indibii fa-'ummi-yat 'alay-kum?

**Tarjuma:** "Aur (ab) Usne mujhe Apne paas se khaas rehmat bhi ataa farmadi hai (aur ye wo cheez hai) jisko tumhari nazraon se poshida rakha gaya hai".

Yani mere upar Allah ki rehmat se Wahi aati hai jis ki kaifiyat aur haqeeqat ka idraak tum log nahi kar sakte. Mai iske baare mein tum logaon ko bata hi sakta hun, dikha to nahi sakta.

Anul-zimuku-muuhaa wa 'antum  
lahaa kaari-huun?

أَنْزِلْ مَكْبُوهًا وَأَنْتُمْ لَهَا كَاهُونَ ﴿٢٨﴾

**Tarjuma:** "To kya Hum chipkadein tum par is ko (zabardasti) jabke tum log is ko napasand karte ho?"

Ab agar ek baat aap logaon ko pasand nahi aarahi to hum zabardasti is ko tumhare sar nahi thop sakte. Hum aap logaon ko majboor to nahi kar sakte ke aap zarur hi Allah ko apna ma'bood aur mujhe Uska Rasool maano.

## AAAYAT - 29

Wa yaa-qarwmi laaa 'as-'alu-kum وَيَقَوْمِ لَآ أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا ۖ إِنْ أَجْرِي إِلَّا  
'alay-hi maalaa: 'in 'ajri-ya 'illaa عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا ۗ  
'alal-laabi wa maaa 'ana bi-taari-dillaziina 'aamanuu:

**Tarjuma:** "Aur aye meri qaum ke logo! Mai tum se is ke badle koi maal talab nahi karta. Mera ajar to Allah hi ke zimme hai, jo log imaan laaye hain mai in ko dhutkaarne waala bhi nahi hun".

Jin logaon ke baare mein tum kehte ho ke wo adna tabqe se ta'luq rakhte hain, wo sab ahle imaan hain aur is lehaz se mere nazdeek wo bahut ahem aur mu'aziz log hain. Ab mai tumhare kehne par in ko khud se duur nahi hata sakta.

‘innahum-mulaa-quu Rabbihim  
wa laa-kinnii ‘araakum ﴿٣٠﴾ اِنَّهُمْ مُلۡقُوۡا رَبِّهِمْ وَلٰكِنِّيۡ اَرۡكُبُكُمْ قَوۡمًا تَجۡهَلُوۡنَ  
qawman-taj-haluun!

**Tarjuma:** "Wo yaqeenan apne Rab se milne waale hain, lekin mai tumhein dekhta hun ke tum log jahalat mein muftela hogaye ho".

### AAAYAT - 30

Wa yaa-qawmi manyyan-surunii  
minal-laahi ‘in-tarat-tuhum? وَيَقُوۡرُ مَنۡ يِّنۡصُرُنِيۡ مِنَ اللّٰهِ اِنَّ طَرۡدَتُّهُمۡ ط

**Tarjuma:** "Aur aye meri qaum ke logo! (zara socho ke) agar mai inko apne haan se bhaga dunga to kaun meri madad karega Allah ke muqable mein?"

Ye sab sachche momineen, Allah ka zikr karne waale aur is se dua'en mangne waale log hain. Agar mai tumhare kehne par inko dhutkar dun to Allah ki narazgi se mujhe kaun bachayega.

‘afalaa tazak-karuun? اَفَلَا تَذَكَّرُوۡنَ ﴿٣١﴾

**Tarjuma:** "To kya tum log nasihat akhaz nahi karte?"

### AAAYAT - 31

Wa laaa ‘aquulu lakum ‘in-dii  
khazaaa-‘inul-laahi وَلَاۤ اَقُوۡلُ لَكُمۡ عِنۡدِيۡ خَزَاۡئِنُ اللّٰهِ

**Tarjuma:** "Aur mai tum se ye nahi kehta ke mere paas Allah ke khazane hain".

Mai ne kab dawa kiya hai ke Allah ke khazanon par mera ikhtiyaar hai. Ye wohi baat hai jo hum Suratul An'aam aayat 50 mein Muhammad Rasool Allah ﷺ ke hawale se padh chuke hain.

wa laaa ‘a-lamul-gayba wa laaa  
‘aquulu ‘innii malakunwa وَلَاۤ اَعۡلَمُ الْغَيۡبِ وَلَاۤ اَقُوۡلُ اِنِّيۡ مَلَكٌ

**Tarjuma:** "Aur na mai ghaib ka ilm rakhta hun, aur na mai kehta hun ke mai farishta hun".

wa laaa 'aquu-lu lilla-ziina taz-  
darii 'a'-yunu-kum lany-yu'ti-ya  
hu-mullaahu khay-aa:

وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ  
يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا ۝

**Tarjuma:** " Aur na mai ye keh sakta hun in logaon ke baare mein jinhein tumhari aakhein haqeer dekh rahi hai ke Allah inhein koi khair nahi dega".

Kya maloom Allah ke haan wo bahut mehboob hon, Allah inhein bahut buland maratib ataa kare aur ukhrawi zindagi mein ﴿فَرُوحٌ وَرِجَانٌ وَجَعْتَنَعِيمٍ﴾ Fa-Rawhun-wa Ray-haanun-w-a Jannatu Na-'iim. (Al-Waqi'a) ka mustahiq tehraye.

‘Allaahu ‘a’-lamu bimaafii  
‘anfu-sihim: ‘innii ‘izalla- ﴿إِنِّي إِذَا لَسِنَ الظَّالِمِينَ﴾  
minaz-zaa-limiin.

**Tarjuma:** "Allah kbooh jaanta hai jo kuch in ke dilaon mein hai, (agar mai un ko duur kardun) tab to yaqeenan mai khud zaalimaon mein se hojaonga.

Ye to Allah behtar jaanta hai ke kaun apne imaan ke daawe mein kitna mukhalis hai aur kiske dil mein Allah ke liye kitni mohabbat hai. Agar mai tumhare ta'anaon se tang aakar in ahle imaan ko apne paas se utha dun to mera shumaar zaalimaon mein hoga.

### AAAYAT -32

Qaaluu yaa-Nuuhu qad jaadal-tanaa ﴿قَالُوا يٰ نُوحُ قَدْ جَدَلْنَا فَآكَ كُفْرًا﴾

**Tarjuma:** "Inhone kaha: Aye Nuh! tumne humse jhagda kiya aur kbooh jhagda kiya".

Jab Hazrat Nuh عليه السلام ki in tamam baataon ka ilmi, aqli aur muntaqi satah par koi jawab in logaon se na ban pada to wo khuwah-ma-khuwah zid aur hat dharmi par utar aaye ke bas ji bahut hogaya behas mubahesa, ab chordein in daleelaon ko aur:

fa-‘ak-sarta jidaa-lanaa fa’tinaa  
bimaaf ta-‘idu-naaa ‘in-kunta minas- ﴿فَأْتَيْنَا بِمَا تَعَدْنَا إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ﴾  
saadiqin?

**Tarjuma:** "Pas le aao hum par wo azaab jis ki tum hamein dhamki derahe ho, agar tum sachche ho".

## AAAYAT - 33

Qaala 'innamaa ya'-tii-kum-bibil-laahu وَمَا اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾  
 'in-shaaa-'a wa maaa 'antum-bi-mu'-jiziin!

**Tarjuma:** "Aap ﷺ ne farmaya ke wo (azaab) to Allah hi laayega tumhare upar agar wo chaahega aur phir tum is ko shikast nahi de sakoge".

Agar Usne tumhein azaab dene ka faisla kar liya to phir tum log Us ka muqable karke Uske azaab se bachkar bhaag nahi sakoge.

## AAAYAT - 34

Wa laa yanfa-'ukum nus-hiii 'in وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ ۗ  
 'arattu 'an 'an-saha lakum 'in kaanal-laahu yuriidu 'any-yugwi-yakum:

**Tarjuma:** "Aur tum logaon ko meri nasihat kuch faida nahi de sakti agar mai tumhein nasihat karna bhi chahun, agar Allah hi tumhari gumrahi ka faisla karchuka hai".

Agar tumhari is khuwah-ma-khuwah ki zid aur hat dharmi ke ba'as Allah ne tumhari gumrahi ke faisle par mohar sabt kardi hoto meri nasihat aur khair khuwahi tumhare haq mein kuch bhi mufeed nahi ho sakti.

Huwa Rabbu-kum! Wa 'ilay-hi turja-'uun! هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾

**Tarjuma:** "Wohi tumhara Rab hai aur Usi ki taraf tum laut diye jaoge".

## AAAYAT - 35

'Am yaquuluunaf-taraah? Qul أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ  
 'inif-taray-tubuu fa-'alay-ya 'ijraamii wa 'ana bariii-'um-مِمْ-MAA TUJRI-MUUN! ﴿٣٥﴾

**Tarjuma:** "Kya ye kehte hain ke is Muhammad ﷺ ne is (Qur'an) ko ghard liya hai? Aap ﷺ kehiye ke agar mai ne ise ghard liya hai to iska wabaal mujh hi par aayega aur mai bari hun is se jo jurm tum kar rahe ho".

Ye ek jumla mu'tareza hai jo Hazrat Nuh ﷺ ke zikr ke darmiyan aagaya hai. Is mein Rasool Allah ﷺ ko mukhatib karke farmaya jaaraha hai ke aye Nabi ﷺ ye tamam baatein jo Hum Aap ﷺ ko bazariye Wahi

batate hain, jaise Hazrat Nuh عليه السلام aur Aap عليه السلام ki qaum ki guft-o-shaneed naqal hui, to mushrikeen-e-Makkah kehte hain ke ye baatein aur qisse Aap عليه السلام khud apni taraf se banakar inhein sunate hain. Aap عليه السلام in par wazeh kardein ke mai agar waaqe'i ye jurm kar raha hun to iska wabaal bhi mujh hi par aayega. Magar aap log iske dusre pehlu par bhi ghaur karein ke agar ye kalaam waaqe'i Allah ki taraf se hai to isko jhutla kar tum log jis jurm ke murtakab ho rahe ho, is ke nata'ij bhi phir tum logaon ko hi bhugatna hain. Behr-haal mai alal-elaan kahe deta hun ke mai tumhare is jurm se bilkul bari hun. Is jumle mu'tareza ke baad Hazrat Nuh عليه السلام ka zikr ka silsila dubara wahin joda jaa raha hai.

### AAYAAT 36 TO 49

وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۖ<sup>٣٦</sup>  
 وَأَصْحٰۤى الْفٰلٰكِ بِأَعْيُنِنَا ۖ وَوَحَيْنَا ۖ وَلَا تَخٰطِبُنِي ۖ فِي الدِّينِ ظٰلِمُوۤا۟ إِنَّهُمْ مُّعٰرَفُونَ ۖ وَيَصْنَعُ  
 الْفٰلٰكُ ۖ وَكَلِمًا مَّرَعٰلَيْهِ ۖ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ ۖ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنِّي فَإِنَّا نَسْخَرُ  
 مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۖ<sup>٣٧</sup>  
 حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُوۡرُ ۖ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ ۖ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ  
 سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ ۖ وَمَنْ آمَنَ ۖ وَمَا آمَنَ إِلَّا قَلِيلٌ ۖ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللّٰهِ مَجْرِبَهَا  
 ۖ وَأَمْرُسُهَا ۖ إِنَّ رَبِّي لَغَفُوۡرٌ رَّحِيۡمٌ ۖ وَهِيَ تَجْرِيۡ بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ ۖ وَنَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ  
 فِي مَعْزِلٍ ۖ يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكٰفِرِيۡنَ ۖ قَالَ سَأُوۡبَىٰٓ إِلَىٰ جِبَلٍ يَّعْصِبُنِي مِنَ الْمَآءِ ۖ  
 قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللّٰهِ إِلَّا مَنْ رَّحِمَ ۖ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِيۡنَ ۖ وَقِيلَ  
 يَا رٰۤىٓ اِبْلٰكِيۡ مَآءُكَ وَيَسَآءُ اَقْبٰبِيۡ ۖ وَغِيۡضُ الْمَآءِ وَقَضَىٰ اِلْمَرُّ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا  
 لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِيۡنَ ۖ وَنَادَىٰ نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ اٰهْلِيۡ وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ  
 أَحْكَمُ الْحٰكِمِيۡنَ ۖ قَالَ يُنُوۡحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ اٰهْلِكَ ۖ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صٰلِحٍ ۖ فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ  
 بِهِ عِلْمٌ ۖ إِنِّيۡٓ اَعْطٰكُ أَنْ تَكُوۡنَ مِنَ الْجٰهِلِيۡنَ ۖ قَالَ رَبِّ إِنِّيۡٓ اَعُوۡذُ بِكَ أَنْ اَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِيۡ  
 بِهِ عِلْمٌ ۖ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِيۡ وَتَرْحَمْنِيۡ أَكُنْ مِنَ الْخٰسِرِيۡنَ ۖ قِيلَ يُنُوۡحُ اٰهْبِطْ بِسَلٰمٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ  
 عَلَيْنَا وَعَلَىٰٓ اٰمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ ۖ وَاٰمَمٌ سَبَقَتْ لَهُمْ سَبْعٌ مِّمَّنْهُنَّ مِنَّا عَذَابٌ اَلِيۡمٌ ۖ تِلْكَ مِنْ  
 اَنْبَاۤءِ الْغَيْۡبِ نُوۡحِيۡهَا اِلَيْكَ ۖ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا اَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هٰذَا ۖ فَاصْبِرْ ۖ إِنَّ  
 الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِيۡنَ ۖ

36. *Wa 'uu-hiya 'ilaa Nuubin 'annahuu lany-yu'mina min qawmika 'illaa man-qad 'aamana falaa tabta-'is bimaa kaanuu yaf-'aluun.*
37. *Wasna-'il-Fulka bi-'a'-yu-ninaa wa Wab-yinaa wa laa tukhaa-tibnii filla-ziiina zala-muu:'innahum-mug-raquun.*
38. *Wa yasna-'ul-Fulk: wa kullamaa marra 'alay-hi mala-'um-min-qaw-mihii sakhiruu minh. Qaala 'in-tas-kharuu minnaa fa-'innaa nas-kharu minkum kamaa tas-kharuun!*
39. *Fa-sawfa ta'-lamuuna many-ya'tiibi 'Azaabuny-yukh-ziihi wa yahillu 'alayhi 'azaa-bum-muqiiim:*
40. *Hattaaa 'izaa jaaa-'a' Am-runaa wa faarat-tan-nuuru qul-nabmil fihaa min-kullin-zaaw-jay-nis-nayni wa 'ah-laka 'illaa man-sabaqa 'alay-hil-Qawlu wa man 'aaman. Wa maaa 'aamana ma-'abuuu 'il-laa-qaliil.*
41. *Wa qaalar-kabuu fihaa bismil-laabi maj-rai-haa wa mursaa-haa! 'Inna Rabbii la-Gafuu-rur-Rabiim!*
42. *Wa hi-ya tajrii bihim fii maw-jin-kal-jibaa. Wa naadaa Nuuhu-nib-nahuu wa kaana fii ma'-zilinyyaa-bu-nayyar-kamma-'anaa wa laa takum-ma-'al-Kaa-friin!*
43. *Qaala sa-'aawiii' ilaa jaba-linyya'-simunii minal maaa'. Qaala laa 'aa-simal-yawma min 'Amril-laabi 'illaa mar-ra-him! Wa haala bayna-humal-mawju fa-kaana minal-mugra-qiin.*
44. *Wa qiila yaaa-'arzub-la-'ii maaa-'aki wa yaa-samaaa-'u 'aqli-'ii wa giizal-maaa-'u wa quzi-yal-'amru wasta-wat 'alal-Juu-diyyi wa qiila bu'-dal-lil-qawmiz-zaali-miin!*
45. *Wa naadaa Nuuhur-Rabba-huu faqaala Rabbi 'innab-nii min 'ablii aw 'inna wa'-dakal-haqqu wa 'Anta 'ah-kamul-Haaki-miin!*
46. *Qaala yaa-Nuuhu 'innahuu lay-sa min 'ablik: 'innahuu 'amalun gayru saalih. Falaa tas-'alni maa lay-sa laka bibii 'ilm! 'Inniii 'a-'izuka 'an-ta-kuuna minal-jaa-biliin!*
47. *Qaala Rabbi 'inniii 'a-'uu-zu bika 'an 'as-'alaka maa lay-sa lii bibii 'ilm. Wa 'illaa tagfir lii wa tarhamniii 'akum-minal-khaa-siriin.!*
48. *Qiila yaa-Nuu-hub-bit bi-Salaa-mim-minnaa wa Bara-kaa-tin 'alayka wa 'alaaa 'Uma-mim-mimmam-ma-'ak: wa 'umamun-sanu-matti-'ubum summa yamas-suhum-minnaa 'azaabun 'aliim.*
49. *Tilka min 'ambaaa-'il-gay-bi nuuhii-haaa 'ilayk: maa kunta ta'-lamu-haaa 'anta wa laa qaw-muka min-qabli haa-zaa. Fasbir 'innal-'Aaqi-bata lil-Mutta-qiin.*
-

## AAYAT - 36

Wa 'uu-biya 'ilaa Nuuhin **وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا**  
 'annahuu lany-yu'mina min **مَنْ قَدْ آمَنَ فَلَا تَبْتِيسَ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ** ﴿٣٦﴾  
 qawmika 'illaa man-qad 'aamana **فَلَا تَبْتِيسَ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ**  
 falaa tabta-'is bimaa kaanuu yaf-'aluun.

**Tarjuma:** "Aur Wahi kardi gayi Nuh **عليه السلام** ki taraf ke ab koi shakhs imaan nabi laayega tumhari qaum mein se si'waye in logaon ke jo imaan laa chuke hain, to jo kuch wo kar rahe hain Aap **عليه السلام** iski wajah se ghamgeen na hon".

## AAYAT - 37

Wasna-'il-Fulka bi-'a'-yu-ninaa wa Wab-yinaa **وَأَصْبَحَ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا** وَوَحِينَا

**Tarjuma:** "Aur (ab) Aap **عليه السلام** kashti banaiye Hamari nigahaon ke saamne aur hamari hidayaat ke mutabiq".

Is hukm se yun lagta hai ke kashti ki tayari ke har marhale par Hazrat Nuh **عليه السلام** ko Allah Ta'ala ki taraf se hidayaat mil rahi thein, maslan lambayi itni ho, chaudayi itni ho, lakdiyan yun tayyar karo waghaira.

wa laa tukhaa-tibnii filla-ziina zala-muu: **وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا**

**Tarjuma:** "Aur jo zaalim hain in ke baare mein ab mujh se baat na kijiyega".

Ab in munkareen mein se kisi ke baare mein koi darkhuwast, dua ya sifarish waghaira Aap ki taraf se na aaye, ab iska waqt guzar chuka hai.

'innahum-mug-raquum.

**إِنَّهُمْ مُّعْرِضُونَ** ﴿٣٧﴾

**Tarjuma:** "(Ab) ye sab ke sab gharq kiye jaayenge".

## AAYAT - 38

Wa yasna-'ul-Fulk: wa kullamaa marra **وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ تَوَكَّمًا مَّرَعَلَيْهِ** مَلَأَ مِنْ  
 'alay-hi mala-'um-min-qaw-mihii **قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ** ۞

**Tarjuma:** "Aur Aap **عليه السلام** kashti bana rahe the aur jab bhi Aap **عليه السلام** ke paas se guzarte Aap **عليه السلام** ki qaum ke sardar to wo Aap **عليه السلام** ka mazaq udaate".

Hazrat Nuh **عليه السلام** aur Aap **عليه السلام** ke ahle imaan saathi jis jagah aur jis ilaaqe mein ye kashti bana rahe the zaahir hai ke wahan har taraf



khushki hi khushki thi, samundar ya darya ka kahin duur durr tak naam-o-nishaan nahi tha. In halaat mein tasawur karein ke kya kya baatein aur kaise kasie tamaskhar aamez faqre kahe jaate hongee ke ab to maloom hota hai ke inki bilkul hi mat maari gayi hai ke khushki par kashti chalane ka irada hai!

Qaala 'in-tas-kharuu minnaa fa-  
'innaa nas-kharu minkum kamaa  
tas-kharuun! قَالَ إِنَّ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ  
كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٣٩﴾

**Tarjuma:** "Nuh ﷺ farmate ke agar (aaj) tum hum se tamaskhar kar rahe ho to (wo waqt qareeb aane waala hai ke) hum bhi tum se tamaskhar karenge jaise ke ab tum tamaskhar kar rahe ho".

#### AAYAT - 39

Fa-sawfa ta'-lamuuna many-ya'tiibi  
'Azaabuny-yukh-ziihi wa yahillu 'alayhi  
'azaa-bum-muqiim: فَسَوْفَ نَعْلَمُونَ ۚ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ  
وَيَجْلُ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

**Tarjuma:** "To anqareeb tum jaan loge ke kis par aata hai wo azaab jo use ruswa kardega aur kis par utarta hai wo azaab jo qa'im rehne wala (da'imi) hoga".

#### AAYAT - 40

Hattaaa 'izaa jaaa-'a Am-runaa  
wa faarat-tan-nuuru حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ

**Tarjuma:** "Yahan tak ke jab Hamara hukm aagaya aur tanoor josh se ubal pada".

Mashriq-e-wasta'a ke is pure ilaaqe mein ek bahut bade sailaab ke wazeh asaar bhi milte hain, is baare mein tareekhi shahadatein bhi maujood hain aur aaj ka ilm tabqat al-arz (Geology) bhi is ki tasdeeq karta hai. H.G. Wells ne is sailaab ki taaweel yunki hai ke ye ilaaqe Behra-e-Rome (Mediterranean) ki sateh se bahut neecha tha, magar samundar ke mashriqi saahil yani Shaam aur Philistine ke saath saath maujood pahadi silsalaon ki wajah se samundar ka paani khushki ki taraf nahi aasakata tha. (Jaise Karachi ke baaz ilaaqaon ke baare mein bhi kaha jaata hain ke wo sateh samundar se bahut neeche hain magar sahilii ilaaqe ki sateh chunke buland hai is liye samundar ka paani is taraf nahi aasakta). H.G. Wells ka khayaal hai is ilaaqe mein samundar se kisi wajah se paani keliye koi raasta ban gaya hoga jiski wajah se ye

pura ilaaqa samundar ki shakal ikhtiyar kar gaya. Qur'an Majeed ke alfaaz ke mutabiq is sailaab ka aghaaz ek khaas tanoor se hua tha jiske neeche se paani ka chashma phoot pada. Iske saath hi aasman se ghair mamuli andaaz mein lagataar baarishein hui aur zameen ne bhi apne chashmaon ke dahane khol diye. Phir aasman aur zameen ke ye donon paani milkar azeem sailaab ki surat ikhtiyaar kar gaye. Suratul Qamar mein tafseel baayen alfaaz bayaan ki gayi hai:

﴿فَتَفْتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَبِرٍ ۖ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ﴾

Fafatabnaaa 'abwaabas-samaa-'i bimaaa-'im-munhamir. 12. Wa fajjarnal-'arza 'uyuu-nan-faltaqal-maaa-'u 'alaaa 'amrin-qad qudir. Tarjuma: "Pas Humne aasman ke darwaze khol diye jin se lagataar baarish barasne lagi aur zameen ko phad diya ke har taraf chashme phoot pade aur ye dono tarah ke paani us kaam ko pura karne keliye mil gaye jo muqadar kar diya gaya tha".

qul-nahmil fihaa min-kullin-zaw-jay-nis-nayni wa 'ab-laka 'illaa man-sabaqa 'alay-hil-Qawlu

قُلْنَا أَحْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ  
وَ أَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

Tarjuma: "Humne kaha: (Aye Nuh ﷺ) Apni is kashti main taman jaandaron ka ek ek joda rakhlo aur apne ahl-o-ayaal ko bhi, siwaye inke jinke baare mein pehle hukm guzr chuka hai".

Ye istasnayi hukm Hazrat Nuh ﷺ ki ek biwi aur Aap ﷺ ke bete "Yaam" (Kun'an) ke baare mein tha, jo usi biwi se tha, jabke Aap ﷺ ke 3 bete Haam, Saam aur Yaafat imaan laachuke the aur Aap ﷺ ke saath kashti mein sawaar hue the. Hazrat Saam aur unki aulaad baad mein usi ilaaqe mein abaad hui thi. Chunache Qaum-e-Aad, Qaum-e-Samood aur Hazrat Ibrahim ﷺ sab Sami-e-Nasal the Haam aur Yaafat dusre ilaaqaon mein jaakar aabaad hue aur apne apne ilaaqaon mein unki nasal bhi aage chali.

wa man 'aaman. Wa maaa 'aamana ma-'abuuu 'il-laa-qaliil.

وَمَنْ أَمِنَ ۖ وَمَا أَمِنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿١٤﴾

Tarjuma: "Aur un logaon ko bhi (sawaar karlein) jo imaan laaye hain aur nabi imaan laaye the Aap ﷺ ke saath magar bahut hi kam".

Yahan par lafz qaleel angrezi muhawera "The little" ke hum mu'ane hai yani bahut hi thode, na hone ke barabar.

## AAAYAT - 41

Wa qaalar-kabuu fihaa bismil-laabi  
maj-rai-haa wa mursaa-haa! وَقَالَ اِرْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللّٰهِ مَجْرِبَهَا وَمُرسَلُهَا ؕ

**Tarjuma:** "Aur Nuh ﷺ ne farmaya: Saawaar ho jao is mein, Allah ke naam ke saath hi hai iska chalna bhi aur iska langar andaaz hona bhi".

Jab tak Allah chaachega aur jis simet ko use chalayega ye chalegi aur jab aur jahan uski mashiyat hogi ye langar andaaz hojaayegi.

‘Inna Rabbii la-Gafuu-rur-Rabiiim!

اِنَّ رَبِّيْ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٤١﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan mera Rab bakhshne waala, bahut reham karne waala hai".

## AAAYAT - 42

Wa hi-ya tajrii bihim fi maw-jin-kal-jibaaal. وَهِيَ تَجْرِيْ بِهِمْ فِيْ مَوْجٍ كَالْجِبَالِ تَد

**Tarjuma:** "Aur wo chal rahi thi un sabko lekar pahaad jaisi maujaun ke darmiyaan se".

Wa naadaa Nuuhu-nib-nabuu wa  
kaana fii ma'-zilinyaa-bu-nayyar-  
kamma-anaa wa laa takum-ma-  
'al-Kaa-firiin! وَنَادٰى نُوْحٌ اِبْنَهٗ وَكَانَ فِيْ مَعْزِلٍ يَّبْنٰى اِرْكَبْ  
مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَّعَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٤٢﴾

**Tarjuma:** "Aur Nuh ﷺ ne pukara apne bete ko aur wo ek kinare ki taraf tha, ke aye mere bete aao hamare saath (kashti mein) saawaar ho jao aur kaafiraon ke saath mat raho".

## AAAYAT - 43

Qaala sa-aawiii ilaa jaba-  
linyaa'-simunii minal maaa'. قَالا سَاوِيْٓ اِلٰى جَبَلٍ يَّعَصِيْنِيْ مِنَ الْمَآءِ ؕ

**Tarjuma:** "Usne kaha ke mai abhi kisi pahaad par chard jaonga jo mujhe paani se bacha lega".

Qaala laa 'aa-simal-yawma min  
'Amril-laabi 'illaa mar-ra-him! قَالا لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ اِلَّا مَنْ رَّحِمَ ؕ

**Tarjuma:** "Nuh ﷺ ne kaha: Aaj ke din koi bachane waala nahi hai Allah ke amar se, siwaye uske jis par Allah hi reham farmade".

Wa haala bayna-humal-mawju  
fa-kaana minal-mugra-qiin. وَحَالٌ بَيْنَهُمَا السُّوْجُ فَاَكَانَ مِنَ الْمُعْرَقِيْنَ ﴿٤٣﴾

**Tarjuma:** "Aur hayel hogayi un donon ke darmiyan ek mauj aur wo hogaya gharq hone waalaon mein".

Isi guftagu ke dauran ek badi mauj aayi aur uski zad mein aakar Aap ﷺ ki nazraon ke saamne Aap ﷺ ka wo beta gharq hogaya.

**AAYAT - 44**

*Wa qiila yaaa-`arzub-la-`ii maaa-`aki* وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْيَعِي مَاءَكَ

**Tarjuma:** "Aur hukm hua ke aye zameen tu apne paani ko nigal jaa".

Zameen ko Allah Ta'ala ka hukm hua ke tu apne is paani ko apne andar jazb karle. Allah behtar jaanta hai ke is amal mein kitna waqt laga hoga. Behr-haal hukm-e-Ilahi ke mutabiq paani zameen mein jazb hogaya.

*wa yaa-samaaa-`u `aqli-`ii wa giizal-  
maaa-`u wa guzi-yal-`amru* وَيْسَاءُ أَقْرَبِي وَغِيْضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ

**Tarjuma:** "Aur aye aasman to bhi ab tham jaa, aur paani sukah diya gaya, aur faisla chuka diya gaya".

*wasta-wat `alal-Juu-diyyi* وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ

**Tarjuma:** "Aur kashti Judi pahaad par jaa tebri".

Koh-e-Ararat mein "Judi" ek choti ka naam hai. Ye dushwar guzar pahadi silsila Azerbaijan ke ilaaqe aur Turkey ki sarhad ki qareeb hai. Kisi zamane mein ek aisi khabar bhi mash'hoor hui thi ke is pahadi ki ek choti par kisi jahaz ke pilot ne koi kashti numa cheez dekhi thei. Behr-Haal Qur'an ka farmaan hai ke Hum is kashti ko mehfooz rakhenge aur ek zamane mein ye nishani bankar dunya ke saamne aayegi (Al-Ankabut: 15). Chunache maloom hota hai ke wo kashti ab bhi Koh-e-Judi ki choti par maujood hai aur ek waqt aayega jab insaan is tak risaayi haasil karlega.

*wa qiila bu-`dal-lil-qawmiz-zaali-miin!* وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

**Tarjuma:** "Aur keh diya gaya duuri (halakat) hai us qaum keliye jo zaalim thi".

Yani is qaum ka naam-o-nishaan mita kar hamesha keliye ise nasyan masyan kardiya gaya.

## AAAYAT - 45

Wa naadaa Nuuhur-Rabba-huu وَتَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي  
faqaala Rabbi 'innab-nii min 'ablii

**Tarjuma:** "Aur pukara Nuh ﷺ ne apne Rab ko aur kaha ke aye mere Parwardigaar! mera beta mere abel mein se tha".

aw 'inna wa'-dakal-haqqu wa وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ﴿٤٥﴾  
'Anta 'ab-kamul-Haaki-miin!

**Tarjuma:** "Aur yaqeenan Tera wada sachcha hai aur to tamam haakimaon mein sabse bada aur sabse achcha faisla karne waala haakim hai".

Parwardigaar! Tu ne wada kiya tha ke Tu mere ahel ko bachalega, jabke mera beta to meri aankhaon ke saamne doob gaya.

## AAAYAT - 46

Qaala yaa-Nuuhu 'innahuu lay- قَالَ يُنُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ ﴿٤٦﴾  
sa min 'ablik: 'innahuu 'amalun  
gayru saalih.

**Tarjuma:** "Allah ne farmaya ke aye Nuh ﷺ! Wo tumhara abel mein se nahi hai, uske amaal ghair saleh hain".

Uske nazriyaat, uske aqa'id uska kirdaar sab kaafirana the. Wo aapke ahel mein kaise shumaar ho sakta hai? Nabi ka gharana sirf nasbat se nahi banta balke imaan-o-amal saaleh se banta hai. Chunache wo aap ke nasbi khandaan ka ek rukn hone ke alal ragham aapke imaani-o-akhlaaqi khaadan ka fard nahi tha.

Falaa tas-'alni maa lay-sa laka bibii 'ilm! ' فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ

**Tarjuma:** "To Aap ﷺ Mujh se us cheez ka sawaal na karein jiske baare mein Aap ﷺ ko ilm nahi".

Inniii 'a-'izuka 'an-ta-kuuna minal- إِنْ أَعْطَاكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٤٧﴾  
jaa-hiliin!

**Tarjuma:** "Mai Aap ﷺ ko nasihat karta hun ke Aap ﷺ jazbaat se maghloob hojaane waalaon mein se na banein".

Ye bahut sakht andaz hai. Yaad kijiye ke Suratul An'aam ki aayat 35 mein Muhammad Rasool Allah ﷺ se bhi is tarah ke alfaaz farmaye gaye hain.

## AAAYAT - 47

Qaala Rabbi inni 'a-'uu-zu bika 'an **قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ**  
'as-'alaka maa lay-sa lii bihii 'ilm. **لِي بِهِ عِلْمٌ**

**Tarjuma:** "Nuh **عليه السلام** ne arz kiya: Aye mere Parwardigaar! Mai Teri panah talab karta hun us se ke mai Tujh se aisi baat ka sawaal karun jiske baare mein mere paas koi ilm nahi".

Wa 'illaa tagfir lii wa tarhamni  
'akum-minal-khaa-siriin.!

**وَاللَّاتُغْفِرُ لِي وَأَتَرَحُّمَنِي أَكُنْ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ** ﴿٤٧﴾

**Tarjuma:** "Aur agar Tu ne mujhe mu'af na farma diya aur mujh par reham na farmaya to mai ho jaonga khasara paane waalaon mein".

## AAAYAT - 48

Qiila yaa-Nuu-hub-bit bi-Salaa-mim-**قِيلَ يٰنُوْحُ اهْبِطْ بِسَلٰمٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَیْكَ**  
minnaa wa Bara-kaa-tin 'alayka wa **وَعَلٰى اٰمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ**  
'alaaa 'Uma-mim-mimmam-ma-'ak:

**Tarjuma:** "Hukm hua Aye Nuh **عليه السلام** utar jao Hamari taraf se salamti aur barkataon ke saath, jo Aap **عليه السلام** par bhi hongee aur un ummataon par bhi jo Aap **عليه السلام** ke saathiyon ki naslaon se wajood mein aayengi".

Aam khayal yahi hai ke is toofan ke baad nasl-e-insaani Hazrat Nuh **عليه السلام** ke in teenaon betaon se chali thi. Is silsile mein maahireen ilm al-insaab ki mukhtalif araa ka khulasa ye hai ke Aap **عليه السلام** ke bete Hazrat Saam us ilaaqe mein abaad hogaye, jabke Hazrat Yafat ki aulad wasti asia ke pahadi silsile ko uboor karke Rus ke maidani ilaaqaon mein jaa basi. Phir wahan se un mein se kuch log Sehraye Gobi ko uboor karke Cheen ki taraf chale gaye. Chunache wasti asia ke mumalik se lekar Cheen, uske mulheqa ilaagaon aur pure Europe mein isi nasal ke log abaad hain. Unke alawa Anglo Saxons aur shumali aqwaan ke log bhi isi nasal se ta'luq rakhte hain.

Dusri taraf Hazrat Haam ki nasal ke kuch log mashriq ki taraf kooch karke Iran aur phir Hindustan mein aa base. Jabke un mein se baaz dusre qaba'il Jazeera numaye Seena ko uboor karke maghrib mein Sudan aur Misr ki taraf chale gaye. Chunache Araayi aqwaam, Roman, German, Unani aur Mashriqi Europe ke tamam log Hazrat Haam hi ki nasal se ta'luq rakhte hain, Wallahu Aalam.

wa 'umamun-sanu-matti-'uhum

summa yamas-subum-minnaa **وَاٰمَمٌ سَبْتَتْهُمْ سَمٌّ يَّبْسُهُمْ مِنَّا وَعَذَابٌ اَلِيْمٌ** ﴿٤٨﴾

**Tarjuma:** "Aur kuch aur qaumein (bhi hongee) jinhein Hum (dunya ke) kuch fawa'id denge, phir unko Hamari taraf se ek dardnaak azaab aapakdega".

Jaisa ke baad mein Qaum-e-Aad aur Qaum-e-Samood par azaab aaya hai.

**AAYAT - 49**

Tilka min 'ambaaa-'il-gay-bi nuuhii-haaa 'ilayk:

تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ

**Tarjuma:** "(Aye Muhammad ﷺ!) ye ghaib ki khabraon mein se hai jo Hum Wahi kar rahe hain aap ki taraf".

maa kunta ta'-lamu-haaa 'anta wa laa qarw-muka min-qabli haa-zaa.

مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا

**Tarjuma:** "Is se pehle na Aap ﷺ unko jaante the aur na Aap ﷺ ki qaum".

Fasbir 'innal-'Aaqi-bata lil-Mutta-qiin.

فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ

**Tarjuma:** "To Aap ﷺ sabar kijiye, yaqeenan anjaamkaar bhala hoga ahl-e-taqwa hi ka".

Aap ﷺ himmat aur sabr-o-isteqamat ke saath apna kaam kiye chale jaayein. Yaqeenan anjaam-e-kaar ki kaamyabi ahl-e-taqwa hi keliye hai.

**AAYAAT 50 TO 60**

وَالِىٰ عَادِ اٰخَاهُمْ هُوْدًا ؕ قَالَ يَقَوْمِ اَعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ ؕ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا مُفْتَرُوْنَ ۝  
 يَقَوْمِ لَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا ؕ اِنْ اَجْرِىْ اِلَّا عَلَى الَّذِىْ فَطَرَنِىْ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۝  
 رَبِّكُمْ لَا تُؤْتُوْا اِلَيْهِ رُسُلَ السَّمٰوٰتِ عَلٰىكُمْ مَّدٰرًا ؕ وَيُرِدْكُمْ قُوَّةً اِلٰى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِيْنَ ۝  
 قَالُوْا يٰهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ ؕ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي الْهَيْتٰنِ عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ بِمُؤْمِنِيْنَ ۝  
 اَعْتَرِكَ بَعْضُ الْهَيْتٰنِ بِسُوْءٍ ؕ قَالَ اِنِّىْ اَشْهَدُ اللّٰهَ وَاشْهَدُوْا اِنِّىْ بَرِيْءٌ مِّمَّا تُشْرِكُوْنَ ۝  
 مِنْ دُوْبِهِ فَاكِيْدُوْنِ جَبِيْعًا ثُمَّ لَا تُنظَرُوْنَ ۝  
 اِنِّىْ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّٰهِ رَبِّىْ وَرَبِّكُمْ ؕ مَا مِنْ دَابَّةٍ اِلَّا اِنِّىْ  
 هُوَ اَحَدٌ بِمَا صَيَّرْتَهَا ؕ اِنَّ رَبِّىْ عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝  
 فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ اَبْلَغْتُكُمْ مَا اُرْسِلْتُ بِهٖ اِلَيْكُمْ ؕ  
 وَيَسْتَخْلِفْ رَبِّىْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ؕ وَلَا تَمْضُوْا مِنْهُنَّ شَيْئًا ؕ اِنَّ رَبِّىْ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ ۝  
 وَلَمَّا جَاءَ اَمْرُنَا نَجِيْنًا هُوْدًا وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَتَجْنِيْهِمْ مِّنْ عَذَابِ غَلِيْظٍ ۝  
 وَتِلْكَ اَعَادٌ بَجَدُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوْا اَمْرًا جَبًا عَنِيدٍ ۝  
 وَاَنْتَعَمُوْا فِىْ هٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اَلَا اِنَّ اَعَادًا لِّعَادِ قَوْمِ هُوْدٍ ۝

50. *Wa 'ilaa 'Aadin 'akhaa-hum Huudaa. Qaala yaa-qaw-mi'-budul-laaha maa lakum-min 'ilaa-hin gayrub. 'In 'antum 'illaa muf-taruun!*
51. *Yaa-qawmi laaa 'as-'alu-kum 'alaybi 'ajraa. 'In 'ajri-ya 'illaa 'alal-lazii fatara -nii: 'afalaaa ta'-qiluun?*
52. *Wa yaa-qaw-mis-tag-firuu Rabba-kum summa tuubuuu 'ilay-hi yur-silis-samaaa-'a 'alay-kum-mid-raaranawwa ya-zid-kum quw-watan 'ilaa quw-wati-kum wa laa tata-wallaw mujri-miin!*
53. *Qaaluu yaa-Huudu maa ji'-tanaa bi-Bayyi-natinawwa maa nahnu bitaa-rikiii 'aali-hatinaa 'anqaw-lika wa maa nahnu laka bi-Mu'-miniin!*
54. *'In-naquulu 'illa'-taraaka ba'-zu 'aali-hatinaa bi-suuu'. Qaala 'inniii 'ush-hidul-laaha wash-haduuu 'annii bariii-'um-mimmaa tush-rikuuna,*
55. *Min-duu-nihii fakii-duunii jamii-'an-summa laa tunzi-ruun.*
56. *'Innii tawak-kaltu 'alal-laahi Rabbii wa Rabbi-kum! Maa mindaaab-batin 'illaa Huwa 'aa-khizum-bi-naasi-ya-tibaa. 'Inna Rabbii 'alaa Siraa-tim-Musta-qiim.*
57. *Fa-'in-ta-wallaw faqad 'ablag-tukum-maaa 'ursil-tu bihiii 'ilay-kum. Wa yas-takh-lifu Rabbii qaw-man gay-rakum wa laa tazur-ruunahuu shay-'aa. 'Inna Rabbii 'alaa kulli shay-'in Hafiiiz.*
58. *Wa lammaa jaaa-'a' amru-naa naj-jaynaa Huudanaw-walla-ziina 'aamanuu ma-'ahuu bi-Rahmatim-minnaa: wa najjay-naahum-min 'azaabin galiiz.*
59. *Wa tilka 'Aadun jahaduu bi-'Aayaati-Rabbi-him wa 'asaw Rusulahuu wattaba-'uuu' amra kulli jabbaarin 'aniid.*
60. *Wa 'utbi-'uu fii haazihid-dunyaa la'-natanawwa Yaw-mal-'Qiyaamah. 'Alaaa 'inna 'Aadan-kafaruu Rabbahum! 'Alaa bu'-dal-li-'Aadin-Qaw-mi-Huud!*

### AAYAT - 50

*Wa 'ilaa 'Aadin 'akhaa-hum Huudaa.*

وَالِىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُوْدًا ؕ

**Tarjuma:** "Aur Qaum-e-Aad ki taraf (Hum ne bheja) unke bhai Hood عَلَيْهِ السَّلَام".



Qaum-e-Aad Hazrat Saam ki nasal se thi. Ye qaum apne zamane mein jazeeraye numa Arab ke junooob mein abaad thi. Aajkal ye ilaaqa Laq-o-Daq sehra hai.

Qaala yaa-qaw-mi'-budul-laaba  
maa lakum-min 'ilaa-hin gayrub. قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ  
'In 'antum 'illaa muf-taruun! إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥١﴾

**Tarjuma:** "Aap ﷺ ne kaha": Aye meri qaum ke logo! Allah ki ibadat karo, tumhara koi ma'bood nahi Allah ke siwa. (Is silsile mein) Tum mehez jhoot ghardte ho".

Ye jo tumne mukhtalif naamaon se ma'bood ghard rakhe hain unki ko haqeeqat nahi hai, ye to mehez iftara kar rahe ho.

#### AAAYAT - 51

Yaa-qawmi laaa 'as-'alu-kum 'alaybi  
'ajraa. 'In 'ajri-ya 'illaa 'alat-lazii  
fatara -nii: 'afalaaa ta'-qiluun? يَقَوْمِ لَأَسْأَلَنَّكُمْ عَلَيْهِمْ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى  
الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥٢﴾

**Tarjuma:** "Aye meri qaum ke logo! Mai tum se kisi ajar ka taalib nahi hun. Nabi hai mera ajar magar isi ke zimme Jisne mujhe paida farmaya hai. To kya tum log aqal se kaam nahi lete?"

#### AAAYAT - 52

Wa yaa-qaw-mis-tag-firuu Rabba-kum  
summa tuubuuu 'ilay-hi وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ

**Tarjuma:** "Aur aye meri qaum ke logo! Apne Parwardigaar se astaghfaar karo, phir Usi ki taraf raju karo".

Shirk, buth parasti ko chord do aur Allah se apne is gunah ki mu'afi maango.

yur-silis-samaaa-'a 'alay-kum-mid-  
raaranwwa ya-zid-kum quw-watan  
'ilaa quw-wati-kum wa laa tata-  
wallaw mujri-miin! يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى  
قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ﴿٥٣﴾

**Tarjuma:** "Wo aasman se tum par khoob paani barsayega, aur tumhari maujudah quwwat mein mazed quwwat ka izaafa farmayega aur tum rugardani na karo mujrim bankar".

Qur'an Hakeem ke kayi muqamaat se ye baat maloom hoti hai ke jab Allah Ta'ala kisi qaum ki taraf Apna Rasool Apne paigham ke

saath bhejta hai to ab uski qaum ki qismat is paigham ke saath mu'alaq hojaati hai. Agar wo qaum Rasool par imaan le aati hai aur is paigham ko qubool kar leti hai to Allah Ta'ala is par Apni nemata'on ke darwaze khol deta hai, basurat-e-deegar ise tabah-o-barbaad kardiya jaata hai.

### AAAYAT - 53

Qaaluu yaa-Huudu maa ji'-tanaa bi-Bayyi-natin ۞ قَالُوا يَا هُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ

**Tarjuma:** "Inhone kaha aye Hood! Tum hamare paas koi sanad lekar nahi aaye".

Yani aap jo dawa karte hain ke aap Allah ke Rasool hai to iske suboot ke taur par aapke paas koi khuli nishaani, sanad ya mu'ajiza nahi hai.

۞ wa maa nahnu bitaa-rikiini 'aali-hatinaa 'anqaw-lika wa maa nahnu laka bi-Mu'-miniin!

وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ۞

**Tarjuma:** "Aur hum nahi hai chodne waale apne ma'budaon ko sirf tumhare kehne par aur hum tumhari baat maanne waale nahi hain".

### AAAYAT - 54

'In-naquulu 'illa'-taraaka ba'-zu 'aali-hatinaa bi-suuu'.

إِنْ تَقُولُ إِلَّا اعْتَرِكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ ۞

**Tarjuma:** "Hum to yahi kehnte hain ke tum par hamare ma'budaon mein se kisi ki maar padi hai".

Yani hamara khayal to yehi hai ke aap jo hamare ma'budaon ka inkaar karte hain aur in ki shaan mein gustakhi karte rehte hain is ki wajah se aap ko inki taraf se saza mili hai aur aap ka dimaaghi tawazun theek nahi raha. Isi liye aap behki behki baatein karne lage hain.

Qaala 'inniii 'ush-hidul-laaha wash-haduuu 'annii bariii-'um-mimmaa tush-rikuuna

قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَ أَشْهَدُوكَ أَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ۞

**Tarjuma:** "Hood (عليه السلام) ne kaha ke mai Allah ko gawah tebrata hun aur tum bhi gawah raho ke mai bari hun in se jinhein tum shareek tebra rabe ho, Uske siwa".

Mai tumhare in jhute ma'budaon aur tumhare shirk ke is jurm se bilkul bari aur bezaar hun. Ye wohi baat hai jo Hazrat Ibrahim (عليه السلام) ne apni qaum se farmayi thi.

## AAAYAT - 55

Min-duu-nibii fakii-duunii  
jamii-'an-summa laa tunzi-ruun.

مَنْ دُونَهُ فَكَيْدُؤُنِيْ جَبِيْعًا ثُمَّ لَا تُنظِرُوْنَ ﴿٥٥﴾

**Tarjuma:** "Pas tum sab milkar mere khilaaf jo chaalein chal sakte ho challo, phir mujhe zara mahulat na do".

## AAAYAT - 56

'Innii tarwak-kaltu 'alal-laahi  
Rabbii wa Rabbi-kum!

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّيْ وَرَبِّكُمْ ؕ

**Tarjuma:** "Maine to tarakkal kiya hai Allah par jo mera bhi Rab hai aur tumbara bhi Rab hai".

Maa min-daaab-batin 'illaa Huwa 'aa-  
kbizum-bi-naasi-ya-tihaa.

مَا مِنْ دَابَّةٍ اِلَّا هُوَ اَخَذُ بِنَاصِيَتِهَا ؕ

**Tarjuma:** "Nahi hai koi bhi jaandar magar iski peshani Usi ki giraft mein hai".

Yani har jandaar ki qismat aur taqdeer Allah ke haat mein hai. Huzoor ﷺ se bhi ek mash'hoor dua mein ye alfaaz manqool hai: فِي قَبْضَتِكَ نَاصِيَتِيْ بِيَدِكَ Mai Tere hi qabza-e-qudrat mein hun, meri peshani Tere hi haath mein hai.

'Inna Rabbii 'alaa Siraa-tim-Musta-qiim.

اِنَّ رَبِّيْ عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٥٦﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan mera Rab to seedhi raah par hai".

Agar Allah tak risaayi haasil karni hai, agar ise paana hai to wo tauheed aur adl-o-insaaf ki seedhi raah par hi milega.

## AAAYAT - 57

Fa-'in-ta-wallaw faqad 'ablag-tukum-  
maaa 'ursil-tu bihiii 'ilay-kum.

فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ اَبْلَغْتُكُمْ مَا اَرْسَلْتُ بِهٖ اِلَيْكُمْ ؕ

**Tarjuma:** "Phir agar tum peeth modlo (inkaar karo) to maine pahuncha diya hai tumhein (wo paigham) jo mujhe dekar tumhari taraf bheja gaya hai".

Wa yas-takh-lifu Rabbii qaw-  
man gay-rakum wa laa tazur-  
ruunahuu shay-'aa. 'Inna Rabbii  
'alaa kulli shay-'in Hafiz

وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّيْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ؕ وَلَا تَزُرُوْهُ شَيْئًا ؕ اِنَّ رَبِّيْ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ ﴿٥٧﴾

**Tarjuma:** "Aur mera Rab tumhari jagah kisi aur qaum ko le aayega, aur tum us ka kuch bigaad nahi sakoge. Yaqeenan mera Rab har cheez par nighebaan hai".

## AAAYAT - 58

Wa lammaa jaaa-'a' amru-naa naj-jaynaa  
Huudanw-walla-ziina 'aamanuu ma-  
'abuu bi-Rahmatim-minnaa:

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالدِّينِ  
أَمْنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا

**Tarjuma:** "Aur jab Hamara (azaab ka) faisla agaya to Humne bacha liya Hood ﷺ ko aur Aap ﷺ ke ahl-e-imaan saathiyon ko Apni rehmat se".

wa najjay-naahum-min 'azaabin galiiz.

وَنَجَّيْنَهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾

**Tarjuma:** "Aur Humne inhein nijaat dedi ek bahut hi bhaari azaab se".

## AAAYAT - 59

Wa tilka 'Aadun jahaduu bi-  
'Aayaati-Rabbi-him wa 'asaw  
Rusu-lahuu

وَتِلْكَ عَادٌ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ

**Tarjuma:** "Ye thi quam-e-Aad, jinhone ne inkaar kiya apne Rab ki aayaat ka aur nafarmani ki Uske rasoolaon ki".

Yahan par un tamam Ambiya ko bhi rasool kaha gaya hai jo Hazrat Hood ﷺ se pehle is qaum mein mab'oods hue. Aksar is tarah hota raha hai ke kisi qaum mein pehle bahut se Ambiya Kiraam ﷺ in ke mu'alimeen ki haisiyat se aate rahe aur phir aakhir mein ek Rasool ﷺ aaya. Aur jaisa ke qabl azeen bhi Nabi aur Rasool ke farq ke ziman mein bayaan ho chuka hai ke Qur'an mein ye dono alfaaz agar alag alag aayein to ek dusre ki jagah par aasakte hain, lekin agar ye dono alfaaz ekhatte ek jaga aayein to phir in mein se har lafz apne khaas mu'ane deta hai.

wattaba-'uuu' amra kulli jabbaarin 'aniid.

وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾

**Tarjuma:** "Aur inhone pairwi ki har sarkash-o-dushman-e-haq ke hukm ki".

## AAAYAT - 60

Wa 'utbi-'uu fii haazibid-dunyaa la'-  
natanwwa Yaw-mal-'Qi-yaamah.

وَأَنْتَعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ

**Tarjuma:** "Aur unke peeche lagadi gayi la'nat is dunya mein bhi aur qayamat ke din (keliye) bhi".

'Alaaa 'inna 'Aadan-kafaruu  
Rabbahum! 'Alaa bu'-dal-li-  
'Aadin-Qaw-mi-Huud!

أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾

**Tarjuma:** "Agah hojao, qaum-e-Aad ne apne Rab ka kufri kiya tha. Sunlo, phatkaar hai Aad par jo Qaum-e-Hood ﷺ thi!"

## AAYAAT 61 TO 68

وَالِى شُبُودَ آخَاهُمْ صِلِحًا ۖ قَالَ يَقَوْمِ اَعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ غَيْرُهُ ۗ هُوَ اَنْشَاَكُمْ مِّنَ  
الْاَرْضِ وَاَسْتَعْرَضَكُمْ فِيهَا فَاَسْتَفْرِوْهُ ثُمَّ تَوَبَّوْا اِلَيْهِ ۗ اِنَّ رَبِّي قَرِيْبٌ مُّجِيْبٌ ﴿٦١﴾ قَالُوْا يٰصَلِحُ قَدْ  
كُنْتَ فَيْنَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هٰذَا اَتَنْهَيْتَنَا اَنْ نَّعْبُدَ مَا يَعْبُدُ اٰبَاؤُنَا وَاِنَّا لَفِي شَكِّ مِمَّا تَدْعُوْنَ  
اِلَيْهِ مُّرِيْبٍ ﴿٦٢﴾ قَالَ يَقَوْمِ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّيْ وَالتَّبٰىيُّ مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ  
يَتَّخِزُنِيْ مِنَ اللّٰهِ اِنْ عَصَيْتُهُ ۚ فَمَا تَزِيْدُوْنِيْ غَيْرَ تَحْسِيْرٍ ﴿٦٣﴾ وَ يَقَوْمِ هٰذِهِ نَاقَةٌ اللّٰهُ لَكُمْ  
اٰيَةٌ فَذُرُوْهَا تَاْكُلْ فِيْ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمْسُوْهَا بِسُوْءٍ فَيَاْخُذْكُمْ عَذَابٌ قَرِيْبٌ ﴿٦٤﴾ فَعَقَرُوْهَا  
فَقَالَ تَمَتَّعُوْا فِيْ دَرِكِكُمْ ثَلَاثَةَ اَيَّامٍ ۗ ذٰلِكَ وَعَدُوْعِيْ مَكْدُوْبٍ ﴿٦٥﴾ فَلَمَّا جَاءَ اَمْرُنَا بَجَيِّنًا  
صَلِحًا وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمٍ مِّدٍ ۗ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيْزُ ﴿٦٦﴾  
وَ اَخَذَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا الصَّيْحَةَ فَاصْبَحُوْا فِيْ دِيَارِهِمْ جَثِيْنٍ ﴿٦٧﴾ كَانَ لَمْ يَعْمَلُوْا فِيْهَا ۗ اِلَّا اِنَّ  
سَمُوْدًا كَفَرُوْا رَبَّهُمْ ۗ اِلَّا بُعْدًا لِّشَمُوْدٍ ﴿٦٨﴾

61. Wa 'ilaa Samuuda 'akhaa-hum Saa-libaa. Qaala yaa-qaw-mi-  
budul-laaha maa lakum-min 'ilaahin gayruh. Huwa 'ansha-'akum-  
minal-'arzi was-ta'-marakum fihaa fastag-fi-ruubu summa tuubuuyu  
'ilayh: 'inna Rabbii Qariibum-Mujiib.
62. Qaaluu yaa-Saa-lihu qad kunta fiinaa mar-jurwan-qabla haazaaa  
'atan-haa-naaa 'anna'-buda maa ya'-budu 'aabaaa-'unaa wa 'inna-  
naa lafii shak-kim-mimmaa tad-'uunaaa 'ilayhi muriib.
63. Qaala yaa-qawmi 'ara-ay-tum 'in-kuntu 'alaa Bayyi-na-tim-mir-  
Rabbii wa 'aataanii minhu Rahmatan-famany-yan-surunii minal-  
laahi 'in 'asay-tuh? Famaa tazii-duuna-nii gay-ra takh-siir?
64. Wa yaa-qawmi haa-zihii naaqa-tullaahi lakum 'aayatan-fazaruu-  
haa ta'kul fii 'arzil-laahi wa laa tamas-suuhaa bi-suuu-'in-fa-ya'-  
khuza-kum 'Azaabun-qariib!
65. Fa-'aqaruu-haa faqaala tamatta-'uu fi daari-kum sa-laa-sata  
'ayyaam: zaalika wa'-dun gayru mak-zuub!
66. Fa-lammaa jaaa-'a 'Amru-naa najjay-naa Saa-liban-wa-walla-ziiina  
'aamanuu ma-'ahuu bi-Rahmatim-minnaa wa min khiz-yi Yawmi-  
'iz. 'Inna Rabbaka Huwal-Qawiiyyul-'Aziiz.
67. Wa 'akhaazal-laziina zala-mus-Sayhatu fa-'asbahuu fi di-yaarihim  
jaasi-miina.
68. Ka-'allam yagnaw fihaa. 'Alaaa 'inna Samuuda kafa-ruu Rabba-  
hum! 'Alaa bu'-dal-li-Samuud.

## AAAYAT - 61

Wa 'ilaa Samuuda 'akhaa-hum Saa-libaa.

وَإِلَىٰ شُؤْدَٰتِ أَخَاهُمْ طَيْحًا

**Tarjuma:** "Aur Samood ki taraf (Humne bheja) unke bhai Saleh ko".

Qaum-e-Aad mein se jo log bache the wo apne ilaaqe se aage wasti ilaaqe ke taraf jaakar "Hijr" mein abaad hue aur un logaon ki nasal mein se Samood naam ki ek badi qaum ubhri. Phir waqt ke saath saath jab is qaum ke andar bhi wohi kharabiyon paida hogayin aur wo log bhi jab bith parasti aur shirk ki la'nat mein muftela hogaye to un ki islaah ke liye Hazrat Saleh عليه السلام ko ma'boos kiya gaya.

Qaala yaa-qaw-mi'-budul-laaha  
maa lakum-min 'ilaahin gayrub.

قَالَ يَقُومُوا عِبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرُهُ ط

**Tarjuma:** "Aap عليه السلام ne farmaya: Aye meri qaum ke logo! Allah ki bandagi karo, tumhara koi ma'bood Uske siwa nahi hai".

Huwa 'ansha-akum-minal-arzi  
was-ta'-marakum fihaa fastag-  
fi-ruubu summa tuubuuu 'ilayh:

هُوَ أَنشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا  
فَاسْتَعْمِرُوهُ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ ط

**Tarjuma:** "Usne tumhein zameen se paida kiya aur is mein tum ko abaad kiya, to Us se apne gunah bakhshao, phir Usi ki janaab mein rujoo karo".

'inna Rabbii Qariibum-Mujiib.

إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴿٦١﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan mera Rab qareeb hai aur dua ka qubool karne waala hai".

## AAAYAT - 62

Qaaluuu yaa-Saa-libu qad kunta  
finaa mar-juwwan-qabla haazaaa

قَالُوا يٰصَلِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هٰذَا

**Tarjuma:** "Inhone kaha ke aye Saleh! Aap se to hamari badi umedein wabasta thien is se pehle".

Yani aap to apne akhlaaq-o-kirdaar ki wajah se puri qaum ki umeedaon ka markaz the. Hamein to tawaqe thi ke aap apne salahiyataon ke sabab apne aba'a-o-ajdaad aur puri qaum ka naam roshan karenge, magar aap ne ye kya kiya? Aap ne to apne baap dada ke deen aur unke taur tareeqaon par hi tanqeed shuru kardi. Aap ki in baataon se to puri qaum ki umeedaon par paani phir gaya hai.

'atan-haa-naaa 'anna'-buda maa ya'-budu  
 'aabaaa-'unaa wa 'inna-naa lafi shak-  
 kim-mimmaa tad-'uunaaa 'ilayhi muriib. ﴿٥٦﴾

**Tarjuma:** "Kya aap hamein rok rabe hain unko pujne se jinko hamare aba'a-o-ajdaad pujte the? aur yaqeenan jis cheez ki taraf aap hamein bula rabe hain uske baare mein hamein bahut shukook-o-shubhaat hain".

Aap ki is dawat-e-tauheed ke baare mein hamein sakht shuba hai jisne hamein khaljaan mein daal diya hai. Hamara dil aap ki is dawat par mutma'in nahi hai.

### AAAYAT - 63

Qaala yaa-qawmi 'ara-'ay-tum  
 'in-kuntu 'alaa Bayyi-na-tim-  
 mir-Rabbii ﴿٥٧﴾

**Tarjuma:** "Saleh عليه السلام ne kaha: Aye meri qaum ke logo! Zara socho to sahi, agar mai (pehle se hi) apne Rab ki taraf se bayyina par tha".

Hazrat Saleh عليه السلام ne bhi wohi baat kahi ke dekho meri guzishta zindagi tumhare saamne hai. Mera kirdaar aur mera akhlaaq gawah hai ke mai is se pehle tumhare mu'ashire ka ek saleh kirdaar aur saleemul fitrat insaan tha.

wa 'aataanii minhu Rahmatan-

وَالتَّيْبِيُّ مِنْهُ رَحْمَةٌ

**Tarjuma:** "Aur Allah ne mujhe Apne paas se khaas rehmat bhi ataa kardi".

Aur ab mere paas Allah ki taraf se Wahi bhi aagayi hai, Allah ne Apni rehmat-e-khaas se mujhe nabuwat se bhi sarfaraz farma diya hai.

famany-yan-surunii minal-laahi  
 'in 'asay-tuh? Famaa tazii-  
 duuna-nii gay-ra takh-siiir? ﴿٥٨﴾

فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا  
 سَزِيدُ وَتَنِي غَيْرَ تَحْسِينٍ ﴿٥٨﴾

**Tarjuma:** "To ab agar mai Uski nafarmani karun to mujhe Allah (ki pakad) se kaun bachayega? Tum to izaafa nahi karoge mere liye magar khasara hi mein!"

Yani agar mai apni fitrat-e-saleem aur Wahi Ilaahi ki rehnumaayi ke baujood is dawat-e-haq ko chordkar tumhain khush karne keliye gumrahi ka tareeqa ikhtiyaar karlun to mujhe Allah Ta'ala ki giraft se kaun bachayega? Tumhari is tarah ki baataon se to maloom hota hai ke tum log meri tabahi ke darpe ho.

## AAYAT - 64

Wa yaa-qarwmi haa-zihii naaqa-  
tullaahi lakum 'aayatan-fazaruu-  
haa ta'kul fiii 'arzil-laahi

وَيَقُولُ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا  
تَاكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ

**Tarjuma:** "Aur (dekho) meri qaum ke logo! ye Allah ki ountni tumbare liye ek nishaani hai, ise chorde rakho ke ye charti phire Allah ke zameen mein".

wa laa tamas-suubaa bi-suuu-  
'in-fa-ya'-khuza-kum 'Azaabun-  
qariib!

وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿٦٤﴾

**Tarjuma:** "Aur (dekhna) kisi bure iraaade se ise haath na lagana, warna tumhein aa pakdega ek qareebi azaab".

Wo azaab ab duur nahi hai aur ise aate kuch deir na lagegi.

## AAYAT - 65

Fa-'aqaruu-haa

فَعَقَرُوهَا

**Tarjuma:** "To inhone uski konchein kaat daalein".

Inhone baqaida mansuba bandi karke ountni ko halaak kar daala.

faqaala tamatta-'uu fii daari-kum  
sa-laa-sata 'ayyaam: zaalika wa'-  
dun gayru mak-zuub!

فَقَالَ تَمَعَّرُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ  
ذَلِكَ وَعَدٌ غَيْرُ مَكْدُوبٍ ﴿٦٥﴾

**Tarjuma:** "To Saleh عليه السلام ne farmaya: Ab tum apne gharaon mein teen din tak reh bas lo. Ye wada hai jo jhuta saabit nahi hoga".

## AAYAT - 66

Fa-lammaa jaaa-'a 'Amru-naa najjay-  
naa Saa-lihan-w-walla-ziina 'aamanuu  
ma-'abuu bi-Rabmatim-minnaa

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا بَجَعَيْنَا صُلْحًا وَالَّذِينَ  
آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا

**Tarjuma:** "To jab Hamara faisla aagaya to Humne nijaat di Saleh عليه السلام ko aur unko jo Aap عليه السلام ke saath imaan laaye the Apni rehmat se".

wa min khiz-yi Yarwmi-'iz. 'Inna  
Rabbaka Huwal-Qawiyyul-'Aziiz.

وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾

**Tarjuma:** "Aur us din ki ruswayi se (inhein bacha liya). Yaqeenan Aap عليه السلام ka Parwardigar bahut taqatwaar, zabardast hai".



## AAAYAT - 67

Wa 'akbazzal-laziina zala-mus-Saybatu fa-  
'asbahuu fii di-yaarihim jaasi-miina. وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَاصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جِثِيَيْنَ ۗ

Tarjuma: "Aur un zaalimaon ko pakad liya ek chinghaad ne to wo apne gbaraon ke andar aundhe pade reh gayi."

## AAAYAT - 68

Ka'allam yagnaw fiihaa.

Tarjuma: "Goya wo kabhi un mein base hi nahi the".

'Alaaa 'inna Samuuda kafa-ruu

Rabba-hum! 'Alaa bu'-dal-li-  
Samuud. كَا لَآ اِنَّ سَمُوْدًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۗ اَلَا بَعْدَ لَشَمُوْدٍ ۗ

Tarjuma: "Agah hojao, yaqeenan Samood ne apne Rab ka kufri kiya. Agah hojao phatkar hai Samood par!"

## AAAYAAT 69 TO 83

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلْنَا اِبْرٰهِيْمَ بِالْبَشٰرٰى قَالُوْا سَلٰمًا ۗ قَالَ سَلٰمٌ فَمَا لِيْكَ اَنْ جِءَآ بِعَجَلٍ حٰنِيْدٍ ۗ  
فَلَمَّا رَاْ اَيْدِيَهُمْ لَا تُصِلُ اِلَيْهِ نٰكِرُهُمْ وَاَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۗ قَالُوْا لَا تَخَفْ اِنَّا اَرْسَلْنَا اِلَيْ قَوْمٍ  
لُّوْطٍ ۗ وَاَمْرًاۤهُ قَابِيَةً ۗ فَضَجَّكَتْ فَبَشَّرْنٰهَا بِاسْحٰقٍ ۗ وَمِنْ وَّرَآءِ اِسْحٰقَ يَعْقُوْبُ ۗ قَالَتْ  
يٰوَيْلَتِيْ ءَاِلِدُ وَاَنَا عَجُوْرٌ ۗ وَهٰذَا بَعْلِيْ شَيْخًا ۗ اِنَّ هٰذَا الشَّيْءُ عَجِيْبٌ ۗ قَالُوْا اَتَعْبٰجِيْنَ مِنْ  
اَمْرِ اللّٰهِ رَحِمَتِ اللّٰهِ وَبَرَكَتُهُ عَلٰيْكُمْ اَهْلَ الْبَيْتِ اِنَّهُ حَبِيْبٌ مَّجِيْدٌ ۗ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ اِبْرٰهِيْمَ  
الرُّوْحُ وَجِءَتْهُ الْبَشٰرٰى يُجَادِلُنَا فِيْ قَوْمٍ لُّوْطٍ ۗ اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ لَحٰلِيْمٌ اَوَّآءٌ مُّنِيْبٌ ۗ  
يٰاِبْرٰهِيْمُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا ۗ اِنَّهُ قَدْ جِءَآ اَمْرٌ رَبِّكَ ۗ وَاَنْتُمْ اٰتِيَهُمْ عَدَاۤبٌ غَيْرُ مَرْدُوْدٍ ۗ  
وَلَمَّا جِءَتْ رُسُلُنَا لُوْطًا بِسَبۜءٍ بِهٖمْ وَصَاقَ بِهٖمْ ذُرْعًا ۗ وَقَالَ هٰذَا يَوْمٌ عَصِيْبٌ ۗ وَجِءَآ  
قَوْمُهٗ يُهْرَعُوْنَ اِلَيْهٖ ۗ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ السَّيِّاٰتِ ۗ قَالَ يٰقَوْمِ هٰؤُلَاءِ بَنَاتِيْ هُنَّ اَطْهَرُ  
لَكُمْ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا تُخْزَوْنِ فِيْ صَبِيْحِيْ ۗ اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيْدٌ ۗ قَالُوْا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا  
فِيْ بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ ۗ وَاِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيْدُ ۗ قَالَ لَوَ اَنْ لِّيْ بِكُمْ قُوَّةٌ اَوْ اَوْحٰى اِلَى رُكْنٍ  
شَدِيْدٍ ۗ قَالُوْا لِيُوْطِ اِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يُّصَلُوْا اِلَيْكَ فَاسْرِ بِاَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ الْبَيْلِ وَلَا  
يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ اَحَدٌ اِلَّا اَمْرًاۤتُكَ ۗ اِنَّهُ مُصِيبُهٗا مَا اَصَابَهُمْ ۗ اِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ ۗ اَلَيْسَ الصُّبْحُ  
بِقَرِيْبٍ ۗ فَلَمَّا جِءَآ اَمْرًاۤنَا جَعَلْنٰهَا سَافِلَهَا وَاَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيلٍ ۗ مِّنْ مَّنْضُوْدٍ ۗ  
مُّسَوِّمَةً ۗ عِنْدَ رَبِّكَ ۗ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِيْنَ بِبَعِيْدٍ ۗ

69. *Wa laqad jaaa-at Rusulu-naaa 'Ibraa-hiima bil-bushraa qaaluu Salaamaa! Qaala Salaamun-famaa labisa 'an-jaaa-a bi-'ijlin-haniiz.*
70. *Fa-lammaa ra-aaa 'aydi-yahum laa tasilu 'ilay-bi naki-rahum wa 'awjasa minhum kbii-fah. Qaaluu laa takhaf'innaaa 'ur-silnaaa 'ilaa Qarwmi Luut.*
71. *Wamra-atuhuu qaaa-'ima-tun-faza-hikat fabash-sharnaa-haa bi-'Is-haaqa wa min'wwa-raaa-'i 'Is-haaqa ya-qaub.*
72. *Qaalat yaa-way-lataaa 'a-'alidu wa 'ana 'ajuu-zun'wwa haazaa ba-'lii shay-khaa? 'Inna haazaa la-shay-'un 'ajiiib!*
73. *Qaaluuu 'ata'-jabiina min 'Amril-laabi Rahma-tullaabi wa Barakaatu-huu 'alay-kum' Ahlal-Bayt! 'Innahuu Hamii-dum-Majiid!*
74. *Falammaa zahaba 'an-'Ibraa-hiimar-rarw-u wa jaaa-at-hul-bushraa yujaa-dilunaa fii Qarwmi Luut.*
75. *'Inna 'Ibraa-hiima la-halii-mun 'awwaa-hum-muniib.*
76. *Yaaa-'Ibraa-hiimu 'a-'riz 'an haazaa. 'Innahuu qad jaaa-a 'amru Rabbik: wa 'in-nahum 'aatii-him 'azaaabun gayru mar-duud!*
77. *Wa lammaa jaaa-at Rusu-lunaa Luutan sii-'a bihim wa zaaqa bihim zar-'an'wwa qaala haazaa yarw-mun 'asiib.*
78. *Wa jaaa-abuu qarw-muhuu yubra-'uuna 'ilayh, wa min-qablu kaanuu ya-'maluu-nas-sayyi-'aat. Qaala yaa-qarwmi haaa-'ulaaa-'i banaatii hunna 'at-haru lakum fatta-qullaaba wa laa tukh-zuuni fii zay-fii! 'A-laysa minkum rajulur-rashiid?*
79. *Qaaluu laqad 'alimta maa lanaa fii banaa-tika min haqq: wa 'innaka la-ta'-lamu maa nuriid!*
80. *Qaala larw 'anna lii bikum qarw-wa-tan 'arw 'aawiii 'ilaa ruknin-shadiid.*
81. *Qaaluu yaa Luutu 'innaa Rusulu Rabbika lany-yasiluuu 'ilay-ka fa-'asri bi-'ahlika bi-'qit-'im-minal-lay-li wa laa yal-tafit min kum 'ahadun 'illam-ra-atak: 'innahuu musii-buhaa maaa 'asaa-bahum. 'Innama'w-'idahum-us-subh. 'A-laysas-subhu bi-qariib?*
82. *Fa-lammaa jaaa-a 'amru-naa ja-'alnaa 'aali-yahaa saafi-lahaa wa 'amtarnaa 'alay-haa hijaa-ratam-min-sijji-lim-manzuud,-*
83. *Mu-sawwa-matan 'inda Rabbik: wa maa hiya minaz-zaali-miina bi-ba-'iid!*
-

Ab in aayaat mein Hazrat Ibrahim عليه السلام ka zikr aaraha hai, magar Aap عليه السلام ka zikr Amba Ar-Rasal ke taur par nahi balke bilkul mukhtalif andaz mein hai. Yahan Rasoolaon ke zikr mein ek khoobsurat taqseem ko madd-e-nazar rakhein ke is surat mein pehle teen Rasool jinka zamana Hazrat Ibrahim عليه السلام se pehle ka hai (Hazrat Nuh, Hazrat Hood aur Hazrat Saleh عليه السلام) inka zikr karne ke baad Hazrat Ibrahim عليه السلام ka zikr mukhtasaran Qisas Al-Nabiyeen ke andaaz mein aaya hai, aur Aap عليه السلام ke zikr ke baad phir teen Rasoolaon ka tazkera hai jo Aap عليه السلام hi ki nasal mein se the, balke un mein se Hazrat Loot عليه السلام to Aap عليه السلام ke bhatije aur hum asar bhi the. Yahan par Hazrat Loot عليه السلام ka zikr Amba Ar-Rasal ke andaaz mein aaya hai aur isi ke zeil mein Hazrat Ibrahim عليه السلام ka zikr hai. Jab Hazrat Loot عليه السلام ki qaum par azaab bhejne ka faisla hua to azaab ke farishte brah-e-raast Hazrat Loot عليه السلام ke paas jaane ke bajaye pehle Hazrat Ibrahim ke paas gaye aur wahan na sirf Qaum-e-Loot par azaab ke baare mein un ka Hazrat Ibrahim عليه السلام ke saath mukalima hua balke farishtaon ne Hazrat Sarah عليه السلام ko Hazrat Is'haq عليه السلام ki wiladat ki khushkhabri bhi di.

Yaad rahe ke Suratul A'araaf mein bhi jab in chhe Rasoolaon ka tazkera Amba-Ar-Rasal ke andaz mein hua to wahan bhi Hazrat Ibrahim عليه السلام ka zikr nahi kiya gaya aur jab Suratul An'aam (jo Suratul A'araaf ki judwa surat hai) mein Hazrat Ibrahim عليه السلام ka tazkera aaya to Amba Ar-Rasal ke andaaz mein nahi balke Qisas Al-Nabiyeen ke andaaz mein aaya hai. Yani Hazrat Ibrahim عليه السلام ka zikr Qur'an Hakeem mein is tarah kahin bhi nahi aaya ke Aap عليه السلام ko apni qaum ki taraf mab'oos kiya gaya ho, Aap عليه السلام ne apni qaum ko dawat-e-tauheed di ho, qaum is dawat se munkar hui ho aur phir is par azaab bhej diya gaya ho.

#### AAYAT - 69

*Wa laqad jaaa'at Rusulu-naaaa*

*'Ibraa-hiima bil-bushraa qaahuu وَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبَشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا*  
*Salaamaa!*

**Tarjuma:** "Aur Ibrahim عليه السلام ke paas Hamare farista de basharat lekar aaye. Inhone kaha: Salaam!"

*Qaala Salaamun-famaa labisa 'an-  
jaaa-'a bi-'ijlin-haniiz.*

*قَالَ سَلَامٌ فَلْيَا بَيْتِ أَنْ جَاءَ يُعْجِلُ حَنِيدٍ ﴿٦٩﴾*

**Tarjuma:** "Ibrahim عليه السلام ne bhi (jawab mein) salaam kaha, phir kuch dier na guzri ke Aap عليه السلام le aaye ek bachda bhuna hua".

Mehmanaon ki aamad ke fauran baad Hazrat Ibrahim عليه السلام ne inki ziyafat keliye ek bachda zubah kiya aur ise bhunkar in ke saamne pesh kar diya.

**AAAYAT - 70**

*Fa-lammaa ra-`aaa `aydi-yabum laa tasilu `ilay-hi فَكَلَّمَا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ*  
**Tarjuma:** " *Phir jab Aap عليه السلام ne dekha ke in ke haath is ki taraf nahi badh rahe hain*".

*naki-rahum wa `awjasa minhum khii-fah. نَكَرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً*  
**Tarjuma:** " *To Aap عليه السلام ne in mein ajnabiyat paayi aur in ki taraf se ek khauf mehsoos kiya*".

Jab Hazrat Ibrahim عليه السلام ne mehsoos kiya ke rasmi israr ke baujood bhi mehmaan kisi taur khaane ki dawat qubool karne par amadah nahi horahe hai to ab Aap عليه السلام baja taur par khatke ke ye pur-israar log kaun hain aur yahan kis irade se aaye hain? Us zamane mein ye riwaj bhi tha ke agar koi shakhs dushmani ki gharz se kisi ke paas jaata to is ke haan ka khaana nahi khaata tha. Isi liye Hazrat Ibrahim عليه السلام ko in ki taraf se khadsha mehsoos hua. Jab inhone Aap عليه السلام ka ye khauf mehsoos kiya to:

*Qaaluu laa takhaf `innaaa `ur-silnaaa `ilaa Qawmi Luut. قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ*  
**Tarjuma:** " *Inhone kaha: Aap عليه السلام dariye nahi, asal mein to hum bheje gaye hain Qaum-e-Loot ki taraf*".

Yani hum farishte hain aur hamein Qaum-e-Loot عليه السلام ki taraf azaab ki gharz se bheja gaya hai.

**AAAYAT - 71**

*Wamra-`atubuu qaaa-`ima-tun-faza-bikat وَأَمْرَاتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحَكَتْ*  
**Tarjuma:** " *Aur Aap عليه السلام ki biwi (kahin qareeb) khadi thi to wo hans padi*".

Hazrat Sarah عليه السلام qareeb hi kahin parde ke peeche khadi ye saari baatein sun rahi thi to Aap عليه السلام shayed Hazrat Ibrahim عليه السلام ki haalat par hans padien ke mere shauhar farishtaon se khaufzada hogaye the.

*fabash-sharnaa-haa bi-`Is-haaqa wa min`awa-raaa-`i `Is- فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَائِهِ إِسْحَاقُ يَعْقُوبُ*  
**Tarjuma:** " *To humne ise basharat di Is'haq عليه السلام ki aur Is'haq ke baad Yaqoob عليه السلام ki*".

Yani farishtaon ne Hazrat Sarah عليها السلام ko Hazrat Is'haaq ki wiladat ki khushkhabri di aur saath hi Hazrat Yaqoob عليه السلام yani pote ki bhi. Is waqt Hazrat Hajira عليها السلام ke haan Hazrat Isma'il عليه السلام ki wiladat hochuki thi. Hazrat Sarah عليها السلام Hazrat Ibrahim عليه السلام ki pehli biwi thi jabke Hazrat Hajira عليها السلام ko Aap عليه السلام ki khidmat mein badshah-e-Misir ne pesh kiya tha. Yahudiyon ke haan Hazrat Hajira عليها السلام ko kaneez samjha jaata hai, halanke Aap عليه السلام Misr ke shahi khaandan ki khaton thien. Aap عليه السلام ke haan Hazrat Isma'il عليه السلام ki wiladat hui to Hazrat Ibrahim عليه السلام in dono (maa aur bete) ko Allah ke hukm se Hijaz mein is jagah chord aaye jahan baad mein Baitullaah ta'meer hona tha. Behr-haal Hazrat Sarah عليها السلام ke haan us waqt tak koi aulaad nahi thi. Chunache farishtaon ne Aap عليه السلام ko bete ki aur phir is bete se bete ki wiladat ki basharat di.

#### AAYAT - 72

Qaalat yaa-way-lataaa 'a-'alidu wa قَالَتْ يَوِيْلَتِي ءَايِدُ وَاَنَا عَجُوْزٌ وَهَذَا بَعْلِي  
 'ana 'ajjuu-zunwwa haazaa ba'-lii shay- شَيْحًا ۗ اِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيْبٌ  
 khaa? 'Inna haazaa la-shay-'un 'ajiib!

**Tarjuma:** " Usne kaha: Haye meri shaamat! kya ab mai bachcha janugi jabke mai nihayat budhi hochuki hun aur ye mere shaubar bhi budhe hain! ye to bahut ajeeb baat hai".

#### AAYAT - 73

Qaaluuu 'ata'-jabiina min 'Amril-laahi فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ اِبْرٰهِيْمَ اَمْرُ اللّٰهِ

**Tarjuma:** " Farishtaon ne kaha: Kya Aap عليه السلام tajub karti hain Allah ke faisle par?"

Yani ye to Allah ka faisla hai aur hum Allah ki taraf se Aap عليه السلام ko kushkhabri de rahe hain".

Rahma-tullaahi wa Barakaatu-huu رَحْمَةُ اللّٰهِ وَبَرَكَتُهُ عَلَيْكُمْ اَهْلَ الْبَيْتِ  
 'alay-kum 'Ahlal-Bayt!

**Tarjuma:** " Allah ki rehmatain aur Uski barkatein hon tum par Aye Nabi عليه السلام ke ghar walo!"

Is ayat mein "Ahle Bait" ka mafhoom bahut wazeh hokar saamne aata hai. Yahan par is ka maqsad Hazrat Sarah عليها السلام ke alawa koi aur nahi, lehaza yahan laazmi taur par Aap عليه السلام hi ahle bait hain. Chunache

Muhammad Rasool Allah ﷺ ke mu'amle mein bhi Ahle Bait-e-Rasool ﷺ Aap ﷺ ki azwaaj-e-mutaharaat ﷺ hi hain. Aur Aap ﷺ ka farmaan jo Hazrat Fatima, Hazrat Ali, Hazrat Hassan aur Hazrat Hussain ﷺ ke baare mein hai: (اللَّهُمَّ هَؤُلَاءِ أَهْلُ بَيْتِي) *Allahumma haa'ulaa'i ablu baiti*,<sup>1</sup> to ye goya Aap ﷺ ne apne ahle bait ke daireh ko was'at dete hue farmya ke ye log bhi mere ahle bait mein shaamil hain.

*Innabuu Hamii-dum-Majiid!*

إِنَّهُ حَسِيدٌ مَّجِيدٌ ﴿٦٠﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan Allah layeq-e-Hamd aur buzrug-i-waala hai".

Allah Ta'ala Apni zaat mein satuda sifaat hai aur Wo bahut azmataon waala hai.

#### AAYAT - 74

*Falamma zahaba 'an-Ibraa-hiimarrarw-u wa jaaa-at-bul-bushraa yujaa-dilunaa fii Qawmi Luut.* فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَى يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾

**Tarjuma:** "Phir jab Ibrahim عليه السلام ka khauf jaata raha aur ye basharat bhi pahunch gayi, to Aap عليه السلام ne jhagadna shuru kardiya humse Qaum-e-Loot عليه السلام ke baare mein".

Hazrat Ibrahim عليه السلام ka ye mujadla Tauraat mein badi tafseel se bayaan hua hai. Iska khulasa ye hai ke hazrat Ibrahim عليه السلام ne farishtaon se kaha ke agar un bastiyon mein 50 aadmi bhi raast baaz hue to kya phir bhi in ko halaak kar diya jaayega? Farishtaon ne jawab diya ke nahi, phir inhein halaak nahi kiya jaayega. Phir Hazrat Ibrahim عليه السلام ne 40 aadmiyon ko pucha, to inhone kaha ke phir bhi unko tabah nahi kiya jaaye. Chunache is tarah baat hote hote 5 aadmiyon par aagayi. Is par Hazrat Ibrahim عليه السلام ko bataya gaya ke Aap عليه السلام is behas ko chord dein. Ab to Aap عليه السلام ke Rab ka faisla aachuka hai, kyunke un bastiyon mein khud Hazrat Loot عليه السلام aur inke do betiyon ke alawa koi ek muntafas bhi raast baaz nahi hai.

#### AAYAT - 75

*Inna 'Ibraa-hiima la-halii-mun'awwaa-hum-muniib.* إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ﴿٧٥﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan Ibrahim عليه السلام bahut hi burdbaar, naram dil aur Allah ki janaab mein ruju karne waale the".

1 1. As-Sunan Al-Kubra Lil-Bayhaqi 150/2, An Umme Salma Hind Binte Abi Amiya.

Yahan Hazrat Ibrahim عليه السلام ki ye teen sifaat ek saath jama farmakar Aap عليه السلام ki bahut qadar afzaayi bhi farmayi gayi hai aur Aap عليه السلام ke mujadla karne ki wajah bhi bayan farmadi gayi hai ke chunke Aap عليه السلام bahut Haleemul taba'a aur dil ke naram the, isi wajah se Aap عليه السلام ne aakhri hadtak koshish ki ke azaab ke talne ki koi surat paida hojaaye. Isi tarah Muhammad Rasool Allah صلى الله عليه وسلم ki tabiyat mubarak mein hi khusisi narmi thi aur Hazrat Abu Bakr Siddiq رضي الله عنه ko bhi Allah ne tabiyat mein khaas narmi ataa kar rakhi thi.

**AAYAT - 76**

Yaaa-*Ibraa-hiimu 'a'-riz 'an haazaa. وَإِبْرَاهِيمَ أَخْرَضْنَا عَنْ هَذَا إِتَهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ*  
*'Innahuu qad jaaa-'a 'amru Rabbik:*

**Tarjuma:** "Aye Ibrahim عليه السلام chordiye is mu'amle ko, ab to Aap عليه السلام ke Rab ka faisla aachuka hai".

wa 'in-nahum 'aatii-him 'azaaabun *وَأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا عَذَابَ غَيْرِ مَرْدُودٍ*  
 gayru mar-duud!

**Tarjuma:** "Aur in par wo azaab aakar hi rahega jise lautaya nabi jaa sakega".

**AAYAT - 77**

Wa lammaa jaaa-'at Rusu-lunaa Luutan *وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئَاءَ بِهِمْ*  
*siii-'a bihim wa zaaqa bihim zar-'anw* *وَصَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا*

**Tarjuma:** "Aur jab aaye Hamare faristade Loot عليه السلام ke paas to Aap عليه السلام in ki wajah se bade ghamgeen hue aur Aap عليه السلام ka dil bahut tang hua".

wa qaala haazaa yaw-mun 'asiib. *وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ*

**Tarjuma:** "Aur Aap عليه السلام kehne lage ke aaj to bahut sakhti ka din hai".

Chunke in bastiyon ke logaon mein amrad parasti aam thi, lehaza unki aakhri aazma'ish keliye farishtaon ko in ke paas naujawaan khoobsurat ladkaon ke roop mein bheja gaya tha. Hazrat Loot عليه السلام in khoobsurat mehmaan ladkaon ko dekhkar isliye parehssan hue ke ab wo apne in mehmaanaon ka dafa kaise karenge. Isliye ke Aap عليه السلام jaante the ke inki qaun ke log kisi apeal ya daleel se baaz aane waale nahi the aur Aap عليه السلام akele zabardasti inhein rok nahi sakte the.

## AAAYAT - 78

Wa jaaa-'abuu qaw-mubuu قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ ۖ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ ۗ  
yubra-'uuna 'ilayh, wa min- qablu kaanuu ya'-maluu-nas-sayyi-'aat.

**Tarjuma:** "Aur aaye Aap ﷺ ki qaum ke log dewanawaar daudte hue Aap ﷺ (ke ghar) ki taraf aur wo pehle se hi gande kaamaon mein malooos the".

Qaala yaa-qawmi haaa-'ulaaa-'i قَالَ يَقَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَظْهَرُ لَكُمْ  
banaatii hunna 'at-haru lakum

**Tarjuma:** "Loot ﷺ ne farama: Aye meri qaum ke logo! ye meri betiyaan (maujood) hain, tumhare liye zyada pakizah hain".

Mufasssireen ne is ke ek mu'ane to ye murad liye hain ke tumhare gharaon mein tumhari biwiyaan maujood hai jo meri betiyon hi ki maanind hain, kyunke Nabi apni puri qaum ke liye baap ki tarah hota hai. Jaise Suratul Ahzaab aayat 6 mein Huzoor ﷺ ke baare mein farmaya gaya hai: وَأَزْوَاجَهُمْ ۖ 'azwaaqubuuu 'ummahaatubum, ke Aap ﷺ ki tamaam azwaaje mutaharaat ﷻ momineen ki maayein hai. Iske dusre mu'ane ye bhi hosakte hain ke Hazrat Loot ﷺ ne apni betiyon ke baare mein farmaya ke ye meri betiyan hain, unse jayez aur pakizah tariqe se nikah karlo, iske liye tayaar hun, lekin mere in mehmaanon ke baare mein mujhe ruswa na karo.

fatta-qullaaba wa laa tukh-zuuni فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْذِرُونَ فِي صَيْفِي ۖ أَلَيْسَ  
fii zay-fii! 'A-laysa minkum rajulur- مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ ﴿٧٨﴾  
rashiid?

**Tarjuma:** "To Allah ka khaufkaro aur mujhe mere mehmaanon ke mu'amle mein ruswa na karo. Kya tum mein koi ek admi bhi naik chalan nahi hai?"

Kya tum logaon mein koi ek bhi shareef ul-nafs insaan nahi hai jo mera saath de aur in sab logaon ko bad akhlaaqi aur be-hayai se roke.

## AAAYAT - 79

Qaaluu laqad 'alimta maa lanaa fii قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكِ مِنْ حَقِّ ۖ  
banaa-tika min haqq: wa 'innaka la- وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُنَّ مَا نُرِيدُ ﴿٧٩﴾  
ta'-lamu maa nuriid!

**Tarjuma:** "Inbone ne kaha ke tumbein to maloom hi hai ke tumhari in betiyon par hamara koi haq nahi hai aur tum kboob jaante ho jo hum chaahate hain".



Qaum ke logaon ne kaha ke ab Aap ﷺ idhar udhar ki baatein mat kijiye aap khoob samajhte hain ke hamara yahan aane ka maqsad kya hai.

**AAYAT - 80**

Qaala la'aw 'anna lii bikum qur'awatan 'aw 'aawiii 'ilaa ruknin-shadiid. قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾

**Tarjuma:** "Loot ﷺ ne kaha: Kaash mere paas tumbhare muqable keliye koi taaqat hoti ya koi mazboot sahara hota jis ki mein panah leleta".

Iszimanmein Nabi Akram ﷺ ne farmaya: (يَرْحَمُ اللَّهُ لَوْ كُنَّا لَقَدْنَا كَانُوا يَأْوِي إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ) *Yarhamullaahu Luutan laqad kaana yaawii ilaa ruknin shadeed* <sup>1</sup>. "Allah reham farmaye Loot ﷺ par wo ek mazboot qila mein hi to the". Yani Allah Ta'ala ki pusht panahi aur hifazat to Hazrat Loot ﷺ ko haasil thi. Lekin is waqt jo surat-e-haal ban gayi thi is mein bar-banaye tab'a bashri pareshani aur khauf ka taari hojana nabuwat ki asmat ke manafi nahi hai. Jaise Hazrat Musa ﷺ bhi waqti taur par jadugaraon ke saanpaon se darr gaye the.

**AAYAT - 81**

Qaalu yaa Luutu 'innaa Rusulu Rabbika lany-yasiluuu 'ilay-ka قَالُوا يَلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ

**Tarjuma:** "Farishtaon ne Kaha: Aye Loot ﷺ! Hum Aap ﷺ ke Rab ki bheje hue (farishte) hain, ye log Aap ﷺ tak nahi pahunch paayenge".

Farishtaon ne apna ta'ruf karate hue Aap ﷺ ko tassali di ke Aap ﷺ itmenaan rakhein, ye log Aap ﷺ ko koi guzeind nahi pahuncha sakenge. Phir farishte ne apna haath hilaya to wo sab nabikaar andhe hogaye.

fa-'asri bi-'abhlika bi-'qit-'im-minal-lay- li wa laa yal-taftit min kum 'abadun ' فَاسْرِبْ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ الْبَيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ

**Tarjuma:** "Pas Aap ﷺ raat ke (is baqya) hisse mein apne ghar waalaon ko lekar nikal jaayein aur koi bhi aap mein se peeche mudkar na dekhe".

Yani yahan se jaate hue aap logaon ko peeche reh jaane waalaon ki taraf kisi qism ki koi tawajjeh karne ki zarurat nahi hai.

---

1. Sahih Al-Bukhari, Kitaab Ahadees Al-Ambiya, Baab Qaulahi Azzawajal wa bainahum an zaif Ibrahim wa Sahih Muslim, Kitaab Al-Imaan, Baab Ziyada Tamaniyanatul Qalb batazaahir al-Adla.

illam-ra-atak: innabuu musii-  
bubaa maaa asaa-bahum.

إِلَّا أَمْرًا تَكُنُّ إِتَهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ ط

**Tarjuma:** "Siwaye Aap ﷺ ki biwi ke, is par bhi wohi musibat aayegi jo sab par aane waali hai".

Yani jab Aap ﷺ apne ghar waalaon ko lekar yahan se niklenge to apni biwi ko saath lekar nahi jaayenge. Aap ﷺ ki is biwi ka zikr Surat Tahreem mein Hazrat Nuh ﷺ ki mushrik biwi ke saath is tarah hua hai:

﴿صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطَ ۗ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَاتَمَهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿٥٦﴾﴾

Zaraballaahu masalal-lillaziina kafarumra-'ata Nuuhinw-wamra-'ata Luut. Kaanataa tahta 'Abdayni min 'ibaadinaa saalihayni fa-khaanataahumaa falam yugniyaa 'anbumaa minallaahi shay-'anw-wa qilad-khulan-Naara ma-'addaakhiliin! **Tarjuma:** "Allah kaafiraon keliye misaal bayaan karta hai Nuh ﷺ ki biwi aur Luut ﷺ ki biwi ki. Wo dono aurtain hamare do bargazeeda bandaon ke tehat thien lekin inhone apne shobraon se khayanat ki, chunache in ke shauhar inhein Allah ke azaab se bacha nahi sake. Aur (un dono aurtain se) keh diya gaya ke tum bhi (jahannum) mein daakhil hone waalaon ke saath jahannum mein daakhil hojao".

Innama w-idahum-us-subh.

A-laysas-subhu bi-qariib?

إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ ۖ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٥٧﴾

**Tarjuma:** "Unke waade ka waqt subah ka hai, kya subah qareeb nahi hai".

Farishtaon ne Hazrat Loot ﷺ se kaha ke ab aap logaon ke paas zyada waqt nahi hai. Aap ﷺ fauri taur par apni bachchiyon ko lekar yahan se nikal jaayein, subah hote hi bastiyon par azaab aajayega aur subah hone mein ab deir hi kitni hai!

## AAYAT - 82

Fa-lammaa jaaa-'a amru-naa ja-  
alnaa aali-yabaa saafi-labaa

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَىٰهَا سَافِلَهَا

**Tarjuma:** "Phir jab Hamara hukm aapahuncha to Humne uske upar (ke hisse) ko neecha kar diya".

Yani un bastiyon ko talpat kardiya gaya. Jab imaratein tabah hoti hain to chatt zameen bos hojaati hai aur deewarein uske upar girti hain, bunyaadein bhi upar ajaati hain.

wa 'amtarnaa 'alay-haa hijaa- وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنصُودٍ  
ratam-min-sijii-lim-manzuud,

**Tarjuma:** "Aur (mazeed) Humne in par baarish barsaayi tab bar tab kankaryon ki".

﴿سِجِّيلٍ﴾ sijii-lim asal mein farsi lafz hai. Farsi mein ye "Sange Gil" tha jo arbi mein aakar ﴿سِجِّيلٍ﴾ sijii-lim ka talafuz ikhtiyaar kar gaya. Sang ke mu'ane pathar aur gal ke mu'ane mitti ke hain. Yani Mitti ke pathar jo gili mitti ke dhoop mein garam hokar pokhta hojaane ke baad bante hain, jaise eitaon ko bhatti mein pakaya jaata. In bastiyon par azaab do surtaon mein aaya, ek zameen ke andar koi zordaar dhamaka hua, jis ke natije mein zabardast zalzala aaya aur ye bastiyaan ulat palat hogayin. Phir upar se kankariyon ki baarish hui aur is tarah inhein in pathron ke andar dafan kardiya gaya.

### AAAYAT - 83

Mu-sawwa-matan 'inda Rabbik:

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ ط

**Tarjuma:** "Wo nishaanzada the tumhare Rab ki taraf se".

Yani har pathar ek aadmi ke liye nishaanzada aur makhsos tha.

wa maa hiya minaz-zaali-miina bi-ba-'iid! فَا وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِعِيدٍ ﴿٨٣﴾

**Tarjuma:** "Aur ye un zaalimaon se koi zyada duur nahi".

Yani Mushrikeen-e-Makkah se Qaum-e-Loot عَلَيْهِمُ ki ye bastiyaan zyada duur nahi hain. Quresh ke qaafile jab Philistine ki taraf jaate the to pehle Quam-e-Samood aur Qaum-e-Midian ke ilaaqe se guzarte the, phir Qaum-e-Loot ki bastiyon ke asaar bhi un ke raaste mein aate the.

## AAYAAT 84 - 95

وَالِى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۗ قَالَ يَاقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۗ وَلَا تَنقُصُوا  
 الْبِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ آخَافَ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٤﴾ وَيَقَوْمِ  
 الْبِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۗ وَلَا تَبْخُسُوا النَّاسَ أَمْشِيَاءَ هُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾ بَقِيَتْ  
 اللَّهُ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ۗ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿٨٦﴾ قَالُوا يَشْعِيبُ أَسْلَوْتُكَ تَأْمُرُنَا  
 أَنْ نَتْرَكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَأَنَا أَوَّلُ مَا نَفْعَلُ فِيْ أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ ۗ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾ قَالَ يَاقَوْمِ  
 أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَرَرَقْتَنِ مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۗ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَخْلِفَكُمُ إِلَىٰ مَا أَنهَكُمُ  
 عَنْهُ ۗ إِن أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ ۗ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾  
 وَيَقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصَيِّبَكُمْ ۗ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ ۗ وَمَا قَوْمُ  
 لُوطٍ مِّنكُمْ بِعَبِيدٍ ﴿٨٩﴾ وَاسْتَعْرَضُوا رَبَّهُمْ لَنَبْلُوَنَّهُ ۗ أَن يَرِيَّ رَجِيمٌ ۗ وَذُودٌ ﴿٩٠﴾ قَالُوا يَشْعِيبُ مَا نَفَقَهُ  
 كَثِيرًا ۗ وَمِمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِتْنًا صَعِيقًا ۗ وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَكَجَمْنَاكَ ۗ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ﴿٩١﴾  
 قَالَ يَقَوْمِ أَرَهَيْجُكُمْ أَعْرَعَلِيكُمْ مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وِرَاءَكُمْ ظَهْرِيًّا ۗ إِن رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ مُّحِيطٌ ﴿٩٢﴾  
 وَيَقَوْمِ اعبأوا على مكاتبتكم إني عاملٌ ۗ سوف تعلمون ۗ من يأتيه عذاب يخزيه ومن هو  
 كاذبٌ ۗ وارتقبوا إني معكم رقيبٌ ﴿٩٣﴾ ولما جاء أمرنا نجينا شعيبًا والذين آمنوا معه برحمة  
 منا ۗ واخذت الئذين ظلموا الصيحة فأصبوا في ديارهم جثين ﴿٩٤﴾ كان لم يعنوا فيها ۗ إلا بعدا  
 لئذين كما بعدت ثمود ﴿٩٥﴾

84. Wa 'ilaa Mad-yana 'akhaa-hum Shu-'aybaa: qaala yaa-qawmi-  
 budul-laaha maa lakum-min 'ilaabin gay-ruh. Wa laa tanqusul-  
 mikyaala wal-mii-zaana 'inniii 'araa-kum-bi-khay-rin-wwa 'inniii'  
 'akhaafu 'alay-kum 'azaaba Yawmim-Muhiit.
85. Wa-yaa-qawmi 'awful-mik-yaala wal-mii-zaana bilqisti wa laa tab-  
 khasun-naasa 'ash-yaaa-'ahum wa laa ta'-saw fil-'arzi muf-sidiin.
86. Ba-qiyya-tullaahi khay-rul-lakum 'in-kuntum-Mu'miniin! Wa  
 maaa 'ana 'alaykum-bi Hafiz!
87. Qaaluu yaa-Shu-'aybu 'a-salaatuka ta'mu-ruka 'an-natruka maa  
 ya'-budu 'aabaaa-'unaaa 'aw 'an-naf-'ala fiii 'amwaa-linaa maa  
 nashaaa'? Innaka la-'antal-haliimur-Rashiid!
88. Qaala yaa-qawmi 'ara-'ay-tum 'in-kuntu 'alaa Bayyi-natim-mir-  
 Rabbii wa razaqa-nii minhu rizqan hasanaa? Wa maaa 'uriidu  
 'an 'ukhaa-lifa-kum 'ilaa maaa 'anbaa-kum 'anh. In 'uriidu 'illal-  
 islaaha masta-ta't; wa maa taw-fiqiii 'illaa billaah. 'Alayhi ta-wak-  
 kal-tu wa 'ilayhi 'uniib.

89. *Wa yaa-qawmi laa yajri-manna-kum shiqaa-qiii 'any-yusii-bakum-mislu maa 'asaa-ba qaw-ma Nuuhin 'aw qawma Huudin 'aw qawma Saalih: wa maa qaw-mu Luutim-minkum-bi-ba-'iid!*
90. *Wastag-firuu Rabba-kum summa tuu-buuu 'ilayb: 'inna Rabbii Rabiimunṭw-waduud.*
91. *Qaaluu yaa-Shu-'aybu maa naf-qahu kasii-ram-mimmaa taquulu aw 'innaa lana-raaka fiinaa za-'iifaa! Wa laṭw laa rahtuka larajam-naak! Wa maaa 'anta 'alay-naa bi-'aziiz!*
92. *Qaala yaa-qawmi 'arab-tiii 'a-'azzu 'alay-kum-minal-laah? Watta-khaz-tumuuhu waraaa-akum zib-riyyaa. 'Inna Rabbii bimaa ta'-maluuna Mubiit!*
93. *Wa yaa-qawmi'-maluu 'alaa makaa-natikum 'innii 'aamil: Saṭwfa ta'lamuuna manyya'-tiibi 'azaabuny-yukh-ziibi wa man huwa kaazib! War-ta-qibuuu 'inniii ma'akum raqiib.*
94. *Wa lammaa jaaa-'a; amru-naa naj-jaynaa Shu-aybanṭw-walla-ziina 'aamanuu ma-'a-huu bi-Rahmatim-minnaa wa 'akha-zatil-laziina zalamus-Say-hatu fa-'asbahuu fi di-yaari-him jaasi-miina,-*
95. *Ka-'allam yag-naw fihaa! 'Alaa bu'-dal-li-Madyana kamaa ba-'idat Samuud!*

#### AAYAT - 84

Wa 'ilaa Mad-yana 'akhaa-hum Shu-'aybaa: وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۗ

**Tarjuma:** "Aur Midian ki taraf (Humne bheja) unke bhai Sho'eib عَلَيْهِ ko".

Is qaum ke baare mein hum Suratul A'araaf ke mutala ke dauran padh chuke hain ke ye log Bani Qatura mein se the aur Khaleej Aqaba ke daahni (mashriqi) taraf ke ilaaqa mein abaad the. Is ilaaqe mein ye log ek badi mazboot qaum bankar ubhre the. Ye ilaaqa us waqt ki do bahut ahem bainal aqwami shahrahaon ke muqaam-e-inqata'a (intersection) par waqaye tha. Ek shahraah shumalan junuban thi jo Shaam se Yemen jaati thi aur dusri sharqan ghurban thi jo Iraq se Misr ko jaati thi. Chunache tamam tijarti qafile yahin se guzarte the jis ki wajah se ye ilaaqa is zamane ka bahut bada tijaarti markaz ban gaya tha. Natijatan yahan ke log bahut khush haal hogaye the, magar saath hi naap tol mein kami aur rahzani jaisi qabeeh jura'im mein bhi maloos the.

qaala yaa-qawmi'-budul-laaha  
maa lakum-min 'ilaahin gay-ruh. **قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۗ**

**Tarjuma:** "Aap ﷺ ne kaha: Aye meri qaum ke logo! Allah ki bandagi karo, tumbara koi ma'bood nahi Uske siwa"

Wa laa tanqusul-mikyaala wal-mii-zaana **وَلَا تَنْقُصُوا الْبِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ**

**Tarjuma:** "Aur na kam karo maaf aur tol ko".

'inniii 'araa-kum-bi-khay-rinwwa  
'inniii 'akhaafu 'alay-kum 'azaaba  
Yaawmim-Mubiit. **إِنِّي أَرَاكُمْ خَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ  
عَذَابَ يَوْمٍ مُّجِيطٍ ۗ**

**Tarjuma:** "Mai tumhein asudab haal dekhta hun, lekin, (agar tum log in ghalat kaariyon se baaz na aaye to) mujhe andesha hai tum par ek aise din ke azaab ka jo tumhein gheir lega".

#### AAYAT - 85

Wa-yaa-qawmi 'awful-mik-yaala  
wal-mii-zaana bilqisti **وَلْيَقَوْمِ أَوْفُوا الْبِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ**

**Tarjuma:** "Aur aye meri qaum ke logo! pura pura diya karo paimana aur tol, adal aur insaaf ke saath".

wa laa tab-khasun-naasa 'ash-yaaa-  
'ahum wa laa ta'-saw fil-'arzi muf-sidiin. **وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْنُوا فِي  
الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۗ**

**Tarjuma:** "Aur mat kam diya karo logaon ko unki cheezein aur na hi zameen mein fasaad machate phiro".

#### AAYAT - 86

Ba-giyya-tullaahi khay-rul-lakum  
'in-kuntum-Mu'miniin! **بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۗ**

**Tarjuma:** "Allah ki ataa kardah bachat hi tumhare liye behtar hai agar tum momin ho".

Insaaf ke saath pura pura naapo aur tolo, aur logaon ki cheezaon mein kami karke in ki haq talfi na kiya karo. Agar tum log dayanatdaari se tijarat karo, aur is tarah Allah Ta'ala tumhein jo munafa ataa karein, isi par qana'at karo to ye tumhari dunya-o-aakhirat keliye baut behtar hoga.

Wa maaa 'ana 'alaykum-bi Hafiz!

وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ﴿٨٧﴾

**Tarjuma:** "Lekin mai tumhare upar koi nigraan nahi hun".

Mai to tumhein samjha sakta hun, neki ki talqeen kar sakta hun, tum par mera koi zor nahi hai.

### AAYAT - 87

Qaahuu yaa-Shu-'aybu 'a-salaatuka  
ta'mu-ruka 'an-natruka maa ya'-  
budu 'aabaaa-'unaaa

قَالُوا يَشْعِبُ أَصْلُوكَ تَأْمُرُكَ أَنْ تَتَّزِكَ  
مَا يَعْبُؤُ آبَاؤُنَا

**Tarjuma:** "Inhone kaha: Aye Sho'eib! Kya tumhari namaaz tumhein is baat ka hukm deti hai ke Hum chordein in ko jinko puje aaye hain hamare aba'a-o-ajdaad?"

Agarche Hazrat Sho'eib عليه السلام ki guftagu mein in ke shirk ka tazkera nahi hai, magar unke is jawab se maloom hua ke wo bunyadi taur par is marz-e-shirk mein bhi muhtela the jo tamam gumrah qaumaon ka mushtarik marz raha hai.

'aw 'an-naf-'ala fiii 'amwaa-linaa  
maa nashaaa'?

أَوَ أَنْ تَفْعَلَ فِيْ أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ ط

**Tarjuma:** "Ya (Tumhari namaz ye sikhati hai ke) Hum apne amwaaal mein apni marzi ke mutabiq tasaruf na karein?"

Yani hamari malkiyat mein jo samaan aur maal hai kya hum is ke istemaal mein bhi apni marzi nahi karsakte? Ye wohi tasawwur hai, jop aaj ke jadeed zamane mein sacred right of ownership ke khubsurat alhaaz mein pesh kiya jaata hai, jabke islam mein malkiyat ka aisa tasawwur nahi hai. Islam ki ru se har cheez ka Maalik Allah hai aur dunya ka ye maal aur saaz-o-samaan insaanon ke paas Allah ki amanat hai, jis mein Allah ki marzi ke khilaaf tasaruf karne ki ijazat nahi hai. Lehaza islam malkiyat ke kisi "Muqadas Haq" ko tasleem nahi karta, kyunke:

*Ain amanat chand rozah nazd-e-maast  
dar haqeeqat maalik-e-har shaye khudast*

Yani ye maal-o-daulat hamare paas chand din ki amanat hai, warna haqeeqat mein har shaye ka maalik haqeeqi to Allah hi hai. Behr-haal jab insaan khud ko maalkik samajhta hai to phir wo wohi kuch kehta

hai jo Hazrat Sho'eif ؑ ki qaum ne kaha tha ke hamara maal, hum jaisa chaahein is mein tarasurf karein!

*'Innaka la-'antal-baliimur-Rashiid!*

إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٥٠﴾

**Tarjuma:** "Haan ek tum hi to ho jo bade ba-viqaar aur naik chalan ho!"

Qaum ka Hazrat Sho'eib ؑ ko Haleem aur Rasheed kehna kisi ta'zeem aur takreem keliye nahi tha, balke t'an aur estehza ke taur par tha.

### AAAYAT - 88

*Qaala yaa-qawmi 'ara-'ay-tum 'in-kuntu 'alaa Bayyi-natim-mir-Rabbii* قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْتَةٍ مِّن رَّبِّي

**Tarjuma:** "Aap ؑ ne farmaya: Aye meri qaum ke logo! Zara socho ke agar mei (pehle bhi) apne Rab ki taraf se ﴿بَيْتَةٍ﴾ Bayyina par tha".

Hazrat Sho'eif ؑ ne wohi baat farmayi jo dusre Ambya Ar-Rasal apni apni qaum se farmate aaye the ke tumhare darmiyan rehte hue mera kirdaar aur akhlaaq pehle bhi misaali tha, is mu'ashire mein ek shareef ul nafs aur saleem ul-fitrat insaan ke taur par ma'roof tha.

*wa razaqa-nii minhu rizqan hasanaa?*

وَرَزَقْتَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۖ

**Tarjuma:** "Aur Allah ne Apne paas se mujhe achcha rizq bhi ataa kiya hai".

Yani phir mujhe Allah ne nabuwat aur risalat se bhi sarfaraz farma diya hai.

*Wa maaa 'uriidu 'an 'ukbaa-lifa-kum 'ilaa maaa 'anhaa-kum 'anh.'*

وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُلْقِيَ بِكُمْ إِلَىٰ مَا أَنهَكُم عَنْهُ ۖ

**Tarjuma:** "Aur mai bargiz nahi chaabta ke jis cheez se tum logaon ko mana karun khud wohi kaam karun".

*In 'uriidu 'illal-islaaha masta-ta't; wa maa taw-fiiqiii 'illaa billaah.*

إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ ۚ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ ۖ

**Tarjuma:** "Mai to kuch nahi chaabta siwaye islaah ke jis qadar mujh mein iste'aat hai aur meri tawfeeq to Allah ki taraf se hai".

Mera maqsad tum logaon ki islaah hai aur is silsile mein jo kuch bhi mai kar raha hun wo Allah ki tawfeeq hi se kar raha hun. Isi ne mujhe himmat aur isteqlamat se nawaza hai.



‘Alayhi ta-wak-kal-tu wa ‘ilayhi ‘uniib.

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٥٠﴾

**Tarjuma:** "Usi par maine to tawakkal kiya hai aur Usi ki taraf mein ruju karta hun".

### AAAYAT - 89

Wa yaa-qawmi laa yajri-manna-kum  
shiqaa-qiii ‘any-yusii-bakum-mislu  
maa ‘asaa-ba qaw-ma Nuubin ‘aw  
qawma Huudin ‘aw qawma Saalih:

وَيَقَوْمٍ لَا يُجْرِمَكُمُ شِقَاقَ أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ  
مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ ط

**Tarjuma:** " Aur aye meri qaum ke logo! (Dekho) meri dushmani tumhein is anjaam tak na lejaaye ke tum par bhi wohi azaab aajaye jaisa ke aaya tha Qaum-e-Nuh ؑ, Qaum-e-Hood ؑ ya Qaum-e-Saleh ؑ par".

wa maa qaw-mu Luutim-minkum-bi-ba-‘iid!

وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِّنْكُمْ بِعِدَّةٍ ﴿٥١﴾

**Tarjuma:** " Aur Qaum-e-Loot ؑ to tum se zyada duur bhi nahi hai".

Hazrat Sho'eib ؑ se pehle in chaar qaumon par azaab-e-istesaal aachuka tha. Aur ye jo farmaya gaya ke Qaum-e-Loot tum se "Ba'eed" nahi hai, ye zamani aur makani dono etebaar se hai. Jughrafiyaae etebaar se Khaleej Aqaba ke mashriqi saahil se mutasil ilaaqe mein Qaum-e-Midian abaad thi. Is ilaaqe se zara hat kar mashriq ki jaanib Behra-e-Murdaar hai jis ke saahil par Aamura aur Sadoom ki wo bastiyan thin jin mein Hazrat Loot ؑ mab'oos hue the. Zamani etebaar se bhi in dono aqwaam mein hazaraon saal ka nahi balki sirf chand sau saal ka bu'ad tha. Behr-haar mujhe in mufasreen se ikhtelaaf hai jo Hazrat Sho'eib ؑ ko Hazrat Musa ؑ ke hum asar samajhte hain. Is ziman mein mujhe un ulma ki raaye se ittefaaq hai jin ka khayal hai ke Hazrat Musa ؑ Midian mein jis shakhs ke mehmaan bane the aur jin ki beti ke saath baad mein Aap ؑ ne nikah kiya tha wo Midian ke un logaon ki nasal se koi neik buzrug the jo Hazrat Sho'eib ؑ ke saath azaab-e-istesaal se bach gaye the.

Dusra ahem nukta is aayat mein ye bayaan hua hai ke baaz auqaat kisi daa'i ke saath zaati anaad aur dushmani ki bunyaad par koi shakhs ya koi giroh ki asooli dawat ko bhi thukra deta hai. Ye insaani rawwaye ak ek bahut khatarnaak pehlu hai kyunke is mein is daa'i ka to koi nuqsaaan nahi hota magar sirf zaati ta'sub ki bunyaad par is ki dawat ko thukraane waale khud ko barbaad kar lete hain.

## AAAYAT - 90

Wastag-firuu Rabba-kum summa tuu-buuu **وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ**  
*ilayh: 'inna Rabbii Rabiimunaw-waduud.*

**Tarjuma:** "Aur astaghfaar karo apne Rab se, phir Uski taraf ruju karo. Yaqenan mera Rab Rabeem bhi hai mohabbat farmane waala bhi".

Apne Rab se apne gunhaon ki mu'afi talab karo aur Uski taraf palat aao. Uski ibadat aur ita'at shu'ari ikhtiyaar karo to tum is ke daaman-e-rehmat ko apne liye wasi paoge. Wo intehaayi reham karne waala aur Apni makhloq se mohabbat rakhne waala hai.

## AAAYAT - 91

Qaaluu yaa-Shu-'aybu maa naf-  
qabu kasii-ram-mimmaa taquulu **قَالُوا يَسْعَيْبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ**

**Tarjuma:** "Inhone kaha: Aye Sho'eib! Tum jo kuch kehthe ho is mein se aksar baatein hamari samajh mein nahi aatein".

Jab zehnaon ke saanche bigad jaayein aur sochaon ke zaawiye badal jaayein to phir seedhi baat bhi samajh mein nahi aati.

wa 'innaa lana-raaka fiinaa za-'iifaa! **وَإِنَّا لَنَرُّكَ فِينَا ضَعِيفًا ۖ وَكَوْلَا رَهْطًا**  
*Wa law laa rahtuka larajam-naak! Wa* **لَرَجْمَتِكَ ۖ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بَعِزٌّ**  
*maaa 'anta 'alay-naa bi-'aziiz!*

**Tarjuma:** "Aur hum to dekhte hain tumhein apne darmiyan ek kamzor aadmi aur agar tumhara khandan na hota to tumhein (kabhi ka) sangsaar kar chuke hote, aur tum hum par ghaalib nahi ho".

Yahan par ek ahem nukta ye samajh lein ke jis zamane mein jo surat naazil hui hai is mein Nabi Akram ﷺ aur Aap ﷺ ke Sahaba-e-Kiraam ko pesh aane waale ma'arozhi halaat ke saath tatabiq paida kiya gaya hai. Yani guzishta aqwaam ke waqi'at jo mukhtalif surtaon mein tawatir ke saath baar baar aaye hain ye takraar-e-mehez nahi hai, balke Huzoor ﷺ ki dawat-o-tehreek ko jis daur mein jin masa'il ka saamna hota the is khaas daur mein naazil hone waali surtaon mein in masa'il ki munasibat se pichli aqwaam ke halaat-o-waqi'at se wo baatein numayaan ki jaati thin jin mein Huzoor ﷺ aur ahle imaan ke liye rehnumayi aur diljoyi ka samaan maujood hota. Chunache aayat zeir nazar mein Hazrat Sho'eib ﷺ ke khandan aur qabele ki himayat ki baat is liye hui hai ke idhar Makkah mein Huzoor ﷺ ko bhi kuch aise

hi halaat ka saamna tha. Us zamane mein Banu Hashim ke sardar Aap ﷺ ke chacha Abu Talib the jinhein Huzoor ﷺ se bahut mohabbat thi aur Aap ﷺ ne apne bachpan ka kuch arsa unke saya-e-aatifat mein guzaara tha. Inhi ki wajah se Aap ﷺ ko pure qabeela Bani Hashim ki pusht panahi haasil thi. Agar us waqt Banu Hashim ki sardari kahin Abu Lahab ke paas hoti to Aap ﷺ ko apne khandan aur qabeele ki ye himayat haasil na hoti, is tarah mushrikeen-e-Makkah ko Aap ﷺ ke khilaaf (Mu'az Allah) koi intehayi iqdaam karne ka mauqa mil jaata. Lehaza yahan halaat mein tatabiq is tarah paida kiya gaya hai ke jis tarah Allah Ta'ala ne aaj Makkah mein Banu Hashim ki himayat se Muhammad Rasool Allah ﷺ ko ek mehfooz qila mohya farma diya hai, bilkul isi nauyi'at ki hifazat us waqt Allah Ta'ala ne Hazrat Sho'eib ﷺ ko unke khandan ki himayat ki surat mein bhi ataa farmayi thi.

**AAYAT - 92**

Qaala yaa-qawmi 'arah-tiii  
 'a-azzu 'alay-kum-minal-laah?

قَالَ يَقَوْمِ أَرْهَيْتُمْ مِنْ اللَّهِ

**Tarjuma:** "Aap ﷺ ne farmaya: Aye meri qaum ke logo! kya mera khandan tum par Allah se zyada bhaari hai".

Haqeeqat mein mera pusht panah to Allah hai. Tum Allah se nahi darte, lekin mere khandan se darte ho. Kya tumhare nazdeek mera khandan Allah se zyada taqatwar hai?

Watta-khaz-tumuuhu waraaa-akum zib-riyyaa. وَأَتَّخَذْتُمُوهُ وِرَاءَكُمْ ظَهْرًا

**Tarjuma:** "Aur Us (Allah) ko to tum ne apni peethaon ke peeche daal rakha hai".

Yani Allah ko to tum logaon ne bilkul hi bhula chorda hai, pas pusht daal diya hai. Ye insaani nafsiyat ka ek ahem pehlu hai. Agarche aaj hum bhi Allah ko apna Khaaliq, Maalik aur Ma'bood maanne ka dawa karte hain magar saath hi dunya aur uske jhamelaon mein is qadar magan rehte hain ke Allah ka tasawur mustahzar nahi rehta. Yehi wajah hai ke hum karobar-e-dunya mein haqeeqi masabbabul asbaab ko bhulakar asbaab-o-haqa'iq (cause and fact) ki muntaqa bhool bhulaiyon mein gum rehte hain:

*Kaafir ki ye pehchaan ke afaaq mein gum hai  
 Momin ki ye pehchaan ke gum is mein hai afaaq!*

Yahan Hazrat Sho'eib عليه السلام ka apne khandan ke muqabile mein Allah ka zikr karna ye zaahir kar raha hai ke wo log Allah ko bakhubi jaante the, isi tarah mushrikeen-e-Makkah bhi Allah ko maante the. Goya Allah ka mu'amla aise logaon ke nazdeek aankh ojhal pahad ojhal waala hota hai. Isiliye Hazrat Sho'eib عليه السلام ne farmaya tha ke tum log mere khandan se darte ho magar Allah se nahi darte! Hazrat Sho'eib عليه السلام ke is jawab mein Quresh keliye ye paigham muzammar hai ke tumhein bhi Muhammad Rasool Allah صلى الله عليه وسلم ki taraf se yehi jawab hai.

*‘Inna Rabbii bimaa ta’-maluuna Muhiit!*      **إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٩٣﴾**

**Tarjuma:** "Yaqeenan mera Rab to us sab ka ibaata kiye hue hai jo kuch tum kar rahe ho".

Allah tumhara aur tumhare amaal ka gherao kiye hue hai. Tum Uski giraft se nikal kar kahin nahi jaa sakte ho.

#### AAYAT - 93

*Wa yaa-qaawmi’-maluu ‘alaa makaa-natikum ‘innii ‘aamil:*      **وَيَقَوْمِ اعْبُدُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ﴿٩٤﴾**

**Tarjuma:** "Aur aye meri qaum ke logo! Tum karo jo kuch kar sakte ho apne jagah par, mai bhi kar raha hun jo mai (apni jagah par) kar sakta hun".

Tum mere khilaaf jo bhi resha dawaniyaan kar sakte ho, jo bhi chaalein chal sakte ho aur jo iqdaamaat bhi kar sakte ho, kar guzro. Apne taur par jo kuch mai kar sakta hun, jo koshish mujh se ban aa rahi hai mai kar raha hun. Ye challenge karne ka andaaz Suratul An'aam se chala aaraha hai. Ye goya Makkah ke halaat ke saath tatabiq kya jaaraha hai. Makkah mein haq-o-baatil ki kashmakash bhi ab inteha ko pahunch chuki thi aur is ki wajah se Aap صلى الله عليه وسلم ki tabiyat ke andar ek tarah ki bezaari paida chuki thi ke ab jo kuch tum kar sakte ho karlo!

*Sawfa ta'lamuuna manyya’-tiibi ‘azaabuny-*      **سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ ﴿٩٥﴾**  
*yukh-ziihi wa man huwa kaazib!*

**Tarjuma:** "Anqareeb tum jaan loge ke kis par wo azaab aata hai jo ise ruswa kardega aur kaun hai jo jhuta hai!"

*War-ta-qibuuu ‘inniii ma’akum raqiib.*      **وَأَتَقَبَّوْا إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ ﴿٩٦﴾**

**Tarjuma:** "Tum bhi intezaar karo, mai bhi tumhare saath muntazar hun".

## AAAYAT - 94

Wa lammaa jaaa-'a; amru-naa naj-jaynaa      وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ  
Shu-aybanw-walla-ziina 'aamanuu ma-      أَمْنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا ۗ

Tarjuma: "Phir jab Hamara hukm aagaya to Humne Apni rehmat se nijaat dedi Sho'eib عليه ko un logaon ko jo Aap عليه ke saath imaan laaye the".

wa 'akha-zatil-laziina zalamus-      وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي  
Say-batu fa-'asbabuu fii di-yaari-      دِيَارِهِمْ جَثِيئِينَ ﴿٩٤﴾

Tarjuma: "Aur zaalimaon ko aapakda ek zabardast kadak ne, to wo apne gbaraon mein aundhe pade reh gaye".

## AAAYAT - 95

Ka-'allam yag-naaw fiihaa! 'Alaa bu'-dal-      كَانَ لَمْ يَغْتَوْا فِيهَا ۗ أَلَا بَعْدَ لَمَدَيْنِ كَمَا  
li-Madyana kamaa ba-'idat Samuud!      بَعَدَتْ ثَمُودُ ﴿٩٥﴾

Tarjuma: "Jaise ke wo kabhi un mein abaad hi nahi the. Agah hojao phatkaar hai Median par, jaise ke Samood par phatkaar hui thi".

Ahle Median bhi Allah Ta'ala ki phatkaar ka nishaana bankar usi tarah halaak hogaye jaise quam-e-Samood halaak hui thi. Ab aakhir par bahut mukhtasar andaaz mein Hazrat Musa عليه ka zikr kya jaa raha hai.

## AAAYAAT 96 - 99

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٩٦﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاتَّبَعُوْا أَمْرَ فِرْعَوْنَ ۗ وَمَا  
أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ﴿٩٧﴾ يَقْدُرُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ ۗ وَبِئْسَ الْوَرْدُ الْمَوْرُودُ ﴿٩٨﴾ وَأَتَّبَعُوا  
فِي هٰذِهِ لَعْنَةً ۗ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ بِئْسَ الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ ﴿٩٩﴾

96. Wa laqad 'ar-salnaa Muu-saa bi-'Aayaa-tinaa wa sul-taa-nim-mubiin,

97. 'Ilaa Fir-'awna wa mala-'ibii fattaba-'uuu' amra Fir-'awna, wa maaa 'amru Fir-'awna bi-Rashiid.

98. Yaq-dumu qaw-mahuu Yawmal-Qi-yaamati fa-'awra-da-humun-Naar: wa bi'sal-wirdul-maw-ruud!

99. Wa 'utbi-uu fii haa-zihii la'-natanawwa Yaw-mal-Qi-yaa mah: bi-sar-rifdul-marfuud!

## AAAYAT - 96

Wa laqad 'ar-sal-naa Muu-saa bi-'  
'Aayaa-tinaa wa sul-taa-nim-mubiin. ﴿٩٦﴾

**Tarjuma:** "Aur Humne bheja Musa ﷺ ko Apni aayaat aur wazeh sanad ke saath".

## AAAYAT - 97

'Ilaa Fir-'awna wa mala-'ihii fattaba-  
'uuu' amra Fir-'awna, wa maaa'amru  
Fir-'awna bi-Rasbiid. ﴿٩٧﴾

**Tarjuma:** "Firaun aur uske sardaraon ki taraf, lekin inhone Firaun hi ki pairwi ki. Halanke Firaun ka mu'amla raasti waala nahi tha".

## AAAYAT - 98

Yaq-dumu qaaw-mahuu Yaawmal-Qi-yaamati ﴿٩٨﴾

**Tarjuma:** "Qayamat ke din wo aayega aage chalta hua apni qaum ke".

Dunya ki tarah qayamat ke din bhi ise qiyadat ka mauqa faraham kiya jaayega. Wo aage aage hoga aur uski qaum peeche peeche aarahi hogi, jaise wo log dunya mein iske peeche chalte the.

fa-'awra-da-humun-Naar: wa  
bi'sal-wirdul-maaw-ruud! ﴿٩٩﴾

**Tarjuma:** "Phir wo aag ke ghaat par inhein utaar dega. Aur wo bahut hi bura ghaat hai jis par wo utaare jaayenge".

Jis tarah janwaraon ka koi giroh paani peene keliye ghaat par aata hai aur unka leader aage aage jaa raha hota hai, aise hi Firaun anpi qaum ko jahannum ke ghaat par laa utaarega.

## AAAYAT - 99

Wa 'utbi-'uu fii haa-zibii la'-  
natanawwa Yaw-mal-Qi-yaa  
mah: bi'sar-rifdul-marfuud! ﴿١٠٠﴾

**Tarjuma:** "Aur is dunya mein bhi la'nat unke peeche lagadi gayi aur qaymat ke din bhi. Bahut hi bura hai wo in'aam jo unko milne waala hai".

## AAYAAT 100 TO 109

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغُرَى نَفْضُهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾ وَمَا ظَلَمْنَهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَنَا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۗ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ﴿١٠١﴾ وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْغُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ ۗ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ۗ ذَلِكَ يَوْمٌ مَجْمُوعٌ لَّهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾ وَمَا تُؤْخِرُ إِلَّا إِلَاجًا مَعْدُودٍ ﴿١٠٤﴾ يَوْمَ يَأْتُ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ فَمِنْهُمْ سُئِيَٰ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي التَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۗ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا فِي الْجَنَّةِ خَلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۗ عَطَاءٌ غَيْرَ مَجْدُودٍ ﴿١٠٨﴾ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ ۗ مَا يُعْبَدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاءَهُمْ مِنْ قَبْلُ ۗ وَإِنَّا لَنُوقِفُوهُمْ لِنُنَبِّئَهُمْ عُيْرَ مَنَقُوصٍ ﴿١٠٩﴾

100. Zaalika min 'ambaaa -'il-quraa naqus-suhuu 'alay-ka min-haa qaaa-'imunwwa hasiid.

101. Wa maa zalam-naahum wa laakin-zalamuu 'anfusa-hum famaah 'agnat 'anhum 'aalihatu-humul-latii yad-'uuna min-duunil-laahi min-shay-'il-lammaa jaah-'a amru Rabbik: wa maa zaaduu-hum gayra tat-biib!

102. Wa Kazaa-lika 'akhzu Rabbika 'izaaa 'akhazal-quraa wa hi-ya zaa-limah: 'inna 'akh-zahuuu 'aliimun-shadiid.

103. 'Inna fii zaalika la-'Aaya-tal-liman khaafa aazaa-bal-'Aakhirah: zaalika Ya'wmum-majmuu-'ul-lahun-naasu wa zaalika Ya'wmum-Mash-huud.

104. Wa maa nu-'akh-khiru-huuu 'illaa li-'ajalim-ma 'duud.

105. Ya'wma ya'ti laa takal-la-mu nafsun 'illaa bi-'iznih: fa-min-hum sha-qiyyunwwa sa-'iid.

106. Fa-'ammal-laziina shaquu fa-finnaari lahum fihaa zafii-runwwa shahiiq.

107. Khaali-diina fihaa maa daamatis-samaa-waatu wal-'arzu 'illaa maa shaaa-'a Rabbuk: 'inna Rabbaka fa-'aalul-li maa yuriid.

108. Wa 'ammal-laziina su-'iduu fafil-Jannati khaali-diina fihaa maa daa-matis-samaa-waatu wal-'arzu 'illaa maa shaaa-'a Rabbuk: 'ataaa-'an gayra maj-zuuz.

109. Falaa taku fii mir-yatim-mimmaa ya'-budu haaa-'u laaa'. Maa ya'-buduuna 'illaa ka-maa ya '-budu 'aabaaa-'u-hum-min-qabl: wa 'innaa lamu-waffuu-hum nasii-bahum gayra manquus.

## AAAYAT - 100

Zaalika min 'ambaaa -il-quraa naqus-subuu ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاءِ الْقُرَىٰ نَقِصُّهُ عَلَيْكَ  
'alay-ka min-haa qaaa-'imunwwa hasiid. مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾

**Tarjuma:** "Ye hain un badi badi bastiyon ki kuch ahem khabrein jo hum Aap ﷺ ko suna rabe hain, un mein aisi bhi hain jo abhi qayem hain aur aisi bhi hain ho bilkul khatam hogayein".

﴿حَصِيدٌ﴾ hasiid ka lafz is khet keliye istemaal hota hai jiski fasal kaatli gayi ho. Fasal ke katne ke baad khet mein jo veerani ka manzar hota hai iske saath azaab-e-istesaal se tabah shudah bastiyon ko tashbiha di gayi hai. Phir un bastiyon mein kuch to aisi hain jinka naam-o-nishaan tak mit chuka hai magar baaz aisi bhi hain jinke asaar ko baaqi rakha gaya hai maslan qaum-e-Aad ki aabaadiyon ka koi nishaan tak nahi milta jis se maloom ho sake ke ye qaum kahan abaad thi (agarche haal hi mein satellite ke zariye un ke sheher aur shaddad ki jannat ke kuch asaar zair zameen milne ka dawa saamne aaya hai). Dusri taraf qaum-e-Samood ke makanaat ke khandaraat aaj tak maujood hain.

## AAAYAT - 101

Wa maa zalam-naahum wa laakin-zalamuu 'anfusa-hum وَ مَا ظَلَمْنَهُمْ وَلٰكِنْ ظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ

**Tarjuma:** "Aur Humne un par koi zulm nabi kiya balke inhone apni jaanaon par khud zulm dhaaya".

famaaa 'agnat 'anhum 'aalibatu-humul- فَمَا اَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُوْنَ مِنْ  
latii yad-'uuna min-duunil-laahi min- دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ لَّتَا جَاءَ اَمْرٌ رَبِّيْكَ ؕ  
shay-'il-lammaa jaaa-'a'amru Rabbik:

**Tarjuma:** "To unke kuch bhi kaam na aasake un ke wo ma'bood jinhein wo Allah ka siwa pukara karte the, jab Aap ﷺ ke Rab ka hukm aapahuncha".

wa maa zaaduu-hum gayra tat-biib! وَمَا زَادُوْهُمْ غَيْرَ تَتْبِيْبٍ ﴿١٠١﴾

**Tarjuma:** "Aur inhone kuch izaafa nabi kiya unke haq mein magar barbadi hi ka".

Jab Allah Ta'ala ki taraf se azaab-e-istesaal ka hukm aagaya to unke wo ma'bood jinhein wo Allah ko chordkar pukara karte the unke kuch kaam na aasake aur unhone unki halakat-o-barbadi ke siwa aur kisi cheez mein izaafa nahi kiya.



## AAAYAT - 102

Wa Kazaa-lika 'akhzu Rabbika

'izaaa 'akbazal-quraa wa hi-ya وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ  
zaa-limah:

**Tarjuma:** "Aur (aye Nabi ﷺ) aisi hi hoti hai pakad Aap ﷺ ke Rab ki, jab wo pakadta hai bastiyon ko jabke wo zaalim hoti hain".

Jab kisi basti mein gunah aur masi'at ka chalan aam hojata hai to wo goya "zulm" ki murtakab hokar azaab ki mustahiq hojaati hai.

'inna 'akh-zabuuu 'aliimun-shadiid.

إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan Uski pakad badi dardnaak bhi hai aur badi sakht bhi".

Allah ki pakad ke baare mein Suratul Burooj mein farmaya gaya: ﴿إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ﴾ 'Inna Batsha Rabbika la-shadiid. "Yaqeenan tere Rab ki pakad bahut sakht hai".

## AAAYAT - 103

'Inna fii zaalika la-'Aaya-tal-liman  
khaafa aazaa-bal-'Aakhirah:

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ﴿١٠٣﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan is mein nishaani hai unlogaon keliye jo aakhirat ke azaab se darte hon".

zaalika Ya'awmum-majmuu-'ul-lahun-  
naasu wa zaalika Ya'awmum-Mash-huud.

ذَلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ النَّاسُ وَذَلِكَ  
يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾

**Tarjuma:** "Wo ek aisa din hai jis mein logaon ko jama kiya jayega aur wo din hai peshi ka".

## AAAYAT - 104

Wa maa nu-'akh-khiru-huuu 'illaa li-  
'ajalim-ma 'duud.

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدَّدٍ ﴿١٠٤﴾

**Tarjuma:** "Aur Hum ise ek waqt-e-Mu'ayyan tak keliye mauqar kiye hue hain".

Us ke aane ki ek ghadi mu'ayan hai, jis ko ba'qaida ginkar aur hisaab lagakar taye kiya gaya hai.

## AAAYAT - 105

Yawma ya'ti laa takal-la-mu  
nafsun 'illaa bi-'iznih: fa-min-  
hum sha-qiyyun<sup>w</sup>wa sa'-iid.

يَوْمَ يَأْتِي لَأَمْ تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۖ فَمِنْهُمْ  
شَقِيئٌ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

**Tarjuma:** "Jab wo din aajayega to koi mutanaffas baat nahi kar sakega magar Allah ke izn se, to un (insaanon) mein se kuch shaqi honge aur kuch sayeed".

Yani kuch insaan bad-bakht honge aur kuch naik bakht.

## AAAYAT - 106

Fa-'ammal-laziina shaquu fa-fnnaari  
lahum fiihaa zafii-run<sup>w</sup>wa shahiig.

فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَمِنَ النَّارِ لَهُمْ فِيهَا  
زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾

**Tarjuma:** "To wo log jo bad-bakht hain wo aag mein honge jis mein inhein cheekhna hai aur dabaadna hai".

Wo log dard aur karb ki wajah se cheekh-o-pukaar kareng aur phunkaare maareng.

## AAAYAT - 107

Khaali-diina fiihaa maa  
daamatis-samaa-waatu wal-  
'arzu 'illaa maa shaaa-'a Rabbuk:

خَلْدَيْنَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا  
مَا شَاءَ رَبُّكَ

**Tarjuma:** "Isi mein wo hamesah rahenge jab tak ke rahein aasmaan aur zameen, siwaye uske jo tera Rab chaabe".

Ye muqaam mushkilaatul Qur'an mein se hai. Ye Qur'an ka wahed muqaam hai jahan ﴿خَلْدَيْنَ فِيهَا﴾ Khaali-diina fiihaa ke saath kuch istasna aayat bhi aaye hain. Jahannum aur Jannat kab tak rahengi ya jahannami aur jannati log in mein kab tak rahenge? Is ke baare mein farmaya: ﴿مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ﴾ maa daamatis-samaa-waatu wal-'arzu ke jab tak aasmaan-o-zameen qayem rahenge. Is se muraad abdiyat bhi ho sakti hai aur is tarah ka koi ishara bhi ho sakta hai ke shayed kabhi koi aisa waqt aaye jab zameen-o-aasmaan ka wo nizaam badal bhi jaaye aur koi dusra nizaam iski jagah lele. Wazeh rahe ke is "zameen-o-aasmaan" se muraad bhi maujuda zameen-o-aasmaan nahi hosakte, isliye ke azruye alfaaz-e-Qur'ani ye to qayamat ke roz badal daale jaayenge aur yahan qayamat ke baad pesh aane waale halaat-o-waaqiyaat ka zikr horaha

hai. Phir is mein bhi ek istasna bayaan kiya gaya hai: ﴿إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ﴾ illaa maa shaaa-'a Rabbuk: "Siwaye is ke jo tera Rab chaabe". Yani agar Allah Ta'ala khud hi kisi ke azaab mein takhfeef karna chaabe ya kisi ko ek muddat tak azaab dekar jahannum se nikaalne ka faisla farmaye to Use Uska pura ikhtiyaar hai. Jaza-o-saza ke baare mein bhi ahle sunnat ka aqeeda hai ke Allah Ta'ala ka ikhtiyaar mutaliq hai, lekin ye bhi Allah Ta'ala ka taye shuda faisla hai ke kuffar keliye jahannum abdi thikaana hai. Wallaahu Aalam!

‘inna Rabbaka fa’-aalul-li maa yuriid. ﴿إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ﴾

**Tarjuma:** "Beshak Aap ﷻ ka Rab jo irada kare ise kar guzarne waala hai".

### AAAYAT - 108

Wa ‘ammal-laziina su-‘iduu fafil-  
Jannati khaali-diina fiihaa maa  
daa-matis-samaawaatu wal-‘arzu  
‘illaa maa shaaa-'a Rabbuk: ﴿وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا  
دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ﴾

**Tarjuma:** "Aur jo log naik bakht honge wo jannat mein rabenge hamesha hamesh jab tak rahein aasman aur zameen, siwaye iske jo Aap ﷻ ka Rab chaabe".

‘ataaa-‘an gayra maj-zuuz. ﴿عَطَاءٌ غَيْرُ مُجْدُودٍ﴾

**Tarjuma:** "Ye aisi bakhshish hai jo kabhi khatam nahi hogi".

In aayaat mein jannat aur jahannum ka jo mu'azana kiya gaya hai is mein jannat keliye ﴿عَطَاءٌ غَيْرُ مُجْدُودٍ﴾ 'ataaa-‘an gayra maj-zuuz, ke alfaaz izaafi taur par istemaal kiye gaye hain. Is tarah ke lafzi farq-o-tafawat ka jab ulma-e-mufasssireen bareek bayni se jayeza lete hain to in se bade bade falsafiyana nikaat paida hote hain. Chunache jannat aur jahannum ke baare mein Hafiz Ibn-e-Tameema aur Shaik Ibne Arbi رحمتهما الله dono ne ek raaye pesh ki hai jo Ahle sunnat ke aam ijmayi aqeede se mukhtalif hai. In dono buzragaon ke darmiyan agarche bada nazaryaati bu'ad hai (Imam Ibne Tameema رحمتهما الله) baaz auqaat Shaik Mohiuddin Ibne Arbi par tanqeed karte hue bahut sakht alfaaz istemaal karte hain) magar is raaye mein dono ka itefaaq hai ke jannat to abdi hai magar jahannum abdi nahi hai. Ek waqt aayega, chaabe wo arabha saal baad aaye, jab jahannum khatam kardi jaayegi. Iske bar-aks ahle sunnat ka ijmayi aqeeda yehi hai ke jannat aur jahannum dono abdi hain. Wallahu Aalam!

## AAAYAT - 109

Falaa taku fi mir-yatim-mimmaa  
ya'-budu haaa-'u laaa'.

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْْبُدُ هَؤُلَاءِ ۝

**Tarjuma:** "Pas (aye Nabi ﷺ) Ap kisi shak mein na rahein inke baare mein jin ki ye log puja kar rabe hain".

Maa ya'-buduuna 'illaa ka-maa ya  
-budu 'aabaaa-'u-hum-min-qabl:

مَا يَعْْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ ۝

**Tarjuma:** "Ye log nahi puja kar rabe hain magar aise hi jaise ke in ke aba'a wa ajdaad puja karte rabe hain is se pehle".

Ye to bas lakeer ke faqeer bane hue hain.

wa 'innaa lamu-waffuu-hum  
nasi-i-bahum gayra manquus.

وَإِنَّا لَمُوقِفُوهُمْ نَصِيبُهُمْ غَيْرَ مَنْقُوصٍ ۝

**Tarjuma:** "Aur yaqeenan Hum unko dene waale hain unka hissa baghair kisi kami ke".

## AAAYAAT 110 TO 123

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاحْتَلَفَ فِيهِ ۝ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ ۝  
وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝ وَإِنْ كَلَّمْنَا لَوْفِيَّتْهُمْ رَبِّكَ أَعْمَلَهُمْ ۝ إِنَّهُمْ لَمَّا يَعْصُونَ  
حَيْثُ ۝ فَاسْتَقَمَ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطَّعُوا ۝ إِنَّهُمْ لَمَّا يَعْصُونَ بِصِيرٍ ۝ وَلَا تَرْكَنُوا  
إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ ۝ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ۝ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ۝ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ  
طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِنَ اللَّيْلِ ۝ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُدْهِنُ السَّيِّئَاتِ ۝ ذَلِكَ ذِكْرِي لِلَّذِينَ  
وَأَصْبِرْ ۝ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضَيِّعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۝ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُوا  
بِقِسِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفُسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ ۝ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا  
فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ۝ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلِهَا مُصْلِحُونَ ۝  
وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً ۝ وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ۝ إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ ۝ وَلِذَلِكَ  
خَلَقَهُمْ ۝ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمَّاكَ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝ وَكَلَّا نَقْصُ  
عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُنَبِّئُ بِهِ فُؤَادَكَ ۝ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ ۝ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝  
وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ ۝ إِنَّا عَمِلُونَ ۝ وَإِنَّا مُنْتَظِرُونَ ۝ وَإِنَّهُمْ  
عِيبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۝ وَمَا رَبُّكَ بِعَافٍ لِمَنْ تَعْبَأُونَ ۝

110. *Wa laqad'aatay-naa Muu-sal-Kitaaba fakb-tulifa fih: wa law laa Kalimatun-sabaqat mir-Rabbika la-quzi-ya bay-nahum: wa 'innahum lafi shakkim-minhu muriib.*
111. *Wa 'inna kullal-lammaa la-yu-waffi-yannahum Rabbu-ka 'a'-maalabum: 'innahuu bimaa ya'-maluuna Khabiir.*
112. *Fas-taqim kamaa 'umirta wa man taaba ma-'aka wa laa tat-gaw: 'innahuu bimaa ta'-maluuna Basiir.*
113. *Wa laa tar-kanuuu 'ilal-laziina zalamuu fata-massa-kumun-Naaru,-wa maa la-kum-min-duunil-laahi min 'aw-li-yaaa-'a summa laa tunsaruun.*
114. *Wa 'aqi-mis-Salaata tara-fa-yin-nabaari wa zulafam-minal-layl: 'innal-hasanaati yuzhibnas-sayyi-'aat: zaalika zikraa liz-zaa-kiriin:*
115. *Was-bir fa-'innal-laaha laa yuzii-'u 'ajral-Muhsi-niin.*
116. *Fa-law laa kaana minal-quruuni min-qabli-kum 'Uluu-ba-qiyya-tiny-yan-hawna 'anil-fasaadi fil-'arzi 'illaa qalilam-mimman 'anjaynaa minhum? Wattaba-'allaziina zalamuu maaa 'ut-rifuu fihi wa kaanuu muj-rimiin.*
117. *Wa maa kaana Rabbuka li-yuhlikal-quraa bi-zulminaw-wa 'abluhaa musli-huun.*
118. *Wa law shaaa-'a Rabbu-ka la-ja-'alan-naasa 'Umma-tanaw-waabi-datanaw-wa laa yazaa-luuna mukh-talifiina,*
119. *'Illaa mar-rahima Rabbuk: wa lizaalika khala-qa-hum: wa tammam Kalimatu Rabbika la-'amla-'anna Jahan-nama minal-jinnati wana-naasi 'ajma-'iin.*
120. *Wa kullan-naqussu 'alay-kamin 'ambaaa-'ir-rusuli maa nusabbitu bihii fu-'aadak: wa jaaa-'aka fii haa-zihil-Haq-qu wa maw-'izatunaw-wa zikraa lil-Mu'-miniin.*
121. *Wa qul-lilla-ziina laa yu'-minuu-na'-maluu 'alaa makaa-natikum: 'innaa 'aami-luun;*
122. *Wanta-ziruu! 'innaa munta-ziruun.*
123. *Wa lillaahi gaybus-samaa-waati wal-'arzi wa 'ilayhi yur-ja-'ul-'amru kulluhuu fa'-bud-hu wa tawakkal 'alayh: wa maa Rabbuka bi-gaa-filin 'am-maa ta'-maluun.*
-

## AAAYAT - 110

Wa laqad aatay-naa Muu-sal-  
Kitaaba fakh-tulifa fih:

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ ط

**Tarjuma:** "Aur Musa (ﷺ) ko Humne kitaab di thi phir is mein ikhtelaaf paida kar diye gaye".

wa law laa Kalimatun-sabaqat mir-  
Rabbika la-quzi-ya bay-nahum:

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ط

**Tarjuma:** "Aur agar taye na hochuki hoti ek baat tere Rab ki taraf se pehle hi se to unke maabein faisla kar diya jaata".

wa innahum lafi shakkim-minhu muriib.

وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿١١٠﴾

**Tarjuma:** "Aur (ab to) ye log is (Tauraat) ke baare mein uljha dene waale shak mein muftela hogaye hain.

Ye baat Suratul Shura'a mein wazahat se bayaan ki gayi hai ke har Rasool ki ummat apni alhami kitaab ki waaris hoti hai. Phir jab is ummat par zawaal aata hai to Apni is kitaab ke baare mein bhi unke haan shukook-o-shubhat paida hojaate hain ke waqi'atan ye kitaab Allah ki taraf se hai bhi ya nahi!"

## AAAYAT - 111

Wa inna kullal-lammaa la-yu-  
waffi-yannahum Rabbu-ka a'-  
maa-lahum:

وَإِنَّ كُلًّا لَنَا لِيُوقِيَهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ ط

**Tarjuma:** "Aur (aye Nabi ﷺ) Aapka Rab un sabko unke amaal ka laziman pura pura badla dega".

innahuu bimaa ya'-maluuna Khabiir.

إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١١﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan wo ba-khabar hai is se jo amal ye log kar rahe hain".

## AAAYAT - 112

Fas-taqim kamaa umirta wa  
man taaba ma-aka

فَأَسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ

**Tarjuma:** "To (Aye Nabi ﷺ) Aap da-te rahein jaisa ke Aap ko hukm hua hai aur wo bhi jinhone tauba ki hai Aap ke saath".

Aap (ﷺ) ke saath wo log bhi sabr-o-isteqamat ke saath da-te rahein jo shirk se baaz aaye hain, jinhone kufr ko chorda hai aur Aap (ﷺ) ke saath imaan laaye hain.

wa laa tat-gaw:

وَلَا تَطْغَوْا ۗ

**Tarjuma:** "Aur tum log had se tajawez na karo".

Tajawez ki ek shakal ye bhi ho sakti hai ke munkareen-e-haq par jald azaab le aane ki khuwahish karein aur ye bhi ke chaaraon taraf se un logaon ki mukhalifat ke sabab kisi lamhe gusse mein aajayein aur hilm-o-burdbaari ka daaman haath se chord baithein.

‘innahuu bimaa ta’-maluuna Basiir.

ط إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

**Tarjuma:** "Yaqeenan wo tum logaon ke sab a'maal dekh raha hai".

Allah Ta'ala tumhare a'maal bhi dekh raha hai aur jo kuch tumhare mukhalifeen kar rahe hain unki tamam harkatein bhi Uske ilm mein hain. Isliye Uske haan se tumhein tumhara ajr-o-sawaab milega, aur un logaon ko unke kartutaon ki saza milegi.

#### AAYAT - 113

Wa laa tar-kanuuu ‘ilal-laziina zalamuu

وَلَا تَرْكُؤُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا

**Tarjuma:** "Aur koi jhukao paida na karna un logaon ki taraf jinhone zulm kiya".

Ye khaalis haq aur baatil ki kash-ma-kash hai, is mein kahin koi rishtedaari ka mu'amla, koi puraane marasim, qabeele ki mohabbat waghaira awamil tum logaon ko kisi lamhe unki taraf jhukne par mayil na karein.

fata-massa-kumun-Naaru,- wa maa  
la-kum-min-duunil-laahi min ‘aw-li-  
yaaa-‘a summa laa tunsu-ruun.

فَتَسْتَمِئُوا لِلنَّارِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ۝

**Tarjuma:** "(Agar aisa hua) to tumhein aag pakad legi, phir tumhare liye Allah ke siwa koi himayati nabi honge, phir tumhari madad nabi ki jaayegi".

#### AAYAT - 114

Wa ‘aqi-mis-Salaata tara-fa-yin-  
nahaari wa zulafam-minal-layl:

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَى النَّهَارِ وَزُلْفًا مِّنَ اللَّيْلِ ۗ

**Tarjuma:** "Aur (Aye Nabi ﷺ) namaz ko qa'im rakhiye din ke dono saraon par aur raat ki kuch ghadyon mein".

Din ke dono saraon par fajar aur asar ke auqaat hain jabke raat mein maghrib aur isha shaamil hain. Lekin ye yaad rahe ke paanch namazaon ka maujuda nizaam giyarah nabwi ﷺ mein Meraj ke baad qa'im hua hai. Is se pehle Makki daur mein taqreeban saade dus baras tak namazaon ke baare mein jo ehkaam naazil hue wo isi nau'iyat ke hain. Yahan ek nukta phir se zehen mein tazah karlein ke Huzoor ﷺ se is andaaz mein seegha-e-wahed mein jo khitaab kiya jaata hai, wo darasal Aap ﷺ ki wasat'at se ummat ko hukm dena maqsood hota hai.

إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ۗ ذَلِكَ  
 ذِكْرَىٰ لِلذَّكْرَيْنِ ﴿١١٤﴾  
*'innal-hasanaati yuzhibnas-sayyi-  
 'aat: zaalika zikraa liz-zaa-kiriin:*

**Tarjuma:** "Yaqeenan neikiyaan badiyon ko duur kar deti hain. Ye yaad dabani hai yaad rakhne waalaon keliye".

#### AAYAT - 115

وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْحَسِنِينَ ﴿١١٥﴾  
*Was-bir fa-'innal-laaba laa  
 yuzzii-'u 'ajral-Muhsi-niin.*

**Tarjuma:** "Aur sabar kijiye yaqeenan Allah neiki karne waalaon ka ajar zaaye nahi karta".

#### AAYAT - 116

فَإِنَّمَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُوا  
 بَقِيَّةً يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ  
*Fa-law laa kaana minal-guruuni  
 min-qabli-kum 'Uluu-ba-qiyya-tiny-  
 yan-hawna 'anil-fasaadi fil-'arzi.*

**Tarjuma:** "To kyun na aisa hua ke tum se pehle ki qaumaon mein haq ke aise alambardar hote jo (apni apni qaumaon ke logaon ko) rokthe zameen mein fasaad machane se".

إِلَّا قَلِيلًا مِّنْ أَجْيَانًا مِنْهُمْ ۗ  
*'illaa qaliilam-mimman 'an-jaynaa minhum?*

**Tarjuma:** "Magar bahut thode log aise the, jinhein Humne un mein se bacha liya".

Ye baat Qur'an mein baar baar duhrayi gayi hai ke haq ke alambardar, amar bil-ma'roof aur nahi an'al munkar ka haq adaa karne waale log jahan bhi hon, jis qaum se bhi hon, Allah Ta'ala hamesha inhein Apni rehmat-e-khaas se bacha leta hai.



Wattaba-`allaziina zalamuu maaa `ut- وَأَتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا  
rifuu fiibi wa kaanuu muj-rimiin مُجْرِمِينَ ﴿١١٧﴾

**Tarjuma:** "Aur peeche pade rahe wo zaalim un aish-o-araam ki cheezaon ke jo inhein di gayi thi aur wo mujrim the".

#### AAYAT - 117

Wa maa kaana Rabbuka li- وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُظْلِمَ  
yublikal-quraa bi-zulmin-wa-wa وَأَهْلُهَا مُصَلِحُونَ ﴿١١٨﴾  
`abluhaa musli-huun.

**Tarjuma:** "Aur Aap ﷺ ka Rab aisa nahi ke bastiyon ko zulm ke saath halaak karde jabke un mein basne waale log islaah karne waale hon".

Aisa nahi hota ke kisi ilaaqe, kisi mulk ya shaher mein achche kirdaar ke haamil, apni aur dusraon ki islaah mein sargaram logaon ki aksiriyat ho aur Allah phir bhi is basti par azaab bhej de.

#### AAYAT - 118

Wa laʾw shaaa-`a Rabbu-ka la-ja-`alan- وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً  
naasa `Umma-tan-wa-waahi-datan-wa وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿١١٩﴾  
laa yazaal-luuna mukh-talifiina.

**Tarjuma:** "Aur agar Aap ﷺ ka Rab chaahata to tamam nu-e-insaani ko ek hi ummat bana deta, lekin wo ikhtelaaf karte hi rahenge".

Jahan kahin bhi log ekahtte miljul kar reh rahe honge in mein ikhtelaaf-e-raaye ka hona bilkul fitri baat hai. Mukhtalif logaon ki mukhtalif soch hai, har ek ka apna apna nuqta-e-nazar hai aur iske liye apna apna istadlal hai. Usi ke mutabiq unke nazriyaat hain aur usi ke mutabiq unke amaal-o-af'aal. Jab tak ye istadlal ilm aur Qur'an-o-Sunnat ki bunyaad par hai to is mein koi qabahat nahi, bashart ye ke ye ikhtelaaf ki had tak rahe aur tafaruqa ki surat ikhtiyaar na kare aur "man deegar to degri" waala mu'amla na ho".

Is nukte ko yun bhi samajhna chaahiye ke Imaam Abu Hanifa عمران بن عثمان aur Imaam Shafa'i عبد الله بن محمد dono ne Qur'an-o-Sunnat se istadlal kiya hai, magar baaz auqaat dono buzrugaon ki ara'a mein bahut zyada ikhtelaaf paaya jaata hai. Magar aise ahle ilm Hazraat ke haan aise ikhtelaaf kabhi bhi naza'a aur tafaruqa baazi ka ba'as nahi banta. Ek dusre zaawiye se dekha jaaye to dunya ki raunaq aur khubsoorti bhi is tanau'u aur ikhtelaaf se qayem hai.

*Gulbaaye ranga rang se hai raunaq-e-chaman  
Aye zauq is chaman ko hai zaib ikhtelaaf se!*

Agar dunya mein eksaniyat (monotany) hi ho to insaan ki tabiyat is se ukta jaaye.

**AAYAT - 119**

*'Illaa mar-rahima Rabbuk: wa  
lizaalika khala-qa-hum:*

إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ ۖ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ ۖ

**Tarjuma:** "Siwaye us ke ke jis par Aap ﷺ ka Rab reham farmade. Aur isi liye Usne inhein paida kiya hai".

Allah Ta'ala ne insaanon ki takhleeq ke andar ye ikhtelaaf aur tanu'u khud rakha hai. Dunya mein arbaon insaan hain magar in mein koi se do insaanon ke mizaaj, shakl-o-surat aur awaaz hattake ungliyon ke nishanaat aapas mein nahi milte. Lehaza Allah insaanon ko paida hi isi andaaz par karta hai ke un mein tanu'u aur infradiyat qayem rahe. Ek hadees-e-Nabawi ﷺ ki ru se insaan bhi ma'dniyaat ki tarah hain. Chunache jis tarah ma'dniyaat ki beshumar iqsaam hain magar har ek ki apni khususiyaat aur apni pehchaan hai, yehi mu'amla insaanon ka hai.

*wa tammam Kalimatu Rabbika la-  
'amla-'anna Jaban-nama minal-  
jinnati wan-naasi 'ajma-'iin.*

وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمَّاكَنَّ جَهَنَّمَ مِنْ  
الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾

**Tarjuma:** " Aur Aap ﷺ ke Rab ki ye baat puri hokar rahegi ke Mai jahannum ko jinnaon aur insaanon sab se bhar kar rahunga".

Yani tamam mushrik, sarkash, nafarmaan aur gunahgaar jinnaon aur insaanaon ko ekahtta karke jahannum ka eindhan banaonga aur yun unse jahannum ko bhar dunga. Usne jannat banayi hai to ise bhi abaad karna hai aur jahannum banayi hai tu use bhi eindhan faraham karna hai.

**AAYAT - 120**

*Wa kullan-naqussu 'alay-kamin  
'ambaaa-'ir-rusuli*

وَكُلًّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ

**Tarjuma:** " Aur (Aye Nabi ﷺ ) Hum Rasoolaon ki khabraon mein se har ek aap ko suna rahe hain".

Ye "Amba Ar-Rasal" ki wohi istelaah hai jiska zikr qabl azeen baar baar hua hai. Hazrat Nuh, Hazrat Hood, Hazrat Saleh, Hazrat Loot,

Hazrat Sho'eib aur Hazrat Musa عليه السلام ke halaat Hum Aap عليه السلام ko baar baar is liye suna rahe hain:

*maa nusabbitu bibii fu-'aadak:*

مَا نُسَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ ۗ

**Tarjuma:** "(taake) mazboot rakhein Hum is ke saath Aap عليه السلام ka dil".

Taake un waqi'at ko sunkar Aap عليه السلام aur Aap عليه السلام ke saathiyon ke dilaoon mein itmenaan badhe aur isteqamat mein izafa ho. Un waqi'at ke zariye se Hum ye baat wazeh karna chaahnte hain ke Makkah mein Aap عليه السلام par aur Aap عليه السلام ke saathiyon par masa'ib ke jo pahaad toot rahe hain, ye koi nayi baat nahi hai, balke jab bhi koi Rasool عليه السلام kisi qaum ki taraf mab'oos hua aur use dawat-e-haq pesh ki to is ki mukhalifat isi shad-o-mad se hui. Amba-o-Rasal aur unke saathiyon ko hamesha aise hi halaat ka saamna karna pada. Magar jis tarah Hum ne har baar ahle haq ki madad ki aur bil-aakhir kaamyab wohi hue, usi tarah ab bhi haq-o-baatil ki is jaan gasal kash-ma-kash mein bol-bala haq hi ka hoga aur aakhirkaar fatah Aap عليه السلام ki aur Aap عليه السلام ke saathiyon hi ki hogi.

*wa jaaa-`aka fii haa-zihil-Haq-*

*qu wa marw-`izatun`wa zikraa ۝۱۰ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝۱۰*

**Tarjuma:** " Aur us mein Aap عليه السلام ke paas haq aaya hai aur momineen keliye is mein nasihat aur yaad dabani hai".

Yani is Qur'an mein ya is surat mein ya in waqi'at mein haq aur baatil ko bilkul wazeh kar diya gaya hai aur momineen keliye nasihat aur yaad dabani ka samaan bhi faraham kar diya gaya hai.

#### AAYAT - 121

*Wa qul-lilla-ziina laa yu'-minuu-na'-maluu ۝۱۱ وَقُلْ لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اَعْمَلُوا عَلٰى ۝۱۱*  
*'alaa makaa-natikum: `innaa `aami-luun; ۝۱۱ مَكَانَتِكُمْ ؕ اِنَّا عَمِلُوْنَ ۝۱۱*

**Tarjuma:** " Aur keh dijiye un logaon se jo imaan nahi laate ke tum apni jagah par karo (jo kar sakte ho) hum bhi kar rahe hain (jo kuch hum kar sakte hain)".

Yani tum meri mukhalifat aur dushmani mein koi daqeeqa faro gizaasht na karo, is ziman mein jo kar sakte ho beshak mere khilaaf kar guzro, tum apne tareeqe par chalte raho, hum apni rosh par chalte rahenge.

## AAAYAT - 122

Wanta-ziruu! 'innaa munta-ziruun.

وَإِن تَنْظُرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٢٢﴾

**Tarjuma:** " Aur tum bhi intezaar karo, hum bhi muntazar hain".

Ke Allah ki taraf se aakhri faisla kya aata hai.

## AAAYAT - 123

Wa lillaahi gaybus-samaa-waati

wal-'arzi wa 'ilayhi yur-ja-'ul-  
'amru kulluhuu

وَاللَّهُ عَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ

**Tarjuma:** " Aur Allah hi keliye hai aasmanaon aur zameen ki tamaam chupi cheezen aur kul ka kul mu'amlā Usi ki jaanib lauta diya jaayega".

fa'-bud-hu wa tawakkal 'alayh:

wa maa Rabbuka bi-gaa-filin  
'am-maa ta'-maluun

﴿١٢٣﴾ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۚ وَمَا رَبُّكَ بِعَافِيٍّ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

**Tarjuma:** "To Aap ﷺ Usi ki ibadat karein aur Usi par tawakkal karein. Aur yaqeenan Aap ﷺ ka Rab ghaafil nahi hai us se jo tum log kar rahe ho.

